

Vitajte vo svojom vozidle

Tento návod na používanie a údržbu vám poskytne všetky potrebné informácie na to, aby ste mohli:

- dobre spoznať svoje vozidlo a potom v plnej miere a čo najlepšie využívať všetky jeho funkcie a technické prednosti.
- dosahovať optimálnu prevádzku pri jednoduchom, alebo dôslednom dodržiavaní pokynov na údržbu.
- vyriešiť bez zbytočnej straty času všetky úkony, ktoré si nevyžadujú zásah odborníka.

Tých niekoľko okamihov, ktoré venujete čítaniu tohto návodu, vám bohatou vynahradia získané informácie, funkcie a technické novinky, ktoré objavíte. Ak by zostali ešte nejaké nejasnosti, technici siete vám vždy ochotne poradia.

Na pomoc pri čítaní tohto návodu je použitý nasledujúci symbol:



Označuje riziko, nebezpečenstvo alebo bezpečnostné opatrenie.

Opis modelov v tomto návode bol vypracovaný na základe technických údajov známych v čase jeho spracovania. Návod zahŕňa všetku výbavu (sériovú alebo na objednávku) nachádzajúcu sa v týchto modeloch, jej prítomnosť vo vozidle závisí od modelu vozidla, voliteľnej výbavy a krajiny určenia.

Okrem toho v tomto návode môže byť opísaná aj výbava, ktorá sa má objaviť na trhu v priebehu roka.

Ak nájdete odkaz na značkový servis, ide o servis značky DACIA, v celom návode.

Šťastnú cestu za volantom vášho vozidla.

Preložené z francúzštiny. Rozmnožovanie alebo preklad celého textu, či jeho časti, je zakázaný bez pisomného súhlasu výrobcu.

0.2



Zoznámte sa so svojím vozidlom

1

Jazda

2

Pre vaše pohodlie

3

Údržba

4

Praktické rady

5

Technické údaje

6

Abecedný register

7

0.4



Kapitola 1: Zoznámte sa so svojím vozidlom

Kľúče, rádiovrekvenčné diaľkové ovládanie: všeobecné informácie	1.2
Zamykanie a odomykanie dverí	1.5
Otváranie a zatváranie dverí	1.6
Systém elektronického blokovania štartovania	1.7
Opierky hlavy vpredu	1.8
Predné sedadlá	1.9
Volant, Hodiny	1.10
Bezpečnostné pásy	1.11
Bezpečnostné systémy dopĺňajúce pásy vpredu	1.15
Postranné bezpečnostné systémy	1.19
Bezpečnostné systémy dopĺňajúce	1.20
Bezpečnosť detí: všeobecné informácie	1.21
uchytenie detskej sedačky	1.24
inštalácia detskej sedačky	1.26
vypnutie a zapnutie airbagu pre spolujazdca vpredu	1.32
Spätné zrkadlá	1.35
Riadiaci panel	1.36
Svetelné kontrolky	1.40
Displeje a ukazovatele	1.43
Palubný počítač	1.45
Vonkajšie osvetlenie a signalizácia	1.49
Nastavovanie dosvitu svetlometov	1.51
Zvukové a svetelné výstražné znamenia	1.52
Stierač, ostrekovač, odmrazovanie	1.53
Palivová nádrž (doplnenie paliva)	1.55

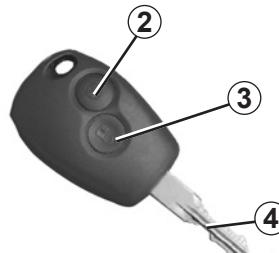
KĽÚČE, RÁDIOFREKVENČNÉ DIALKOVÉ OVLÁDANIE: všeobecné informácie (1/2)

A



28178

B



28175

Kľúč A

- 1 Štartovací kľúč s kódom, kľúč od dverí a zátky palivovej nádrže.



Kľúč sa nesmie používať na iný účel, ako sú funkcie opísané v návode na používanie (otváranie fliaš, ...).

Rádiofrekvenčné diaľkové ovládanie B

- 2 Zamykanie všetkých dverí.
3 Odomykanie všetkých dverí.
4 Štartovací kľúč s kódom od dverí vodiča a zátky palivovej nádrže.

Odporučanie

Nevystavujte diaľkové ovládanie zdroju tepla, chladu alebo vlhkosti.



Zodpovednosť vodiča

Nikdy nenechávajte kľúč vo vnútri kabíny, keď opúšťate vozidlo, v ktorom je dieťa (alebo zvieratko), ani na krátky čas.

Môže ohrozíť seba alebo iné osoby naštartovaním motora, zapnúť niektoré zariadenia, napríklad ovládanie okien alebo zamknúť dvere.

Mohlo by tak dôjsť k vážnym poraneniam.

KĽÚČE, RÁDIOFREKVENČNÉ DIALKOVÉ OVLÁDANIE: všeobecné informácie (2/2)

Dosah diaľkového ovládania

Závisí od prostredia: dávajte preto pozor, aby ste pri manipulácii s diaľkovým ovládáním náhodným stlačením tlačidiel neodomkli vozidlo.

Rušenie

Prítomnosť určitých predmetov (kovové predmety, mobilné telefóny, lokalita so silným elektromagnetickým žiareniom, ...) v blízkosti kľúča môže spôsobiť interferencie a narušiť funkčnosť systému.

Výmena, potreba ďalšieho kľúča alebo diaľkového ovládania

Obráťte sa jedine na značkový servis.

- V prípade výmeny jedného z kľúčov je potrebné pristaviť vozidlo v značkovom servise a priniesť všetky kľúče na oživenie systému.
- V závislosti od vozidla je možné používať až štyri diaľkové ovládania.

Porucha diaľkového ovládania

Vždy skontrolujte, či máte batériu v dobrom stave, správny model a správne vloženú. Životnosť týchto batérií je asi dva roky.

Postup pri výmene batérií pozrite v kapitole 5, v časti „Rádiofrekvenčné diaľkové ovládanie: batérie“.

RÁDIOFREKVENČNÉ DIAL'KOVÉ OVLÁDANIE: používanie

Dial'kové ovládanie **B** slúži na zamykanie alebo odomykanie dverí.

Je napájané batériou, ktorú je potrebné vymeniť (pozrite v kapitole 5, v časti „Rádfrekvenčné diaľkové ovládanie: batérie“).

(B)



28175

(B)



28175

Zamykanie dverí

Stlačte tlačidlo zamykania **1**.

Zamknutie sprevádzza **dvojité zablikanie** výstražných svetiel a blikačov.

Ak sú niektoré dvere otvorené alebo zle zatvorené, dôjde k zamknutiu a ihneď k odomknutiu dverí a výstražné svetlá ani blikače nezablikajú.

Odomykanie dverí

Odomknite stlačením tlačidla **2**.

Odomknutie signalizuje **jedno** zablikanie výstražných svetiel.

ZAMYKANIE A ODOMYKANIE DVERÍ



28076



28026



28017

Manuálne ovládanie

Zvonku

Odomknite dvere pomocou diaľkového ovládania (pozrite v kapitole 1, v časti „Rádiofrekvenčné diaľkové ovládanie: používanie“) alebo kľúčom v zámke dverí.

Kľúč slúži na zamykanie/odomkykanie dverí vodiča alebo štyroch dverí, v závislosti od vozidla.

Zvnútra (v závislosti od vozidla)

Zatlačením kolíka **1** zamknite, vytiahnutím kolíka **1** odomknite.

Elektrické zamykanie a odomykanie

V závislosti od vozidla umožňuje súčasné zamykanie alebo odomykanie všetkých dverí, aj dverí batožinového priestoru.

Zamknite alebo odomknite dvere stlačením spínača **2**.

Predné dvere nemožno zamknúť, kým nie sú zatvorené.

Bezpečnosť detí

Otváranie zadných dverí zvnútra možno zablokovať prepnutím páčky **3** na každých dverách. Presvedčte sa, či sa dvere nedajú otvoriť zvnútra.



Zodpovednosť vodiča

Ak sa rozhodnete jazdiť so zamknutými dvermi, uvedomte si, že sa tým môže sťažiť prístup záchranárov do kabíny vozidla v prípade nehody.

OTVÁRANIE A ZATVÁRANIE DVERÍ

28014



Manuálne otváranie zvonku

Odomykanie dverí (pozrite v kapitole 1, v časti „Zamykanie a odomykanie dverí“).

Vpredu: dajte ruku pod kľučku **1** a potiahnite smerom k sebe.

Vzadu (ručné otváranie): zvnútra nadvihnite odistočovací kolík **2** a rukoväťou otvorte dvere.



Ručné otváranie zvnútra

Vpredu: potiahnite rukoväť **3**

Vzadu: zvnútra nadvihnite odistočovací kolík **2** a rukoväťou **3** otvorte dvere.

Zvukový signál zapnutých svetiel

Pri otváraní predných dverí sa ozve zvukový signál, ktorý vám signalizuje, že svetlá zostali svietiť, zatiaľ čo zapáľovanie je už vypnuté (riziko vybitia akumulátora, ...).



Zodpovednosť vodiča pri parkovaní alebo odstavení vozidla

Nikdy neopúšťajte vozidlo, v ktorom je dieťa, nemobilný človek alebo zvieratko, ani na krátky čas.

Môže ohroziť vás alebo iné osoby naštartovaním motora, zapnúť niektoré zariadenia, napríklad ovládanie okien alebo zamykanie dverí.

Naďalej v teplom a/alebo slnečnom počasí teplota vo vnútri kabíny stúpa veľmi rýchlo.

NEBEZPEČENSTVO SMRTI ALEBO VÁŽNYCH PORANENÍ.



Z bezpečnostných dôvodov dvere otvárajte a zatvárajte, len keď je vozidlo zastavené.

SYSTÉM ELEKTRONICKÉHO BLOKOVAŇIA ŠTARTOVANIA

Zabráňuje spusteniu motora osobám, ktoré nevlastnia kľúč s kódom od zapáľovania vozidla.

Princíp funkcie

Vozidlo je automaticky chránené niekoľko sekúnd po vypnutí zapáľovania.

Ak vozidlo nerozpozná kód kľúča s kódom od spínacej skrinky, kontrolka **1** bude blikať nepretržite a vozidlo nie je možné naštartovať.



Činnosť systému

Po naštartovaní motora sa kontrolka **1** rozsvieti asi na tri sekundy, potom zhasne. Vozidlo rozpoznalo kód. Môžete naštartovať motor.



Každý zásah alebo úprava v systéme blokovania štartovania (elektronické skrinky, kábelové zapojenie atď.) môže byť nebezpečný. Musí ho vykonať kvalifikovaný pracovník značkových servisov.

Porucha činnosti

Ak po zopnutí zapáľovania kontrolka **1** náďalej bliká alebo zostane rozsvietená, znamená to poruchu systému.

V každom prípade sa bezpodmienečne obráťte na značkový servis, ktorý jediný je oprávnený na opravu systému blokovania štartovania.

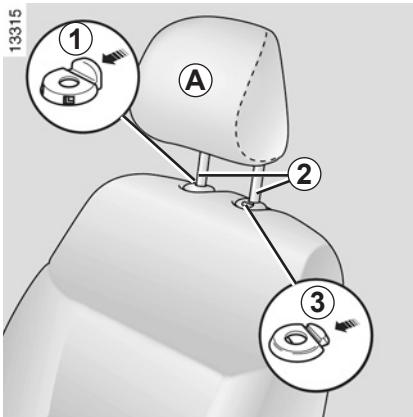
V prípade poruchy kódového kľúča od spínacej skrinky použite náhradný kľúč (dostali ste ho spolu s vozidlom).

Ochrana vozidla

Niekoľko sekúnd po vypnutí zapáľovania bude kontrolka **1** nepretržite blikať.

Vozidlo je chránené len po vypnutí zapáľovania.

OPIERKY HLAVY VPREDU

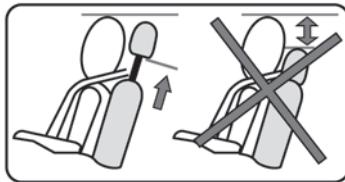


Nastavenie výšky opierky hlavy A

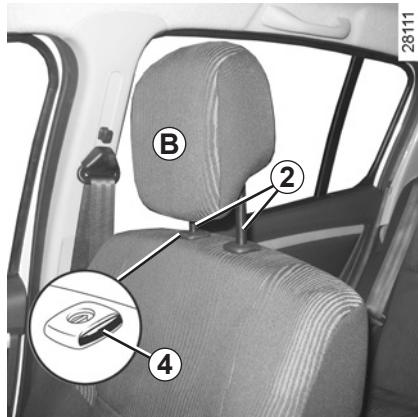
Stlačte jazýček 1 a súčasne posúvajte opierku hlavy.

Demontáž opierky hlavy A alebo B

V závislosti od vozidla stlačte jazýčky 1 a 2 na vodidlach opierky hlavy alebo tlačidlo 3 alebo 4 a nadvihnite opierku, až kým sa neuvolní (ak je to potrebné, sklopte operadlo smerom dozadu).



26342



Spätná montáž opierky hlavy A alebo B

Vložte tyčky 2 do vodiacich rúrok (ak je to potrebné, sklopte operadlo smerom dozadu). Zatlačte opierku, až kým sa nezablokuje.

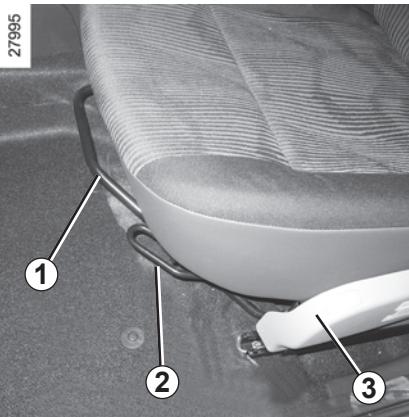


Opierky hlavy sú jedným z prvkov bezpečnosti, dbajte preto, aby boli súčasťou vozidla a aby boli správne nastavené: horná časť opierky musí byť čo najbližšie k vrcholu hlavy.

Opierka **B** je pevná a nie je možné nastaviť výšku.

28111

PREDNÉ SEDADLÁ



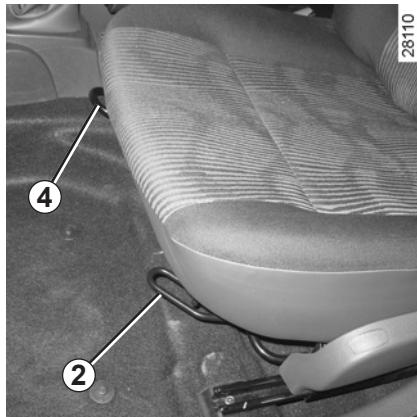
Posunutie sedadla dopredu alebo dozadu

Sedadlo odistite nadvhnutím páky 1.

V požadovanej polohe páku pušťte a prevedčte sa, či je sedadlo poriadne zaistené.

Nastavovanie výšky sedadla vodiča

V závislosti do vozidla nadvhnite páčku 2, nastavte sedák do požadovanej výšky, potom páčku pušťte.



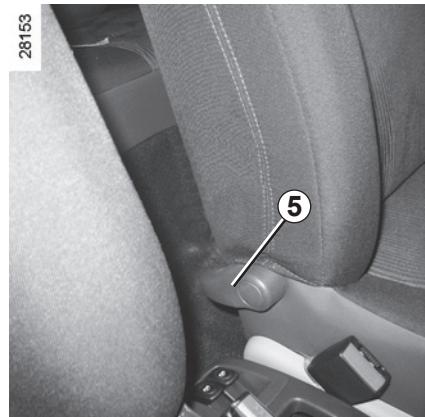
Vyhrievanie sedadiel

V závislosti od vozidla, pri zapnutom zapalovaní, zapnite spínač 3.

Systém je vybavený termostatom, ktorý určí, či je vyhrievanie potrebné alebo nie.

Nastavenie sklonu operadla

Otáčajte kolieskom 5 a sklopte operadlo do požadovanej polohy.



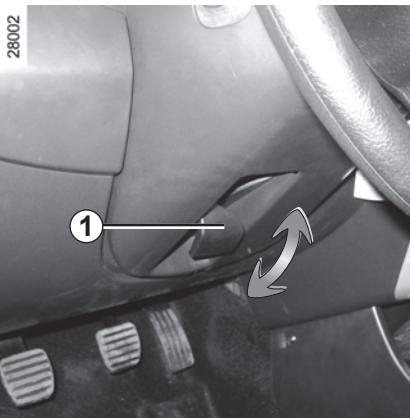
Z bezpečnostných dôvodov sedadlo nenastavujte počas jazdy.

V záujme zachovania účinnosti bezpečnostných pásov vám odporúčame, aby ste príliš nesklápalí operadlá sedadiel dozadu.

Operadlá sedadiel poriadne zaistite.

Na podlahe (v priestore pod vodičom) nesmú byť nijaké predmety: v prípade prudkého zábrzdenia by sa totiž tieto predmety mohli zošmyknúť pod pedále a znemožniť ich použitie.

VOLANT/HODINY



Nastavenie volantu

V závislosti od verzie vozidla je volant výškovo nastaviteľný. Nadvihnite páčku 1 a dajte volant do požadovanej polohy; znížte páčku a zablokujte volant.

Skontrolujte, či je volant poriadne zaistený.



V záujme bezpečnosti nena-
stavujte volant počas jazdy.



Nastavenie hodín

Pri zapnutom zapáčovaní prepnite displej 2 na počítadlo celkového počtu kilometrov a hodiny.

Čas možno nastavovať dvoma spôsobmi:

- pri podržaní tlačidla 3 sa rýchlo menia hodiny a minúty;
- krátkymi stlačeniami tlačidla 3 sa menia minúty.

Ak vypadne zdroj napájania elektrickej energie (odpojený akumulátor, prerušený vodič atď.), údaje zobrazené na displeji hodín stratia zmysel.

Čas treba znova nastaviť.



V záujme bezpečnosti odporú-
čame, aby ste toto nastavova-
nie nevykonávali počas jazdy.

BEZPEČNOSTNÉ PÁSY (1/4)

V záujme vlastnej bezpečnosti si zapínajte bezpečnostné pásy pri každej jazde. Okrem toho dodržiavajte platné predpisy krajiny, v ktorej sa práve nachádzate.

Pre správnu účinnosť bezpečnostných pásov vzadu skontrolujte, či je zadná lavica správne zaistená. Pozrite v kapitole 3, v časti „Zadná lavica: funkčnosť“.



Zle nastavené alebo skrútené bezpečnostné pásy môžu pri nehode spôsobiť poranenia.

Bezpečnostný pás použíte len pre jednu osobu, pre dieťa alebo dospelého.

Tehotné ženy sú taktiež povinné používať bezpečnostný pás. V tomto prípade dbajte, aby panvový pás netlačil príliš na spodnú časť brucha, ani aby v tejto časti nebola príliš veľká vôľa.

Predtým ako naštartujete, nastavte si polohu pri riadení, potom aj ostatným cestujúcim, upravte si bezpečnostný pás tak, aby ste dosiahli čo najlepšiu ochranu.

Nastavenie správnej polohy pri riadení
(v závislosti od vozidla)

- **Poriadne sa usaďte v sedadle** (najskôr si vyzlečte kabát, vetrovku, ...). Je to veľmi dôležité pre správnu polohu chrbta.
- **Sedadlo posuňte dopredu alebo dozadu podľa vzdialenosťi pedálov.** Sedadlo musíte mať čo najďalej, ale tak, aby ste mohli úplne zošliapnúť pedál spojky. Operadlo musí byť nastavené tak, aby ste mali ramená mierne ohnuté.
- **Nastavte polohu volantu.**
- **Nastavte polohu opierky hlavy.** Pre maximálnu bezpečnosť musí byť vzdialenosť medzi hlavou a opierkou čo najmenšia.
- **nastavte výšku sedáka.** Týmto nastavením dosiahnete optimálny výhľad pri riadení.

13622



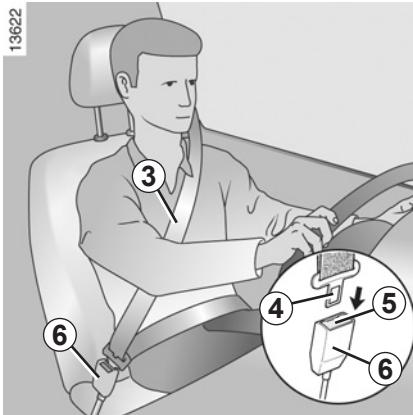
Nastavenie bezpečnostných pásov

Dobre sa opríte o operadlo.

Hrudný pás **1** musí čo najtesnejšie priliehať k spodnej časti krku, avšak krku sa nesmie dotýkať.

Panvový pás **2** musí na plocho obopínať stehná a panvu. Pás má čo najtesnejšie priliehať k telu. Napr.: nenoste príliš hrubý odev, nevkladajte žiadne predmety.

BEZPEČNOSTNÉ PÁSY (2/4)



Zapínanie

Pomaly a rovnomerne odvijajte pás a dbajte, aby jazyček **4** zapadol do zámky **6** (skontrolujte potiahnutím, či je jazyček **4** zaistený). Ak sa pás pri odvijaní zablokuje, povolte ho a znova pomaly odvijajte.

Ak je pás úplne zablokovaný, pomaly, ale silno ho potiahnite a vytiahnite asi o 3 cm. Nechajte, aby sa sám navinul a potom ho znova odvijajte.

Ak problém pretrváva, poradte sa v značkovom servise.



Nastavenie výšky bezpečnostného pásu vpredu (v závislosti od vozidla)

Tlačidlom **7** zvoľte výšku pásu tak, aby hrudný pás **3** prechádzal podľa predchádzajúcich inštrukcií.

Po nastavení skontrolujte, či je pás dobre zapnutý.

Odomykanie

Stlačte tlačidlo **5** puzdra **6**, pás sa sám navinie. Na uľahčenie úkonu pridržiavajte jazýček.



Výstražná kontrolka nezapnutého bezpečnostného pásu

V závislosti od vozidla sa rozsvieti pri naštartovaní vozidla, ak nie je bezpečnostný pás zapnutý. Ak nie je bezpečnostný pás zapnutý počas jazdy, rozsvieti sa a približne počas 2 minút sa ozýva zvukový signál.

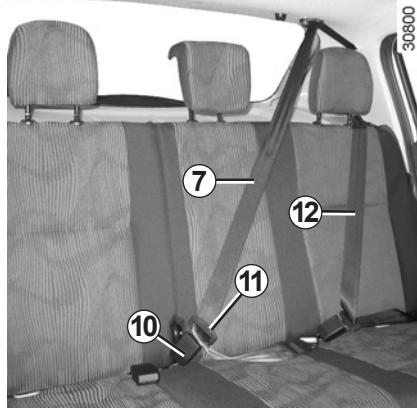
BEZPEČNOSTNÉ PÁSY (3/4)



Stredný bezpečnostný pás vzadu 7 (v závislosti od vozidla)

Pomaly odvájajte pás z miesta uloženia 8.

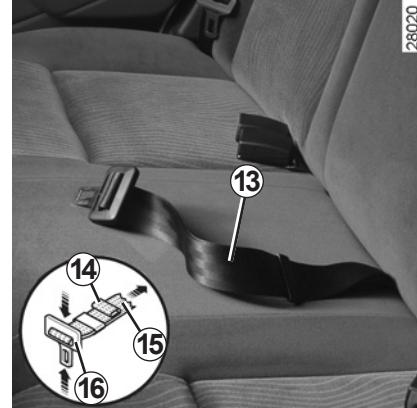
Zapnite jazýček do čierneho uzamykacieho puzdra 9.



Zapnite posuvný jazýček 11 do červeného puzdra 10.

Bezpečnostné pásy na zadných bočných sedadlach 12

Pásy sa pripínajú, odopínajú a nastavujú rovnako ako bezpečnostné pásy na predných sedadlách.



Panvový pás s ručným nastavovaním 13 (v závislosti od vozidla)

Panvový pás musí naplocho obopínať stehná a panvu.

Pás má čo najtesnejšie priliehať na telo. Napr.: nenoste príliš hrubý odev, nevkladajte žiadne predmety medzi pás a telo,...

Ak chcete pás napnúť, potiahnite za voľný koniec 14.

Bezpečnostný pás sa uvoľňuje preklopením nastavovacej spony 16 kolmo na pás a jej stlačením na strane krúžku a potiahnutím panvového pásu 15.



Po každej manipulácii so zadným sedadlom skontrolujte správnu polohu a funkčnosť bezpečnostných pásov vzadu.

28020

BEZPEČNOSTNÉ PÁSY (4/4)

Nasledujúce informácie sa týkajú predných a zadných bezpečnostných pásov vozidla.



- Je neprípustné uskutočňovať akékoľvek úpravy na pôvodnom systéme bezpečnostných pásov, na ich upevňovacích miestach, ako aj na sedadlách. S osobitnými požiadavkami (napr. montáž detskej sedačky a pod.) sa obráťte na značkový servis.
- Nepoužívajte nijaké predmety, ktoré by mohli zväčšiť vôlu bezpečnostných pásov (štípce na bielizeň, svorky a pod.): príliš voľný bezpečnostný pás môže v prípade nehody spôsobiť zranenie.
- Priečny ramenný pás si nikdy neprevliekajte popod rameno ani poza chrbát.
- Nikdy nepoužívajte jeden pás na pripútanie viacerých osôb a nikdy nedržte bábätko alebo dieťa v lone tak, aby bolo pripútané pásom spoľčne s vami.
- Pás nesmie byť prekrútený.
- Po nehode dajte pásy skontrolovať, a ak je to potrebné vymeňte ich. Pásy vymeňte aj pri ich poškodení.
- Dbajte, aby ste zasunuli jazýček pásu do správnej zámky.
- Dbajte, aby sa do oblasti zaistovacej zámky bezpečnostného pásu nedostali predmety, ktoré by mohli brániť jeho funkčnosti.

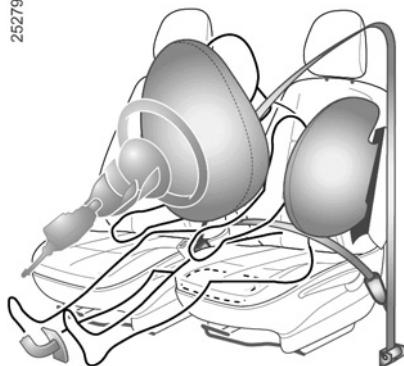
BEZPEČNOSTNÉ SYSTÉMY DOPÍĽAJÚCE PÁSY VPREDU (1/4)

Podľa vozidla môžu pozostávať z:

- predpínačov bezpečnostného pásu;
- obmedzovačov napnutia v oblasti hrudníka;
- čelných airbagov pre vodiča a spolu-jazdca.

Tieto systémy fungujú spoločne alebo samo-statne v prípade čelných nárazov.

252279



Predpínač bezpečnostného pásu

Pri zapnutom zapáľovaní v prípade čel-ného nárazu a v závislosti od jeho sily môže systém uviesť do činnosti piest, ktorý okam-žite pritiahe bezpečnostný pás.

Úlohou predpínača je pritiačiť pás k telu a znehybnitiť cestujúceho, čím sa zvýši účin-losť bezpečnostného pásu.



V závislosti od sily nárazu systém môže uviesť do čin-nosti:

- zablokovanie bezpečnostného pásu;
- predpínač bezpečnostného pásu, aby pritiačil cestujúceho o sedadlo, a obmedzovač napnutia;
- čelný airbag.



– Po nehode dajte preveriť zá-držné systémy.

– Akýkoľvek zásah do celého systému (airbag, elektronické skrinky, káblové zapojenia), alebo ich použitie v inom vozidle, aj rovnakého typu, sú prísnne zakázané.

- V záujme predĺženia náhodného spustenia, ktoré by viedlo k poško-deniam, do bezpečnostných systémov dopĺňajúcich pásy vpredu môžu zasahovať výlučne kvalifikovaní pracovníci značkových servisov.
- Kontrolu elektrických parametrov roz-brušky smú vykonávať len osobitne zaškolení pracovníci pri použíti spe-ciálneho vybavenia.
- Pri likvidácii vozidla požiadajte znač-kový servis o odstránenie plynového generátora predpínačov a airbagov.

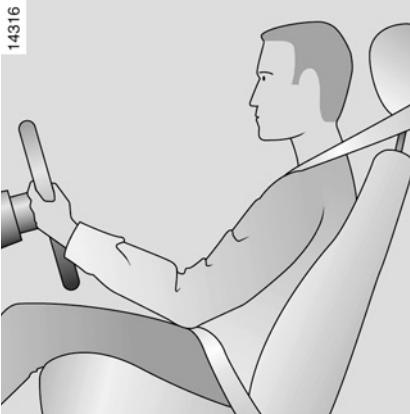
BEZPEČNOSTNÉ SYSTÉMY DOPÍĽAJÚCE PÁSY VPREDU (2/4)

Obmedzovač napnutia

Ak sila nárazu prekročí určitú intenzitu, tento mechanizmus obmedzí tlak bezpečnostného pásu na telo na znesiteľnú mieru.



Systém airbagu využíva pyrotechnický princíp, preto pri jeho nafúknutí dochádza k uvoľneniu tepla, tvorbe dymu (čo nesignifikantne začiatok požiaru) a k detonácii. Vzhľadom na okamžité nafúknutie airbagu môže dôjsť k menším povrchovým zraneniam na koži alebo iné nepríjemnosti.



Airbagy pre vodiča a spolužazdca

Sú súčasťou výbavy predných sedadiel na strane vodiča a spolužazdca.

Na prítomnosť tohto zariadenia upozorňuje nápis „Airbag“ na volante, na palubnej doske a štítku nalepený v dolnej časti čelného skla alebo na slnečnej clone.



Každý systém airbagu pozostáva:

- z airbagu s generátorom plynu namontovanom na strane vodiča vo volante a na strane spolucestujúceho v palubnej doske;
- z elektronickej skrinky kontrolného systému ovládajúceho elektrickú rozbušku generátora plynu;
- jedinej kontrolky ;
- vysunutých snímačov.

BEZPEČNOSTNÉ SYSTÉMY DOPLŇAJÚCE PÁSY VPREDU (3/4)

Opis činnosti

Tento systém je funkčný len pri zapnutom zapalovalní.

Pri prudkom **čelnom** náraze sa airbag(y) rýchlo nafúkne(nafúknutu) a zmiernia tak náraz hlavy a hrudníka vodiča na volant a spolujsazca na palubnú dosku; ihneď po náraze splásne(splásnú), aby nezavadzali pri opúštaní vozidla.

30771



V tomto prípade je inštalácia detskej sedačky na sedadlo pre spolujsazca vpredu ZAKÁZANÁ.

Neodporúčame posadiť ani spolujsazca.

V oboch prípadoch sa obráťte čo najskôr na značkový servis.

Poruchy činnosti

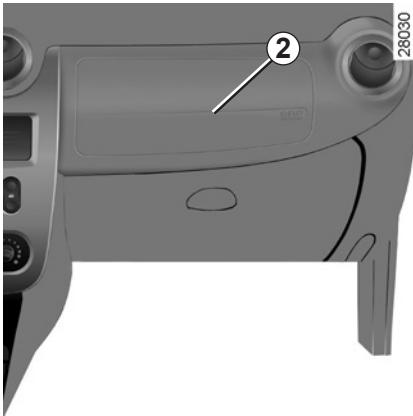
Kontrolka 1 na prístrojovej doske sa rozsvieti po zapnutí zapalovalnia a po niekoľkých sekundách zhasne.

Ak sa nerozsvieti po zapnutí zapalovalnia alebo ak začne blikáť, znamená to poruchu systému.



Systém airbagu využíva pyrotechnický princíp, preto pri jeho nafúknutí dochádza k uvoľneniu tepla, tvorbe dymu (čo neznamená začiatok požiaru) a k detonácii. Vzhľadom na okamžité nafúknutie airbagu môže dôjsť k menším povrchovým zraneniam na koži alebo iným nepríjemnostiam.

BEZPEČNOSTNÉ SYSTÉMY DOPLŇAJÚCE PÁSY VPREDU (4/4)



Všetky nasledujúce upozornenia slúžia na to, aby sa mohol airbag voľne nafúknutí a aby nedošlo k vážnym poraneniam v dôsledku nárazu pri jeho nafúknutí.



Upozornenia týkajúce sa airbagu pre vodiča

- Na volante ani na jeho stredovom paneli nerobte nijaké úpravy.
- Zakrývať strednú časť volantu je zakázané.
- Na stredový panel volantu nepripevňujte nijaké predmety (spinky, logo, hodinky, držiak telefónu atď.).
- Demontovať volant je zakázané (s výnimkou kvalifikovaných pracovníkov značkových servisov).
- Pri riadení nesedzte príliš blízko pri volante: osvojte si polohu s mierne ohnutými ramenami (pozrite v kapitole 1, v časti „Nastavenie polohy pri riadení“). Tako zabezpečíte dostatočný priestor na nafúknutie a správnu funkciu airbagu.

Upozornenia na airbag pre spolujsazdca: umiestnenie 2

- Na palubnú dosku v mieste airbagu neprilepujte ani nepripevňujte nijaké predmety (spinky, logo, hodinky, stojan na telefón atď.).
- Medzi prístrojovú dosku a cestujúceho nič nedávajte (zviera, dáždnik, palicu, balíky atď.).
- Nevykladajte si nohy na prístrojovú dosku, pri nehode by to mohlo spôsobiť vázne zranenia. Všetky časti tela majte ďalej od prístrojovej dosky (kolená, ruky, hlavu, ...).
- Hned po demontáži detskej sedačky znova zapnite airbag, aby ste zabezpečili ochranu spolujsazdca pri náraze.

**INŠTALOVAŤ DETSKÚ SEDAČKU NA SEDADLO SPOLUJAZDCA VPREDU
CHRBTOM V SMERE JAZDY, POKIAL' NIE SÚ VYRADENÉ Z ČINNOSTI
BEZPEČNOSTNÉ SYSTÉMY DOPLŇAJÚCE PÁSY VPREDU, JE ZAKÁZANÉ.**

(Pozrite v kapitole 1, v časti „Vypnutie airbagu pre spolujsazdca vpredu“).

POSTRANNÉ BEZPEČNOSTNÉ SYSTÉMY

Bočné airbagy

Ide o airbag, ktorý tvorí príslušenstvo predných sedadiel a nafúkne sa po bokoch sedadiel (na strane dverí), aby chránil cestujúcich v prípade silného bočného nárazu.



Upozornenia týkajúce sa bočného airbagu

- Používanie poťahov: na sedadlách vybavených airbagom možno používať len poťahy špeciálne určené pre vaše vozidlo. Obráťte sa na značkový servis, kde vás oboznámia so sortimentom poťahov. Používanie iných poťahov (prípadne poťahov určených pre iný typ vozidla) môže narušiť funkciu airbagov a ohrozíť vašu bezpečnosť.
- Medzi dvere, operadlo a čalúnenie interiéru neumiestňujte nijaké príslušenstvo, predmety či zvieratá. Nezakrývajte operadlo sedadla predmetmi, ako je oblečenie alebo príslušenstvo. Mohlo by to obmedziť činnosť airbagu a spôsobiť poranenia pri jeho nafuknutí.
- Demontáž a akýkoľvek iný zásah do sedadiel a čalúnenia je pránsne zakázaný s výnimkou kvalifikovaných pracovníkov značkových servisov.

PRÍDAVNÉ BEZPEČNOSTNÉ SYSTÉMY

Všetky nasledujúce upozornenia slúžia na to, aby sa mohol airbag voľne nafúknut' a aby nedošlo k vážnym poraneniam v dôsledku nárazu pri jeho nafúknutí.



Airbag má za úlohu dopĺňať funkciu bezpečnostného pásu. Airbag a bezpečnostný pás predstavujú neoddeliteľné prvky tohto istého ochranného systému. Preto je nevyhnutné používať bezpečnostný pás sústavne. Nepoužívanie bezpečnostného pásu vystavuje cestujúcich nebezpečenstvu väčnejších poranení v prípade nehody a môže dokonca zhoršiť povrchové poranenia pokožky v súvislosti so samotným nafúknutím airbagu.

Pri prevrátení vozidla a pri náraze zozadu, hoci aj silnom, nemusí vždy dôjsť k spusteniu napínačov alebo airbagov. Nárazy pod vozidlom ako napr. vysoké obrubníky, jamy na vozovkách, kamene, ... môžu vyvolať spustenie týchto systémov.

- Akékoľvek zásahy do systému airbagu pre vodiča alebo spolujazdca (airbag, elektronické skrinky, káble, ...) sú **prísne zakázané** (okrem kvalifikovaných pracovníkov značkových servisov).
- Aby nedošlo k narušeniu funkčnosti alebo k náhodnému uvedeniu do činnosti, do systému airbagov môžu zasahovať výlučne kvalifikovaní pracovníci značkových servisov.
- Z bezpečnostných dôvodov si nechajte skontrolovať systém airbagov v prípade poškodenia vozidla po nehode, krádeži, alebo pokuse o krádež.
- Ak požičiate alebo predáte vozidlo, informujte o týchto podmienkach nového majiteľa a odovzdajte mu tento návod na používanie a údržbu;
- Pri likvidácii vozidla požiadajte značkový servis o odstránenie plynového generátora (generátorov).

BEZPEČNOSŤ DETÍ: všeobecné informácie (1/2)

Preprava detí

Dieťa, rovnako ako dospelý, musí sedieť a musí byť pripútané pri akejkoľvek dĺžke trasy. Vy ste zodpovedný za dieťa, ktoré prepravujete.

Dieťa nie je miniatúra dospelého. Je vyštenené riziku špecifických zranení, pretože svaly a kosti sa ešte vyvíjajú. Samotný bezpečnostný pás nie je vhodný na jeho dopravu. Použite vhodnú detskú sedačku a správne ju používajte.



Náraz pri rýchlosťi 50 km/h má rovnaký účinok ako pád z výšky 10 m. Nechat' dieťa nepripútané, to je ako nechat' ho, aby sa hralo na štvrtom poschodí na balkóne bez zábradlia!

Nikdy nedržte dieťa v náruči. V prípade nehody ho neudržíte, aj keď budete pripútaní.

Ak je vaše vozidlo po dopravnej nehode, vymenite detskú sedačku a nechajte si skontrolovať bezpečnostné pásy a systém uchytenia ISOFIX.



Ak chcete zabrániť otváraniu dverí, použite systém „Bezpečnosť detí“ (pozrite v kapitole 1, v časti „Zamykanie a odomykanie dverí“).



Nikdy nenechávajte vo vozidle dieťa bez dozoru.

Skontrolujte, či je vaše dieťa pripútané a či je popruh alebo bezpečnostný pás správne nastavený a napnutý. Vyhýbajte sa príliš hrubému oblečeniu, ktoré spôsobuje veľkú väčšinu medzi dieťaťom a pásom.

Nenechávajte dieťa vykláňať sa z okna vozidla.

Skontrolujte, či je dieťa stále v správnej polohe počas celej jazdy, najmä keď zaspí.

BEZPEČNOSŤ DETÍ: všeobecné informácie (2/2)

Používanie detskej sedačky

Stupeň ochrany dieťaťa sedačkou závisí od jej schopnosti udržať dieťa a od jej inštalácie. Nesprávna inštalácia znemožňuje ochranu dieťaťa pri prudkom brzdení alebo pri náraze.

Skôr ako kúpite detskú sedačku, overte si, či je v súlade s miestnymi predpismi krajiny a či sa môže namontovať do vášho vozidla. Informujte sa v značkovom servise, kde vám poradia sedačky odporúčané pre vaše vozidlo.

Predtým ako namontujete sedačku, prečítajte si návod na používanie a dodržiavajte pokyny. V prípade ľahkostí pri inštalácii sa obráťte na výrobcu. Odložte si návod na používanie detskej sedačky.

Budte príkladom svojim deťom, že si zapíname bezpečnostný pás a naučte ich:

- správne sa pripútať.
- nastupovať a vystupovať na opačnej strane premávky.

Nepoužívajte detskú sedačku kúpenú „z druhej ruky“ alebo bez návodu na používanie.

Dbajte, aby žiadny predmet v alebo v blízkosti sedačky nebránil jej inštalácii.



Nikdy nenechávajte vo vozidle dieťa bez dozoru.

Skontrolujte, či je vaše dieťa pripútané a či je popruh alebo bezpečnostný pás správne nastavený a napnutý. Vyhýbajte sa príliš hrubému oblečeniu, ktoré spôsobuje veľkú vôľu medzi dieťaťom a pásom.

Nenechávajte dieťa vykláňať sa z okna vozidla.

Skontrolujte, či je dieťa stále v správnej polohe počas celej jazdy, najmä keď zaspí.

BEZPEČNOSŤ DETÍ: výber detskej sedačky



31235



31233



31234

Detské sedačky chrbotom v smere jazdy

Hlava dieťaťa je relatívne ľahšia ako hlava dospelého a krk dieťaťa je veľmi zraniteľný. Dieťa prevážajte v tejto polohe čo možno najdlhšie (minimálne do 2 rokov). Drží hlavu a krk. Vyberte si detskú sedačku, ktorá má najlepšiu postrannú ochranu a vymeřte ju, akonáhle hlava dieťaťa vyčnieva ponad sedačku.

Detské sedačky čelom v smere jazdy

V prvom rade je potrebné chrániť hlavu a panvu dieťaťa. Ak je sedačka orientovaná čelom v smere jazdy, jej poriadne upevnenie vo vozidle znižuje riziko poranenia hlavy. Prevážajte svoje dieťa v sedačke s pásmi čelom v smere jazdy, pokiaľ to vzраст dieťaťa dovoľuje. Vyberte si detskú sedačku, ktorá má najlepšiu postrannú ochranu.

Podsedák

Dieťa ľahšie ako 15 kg alebo staršie ako 4 roky môže cestovať na podsedáku, ktorý umožňuje prispôsobiť bezpečnostný pás jeho vzrastu. Podsedák musí byť vybavený vodidlom bezpečnostného pásu cez stehná dieťaťa, nie cez bricho. Výškovo nastaviteľné operadlo je vybavené vodidlom na popruh, ktorý musí prechádzať cez stred ramena. Nikdy nesmie prechádzať cez krk ani cez rameno. Vyberte si detskú sedačku, ktorá má najlepšiu postrannú ochranu.

BEZPEČNOSŤ DETÍ: uchytenie detskej sedačky (1/2)

Upevnenie bezpečnostným pásom

Bezpečnostný pás musí byť nastavený tak, aby plnil svoju funkciu pri prudkom brzdení alebo náraze.

Dodržiavajte smer vedenia popruhu určeného výrobcom detskej sedačky.

Vždy skontrolujte zapnutie bezpečnostného pásu potiahnutím zvrchu, potom ho napnite, pričom zatlačte sedačku do sedadla.

Skontrolujte správnosť upevnenie sedačky pohybom vľavo/vpravo a dopredu/dozadu: sedačka musí zostať riadne uchytená.

Skontrolujte, či nie je detská sedačka na inštalovaná priečne a či nie je umiestnená oproti oknu.



Nepoužívajte sedačku, ktorá by odistila pás, ktorým je prichytená: spodná časť sedačky nesmie byť položená na jazýčku a/alebo slučke bezpečnostného pásu.



Bezpečnostný pás nesmie byť nikdy uvoľnený alebo skrútený. Nikdy nevedte pás popod rameno ani poza chrbát.

Skontrolujte, či nie je pás poškodený v dôsledku prudkého brzdenia.

Ak bezpečnostný pás nefunguje normálne, nemôže ochrániť dieťa. Poradte sa v značkovom servise. Nepoužívajte toto miesto, kym nie je bezpečnostný pás opravený.



Na pôvodných sedadielach, bezpečnostných pásoch, systéme ISOFIX a na ich uchytení sa nesmú vykonávať nijaké zmeny.

Upevnenie systémom ISOFIX

Schválené detské sedačky ISOFIX sú homologované podľa predpisu ECE-R44 v troch nasledujúcich prípadoch:

- univerzálna sedačka ISOFIX 3-bodová čelom v smere jazdy;
- polouniverzálna sedačka ISOFIX 2-bodová;
- špeciálna.

Pre posledné dva prípady si overte, či sa môže detská sedačka inštalovať. Pozrite zoznam vhodných vozidiel.

Detskú sedačku upevnite pomocou zámkov ISOFIX, ak sú vo výbave. Systém ISOFIX zabezpečuje ľahkú, rýchlu a spoľahlivú montáž.

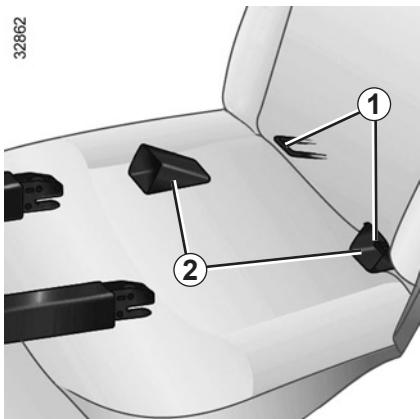
Systém ISOFIX pozostáva z 2 krúžkov na každej strane postranného miesta vzadu.



Pred použitím detskej sedačky ISOFIX, ktorú ste získali pre iné vozidlo, sa presvedčte, či ju možno inštalovať. Pozrite zoznam vozidiel u výrobcu výbavy, do ktorých sa sedačka môže namontovať.

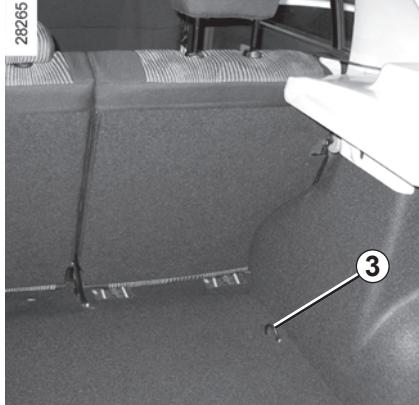
BEZPEČNOSŤ DETÍ: uchytenie detskej sedačky (2/2)

32862



Obidva krúžky 1 ISOFIX sa nachádzajú medzi operadlom a sedadlom a sú viditeľné.

Na uľahčenie inštalácie detskej sedačky a jej zaistenia o krúžky 1, použite vodidlá 2 detskej sedačky.



Tretí krúžok sa používa na upevnenie horného pásu niektorých detských sedačiek.

Zachytte háčik popruhu o krúžok 3 a napnite popruh tak, aby sa operadlo detskej sedačky dotýkalo operadla sedadla.



Kotviace body ISOFIX sú určené výlučne pre detské sedačky so systémom ISOFIX. Nikdy neupevňujte iné detské sedačky, ani bezpečnostný pás alebo iné predmety do týchto kotviacích bodov.

Presvedčte sa, či nič nezavadza v mieste kotviacich bodov.

Ak je vaše vozidlo po dopravnej nehode, nechajte si skontrolovať systém uchytenia ISOFIX a vymeňte detskú sedačku.



Na upevnenie horného pásu detskej sedačky používajte výlučne kotviace body v batožinovom priestore 3.

Používať iné kotviace body na upevnenie tohto pásu je zakázané.

BEZPEČNOSŤ DETÍ: inštalácia detskej sedačky (1/6)

Niekteré miesta nie sú vhodné na inštalovanie detskej sedačky. Schéma na nasledujúcej strane znázorňuje, kde je možné upevniť detskú sedačku.

Uvedené typy detských sedačiek nemusia byť k dispozícii. Predtým, ako použijete detskú sedačku, overte si u výrobcu vozidla, či sa montuje.



Pri montáži detskej sedačky uprednostnite zadné sedadlo.

Presvedčte sa, či namontovanie detskej sedačky do vozidla nemôže spôsobiť jej uvoľnenie od spodnej časti.

Ak musíte vybrať opierku hlavy, presvedčte sa, či je riadne odložená, aby v prípade prudkého brzdenia alebo nárazu nebola vymrštená.

Detskú sedačku pripojte aj vtedy, keď je prázdna, aby v prípade prudkého brzdenia alebo nárazu nebola vymrštená.

Miesta vpredu

Preprava dieťaťa na mieste spolujazdca vpredu je špecifická pre každú krajinu. Prečítajte si platné predpisy a dodržiavajte informácie v schéme na nasledujúcej strane.

Pred inštalovaním sedačky na toto miesto (ak je to povolené):

- vypnite airbag pre spolujazdca vpredu;
- úplne znížte bezpečnostný pás;
- sedadlo posuňte úplne dozadu;
- mierne sklopte operadlo vzhľadom na zvislicu (pri približne 25°).

Po nainštalovaní detskej sedačky, nemeňte tieto nastavenia.



NEBEZPEČENSTVO SMRTI ALEBO VÁŽNEHO PORANENIA:

predtým, ako na toto miesto nainštalujete detskú sedačku, skontrolujte, či je airbag vypnutý (pozrite v kapitole 1, v časti „Vypnutie airbagu pre spolujazdca vpredu“).

BEZPEČNOSŤ DETÍ: inštalácia detskej sedačky (2/6)

Postranné miesta vzadu

Košík nainštalujte priečne a zaberá aspoň dve miesta. Hlavu dieťaťa dajte na opačnú stranu ako sú dvere.

Pred inštaláciou detskej sedačky na úchyty ISOFIX na postrannom mieste vzadu sa presvedčte, aby sa spony bezpečnostného pásu nenachádzali medzi dvoma úchytmami ISOFIX na tomto mieste. Ak je to potrebné, premiestnite príslušnú sponu smerom do vnútra vozidla.

Pri inštalácii sedačky dajte sedadlo čo najviac dopredu, potom sedadlo(-á) pred ňou posuňte čo najviac dozadu tak, aby sa ne-dotýkalo(-i) detskej sedačky.

Pre bezpečnosť dieťaťa sediaceho čelom v smere jazdy neposúvajte sedadlo pred ním viac ako do stredu kolajničky, nesklápajte príliš operadlo (maximálne o 25°) a sedadlo čo možno najviac nadvihnite.

Skontrolujte, či je sedačka v polohe čelom v smere jazdy pritlačená k operadlu sedadla a či opierka hlavy neprekáža.

Stredné miesto vzadu

Inštalovanie detskej sedačky na toto miesto je povolené jedine vtedy, ak je vybavené bezpečnostným pásom s navíjačom. Ostatné informácie sa dozviete v značkovom servise.



Skontrolujte, či detská sedačka alebo nohy dieťaťa nebránia správnemu zaisteniu predného sedadla. Pozrite v kapitole 1, v časti „Predné sedadlá“.

BEZPEČNOSŤ DETÍ: inštalácia detskej sedačky (3/6)

Vozidlá bez airbagu alebo s vypnutým airbagom



28055



Predtým, ako posadíte spolužadca alebo nainštalujete detskú sedačku, skontrolujte stav airbagu.



**N E B E Z P E Č E N S T V O
SMRTI ALEBO VÁŽNEHO
PORANENIA:** predtým, ako na
miesto pre spolužadca vpredu

nainštalujete detskú sedačku, skontrolujte, či je airbag vypnutý (pozrite na konci časti „Vypnutie airbagu pre spolužadca vpredu“).



Miesto nevhodné na umiestnenie
detskej sedačky.

Detská sedačka upevnená bezpečnostným pásmom



Miesto vhodné na uchytenie detskej sedačky bezpečnostným pásmom homologované ako „univerzálna“.



UD Miesto vhodné na uchytenie bezpečnostným pásmom **výlučne detskej sedačky chrbotom v smere jazdy** homologovanej ako „univerzálna“.

1 Jedine, ak je miesto vybavené bezpečnostným pásmom s navájačom.

Detská sedačka upevnená pomocou systému ISOFIX



Miesto vhodné na montáž detskej sedačky ISOFIX.



Zadné miesta sú vybavené kotviacimi bodmi na upevnenie univerzálnej sedačky ISOFIX čelom v smere jazdy. Kotviace body sú umiestnené pod kobercom batožinového priestoru a sú označené.

Veľkosť detskej sedačky ISOFIX je označená písmenom:

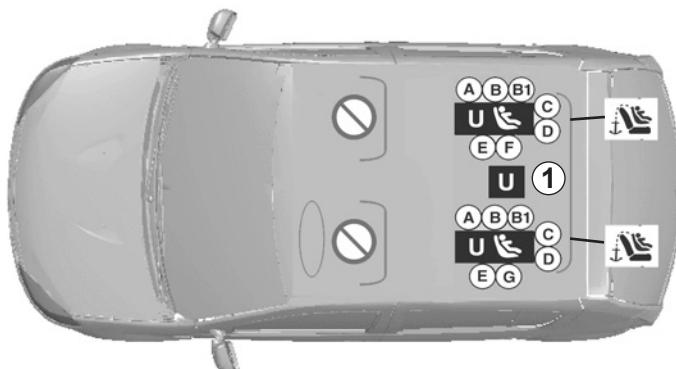
- A, B a B1: sedačky čelom v smere jazdy kategórie 1 (od 9 do 18 kg);
- C: sedačky chrbotom v smere jazdy kategórie 1 (od 9 do 18 kg);
- D a E: škrupinky alebo sedačky chrbotom v smere jazdy kategórie 0 alebo 0+ (do 13 kg);
- F a G: košíky kategórie 0 (do 10 kg).



Používanie nevhodného bezpečnostného systému pre deti v tomto vozidle neochráni dosťatočne bábätko ani dieťa. Hrozí nebezpečenstvo vážneho alebo smrteľného poranenia.

BEZPEČNOSŤ DETÍ: inštalácia detskej sedačky (4/6)

Vozidlá s airbagom pre spolujazdca bez možnosti vypnutia



28082



Miesto nevhodné na umiestnenie detskej sedačky.



RIZIKO SMRTI ALEBO VÁŽNYCH PORANENÍ: nikdy neinštalujte detskú sedačku na toto miesto.

Detská sedačka upevnená bezpečnostným pásom



Miesto vhodné na uchytenie detskej sedačky bezpečnostným pásom homologované ako „univerzálna“.

① Jedine, ak je miesto vybavené bezpečnostným pásom s navíjačom.



Používanie nevhodného bezpečnostného systému pre deti v tomto vozidle neochrani dostatočne bábätko ani dieťa. Hrozí nebezpečenstvo vážneho alebo smrteľného poranenia.

Detská sedačka upevnená pomocou systému ISOFIX



Miesto vhodné na montáž detskej sedačky ISOFIX.



Zadné miesta sú vybavené kotviacimi bodmi na upevnenie univerzálnej sedačky ISOFIX čelom v smere jazdy. Kotviace body sú umiestnené pod kobercom batožinového priestoru a sú označené.

Veľkosť detskej sedačky ISOFIX je označená písmenom:

- A, B a B1: sedačky čelom v smere jazdy kategórie 1 (od 9 do 18 kg);
- C: sedačky chrbotom v smere jazdy kategórie 1 (od 9 do 18 kg);
- D a E: škrupinky alebo sedačky chrbotom v smere jazdy kategórie 0 alebo 0+ (do 13 kg);
- F a G: košíky kategórie 0 (do 10 kg).

BEZPEČNOSŤ DETÍ: inštalácia detskej sedačky (5/6)

Nižšie uvedená tabuľka obsahuje rovnaké informácie, ako bolo znázornené na predchádzajúcich stranách. Je potrebné ich dodržiavať v súlade s platnými predpismi.

Typ detskej sedačky	Hmotnosť dieťaťa	Veľkosť sedačky	Miesto pre spolujazdca vpredu s airbagom		Miesto pre spolujazdca vpredu bez airbagu (1)	Postranné miesta vzadu	Stredné miesto vzadu (7)
			S možnosťou vypnutia (1)(5)	BEZ možnosti vypnutia (1)(6)			
Priečny košík Kategória 0	< 10kg	F - G	X	X	X	U - IL (2)	U
Škrupinka/sedadlo chrbtom v smere jazdy Kategória 0, 0+ a 1	< 13kg 9kg až 18kg	E, D	U	X	U	U - IL (3)	U
Sedačka chrbtom v smere jazdy Kategória 0+ a 1	< 13kg 9kg až 18kg	C	U	X	U	U - IL (3)	U
Sedačka čelom v smere jazdy Kategória 1	9kg až 18kg	B, B1	X	X	X	U - IUU - IL (4)	U
Sedačka čelom v smere jazdy Kategória 1	9kg až 18kg	A	X	X	X	U (4)	U
Zvýšený sedák Kategória 2 a 3	15 až 25kg a 25 až 36kg	-	X	X	X	U (4)	U



(5) NEBEZPEČENSTVO SMRTI ALEBO VÁŽNEHO PORANENIA: predtým, ako na miesto pre spolujazdca vpredu nainštalujete detskú sedačku, skontrolujte, či je airbag vypnutý (pozrite v kapitole 1, v časti „Vypnutie airbagu pre spolujazdca vpredu“).

(6) NEBEZPEČENSTVO SMRTI ALEBO VÁŽNEHO PORANENIA: na toto miesto nikdy neinštalujte detskú sedačku.

BEZPEČNOSŤ DETÍ: inštalácia detskej sedačky (6/6)

X = Miesto nie je vhodné na umiestnenie detskej sedačky.

U = Miesto je vhodné na upevňovanie sedačky bezpečnostným pásom homologovanej ako „univerzálna“; overte si, či sa inštaluje.

IUF = Miesto je vhodné na upevňovanie sedačky homologovanej ako „univerzálna“ čelom v smere jazdy systémom ISOFIX vo vozidlách, ktoré sú ním vybavené; overte si, či sa inštaluje.

IL = Miesto je vhodné na upevňovanie sedačky systémom ISOFIX homologovanej ako „polouniverzálna“ alebo „špeciálna“ systémom ISOFIX vo vozidlách, ktoré sú ním vybavené; overte si, či sa inštaluje.

Pozrite v brožúre „Výbava pre bezpečnosť detí“, ktorá je k dispozícii v sieti predajcov, kde si vyberiete vhodnú detskú sedačku pre vaše dieťa a odporúčanú pre vaše vozidlo.

- (1) Na toto miesto môžete nainštalovať jedine sedačku chrbotom v smere jazdy: sedadlo dajte čo najviac dozadu a do najvyššej polohy, operadlo mierne sklopte (priблиžne 25°).
- (2) Košík inštalujte priečne a zaberá dve miesta. Hlavu dieťaťa dajte na opačnú stranu ako sú dvere vozidla.
- (3) Pri inštalácii sedačky chrbotom v smere jazdy dajte predné sedadlo čo najviac dopredu, potom sedadlo(-á) pred ňou posuňte maximálne dozadu tak, aby sa nedotýkalo detskej sedačky.
- (4) Detská sedačka čelom v smere jazdy, operadlo sedačky sa musí dotýkať operadla sedadla. Nastavte výšku opierky hlavy alebo, ak je to potrebné, ju vyberte. V záujme bezpečnosti neposúvajte sedadlo pred dieťaťom dozadu viac ako do polovice rozsahu koľajníc a neskláňajte jeho operadlo viac ako o 25°.
- (7) Jedine, ak je miesto vybavené bezpečnostným pásom s navíjačom.

BEZPEČNOSŤ DETÍ: vypnutie, zapnutie airbagu pre spolužazdca vpredu (1/3)



Vypnutie airbagu pre spolužazdca vpredu (v závislosti od vozidla)

Ak je vaše vozidlo vybavené zariadením na vypínanie airbagu, ešte pred namontovaním detskej sedačky chrbotom v smere jazdy na sedadle spolužazdca vpredu musíte airbag spolužazdca **bezpodmienečne** vypnúť.

Vypnutie airbagu pre spolužazdca vpredu: vozidlo stojí a zapaľovanie je vypnuté, stlačte a otočte ovládač 1 do polohy OFF.



Po opäťovnom zapnutí zapaľovania **bezpodmienečne** skontrolujte, či na prístrojovej doske svieti kontrolka 2, .

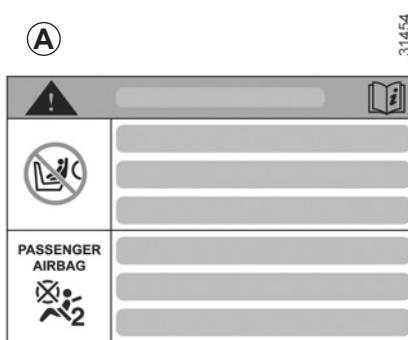
Táto kontrolka zostáva rozsvietená, čo znamená, že detskú sedačku môžete inštalovať.



Airbag pre spolužazdca sa musí zapínať alebo vypínať pri **vyprutom zapaľovaní**.

Pri zapnutom zapaľovaní sa pri manipulácii rozsvieti kontrolka . Vypnite a opäť zapnite zapaľovanie, aby ste zistili stav airbagu zodpovedajúci polohe zámky.

BEZPEČNOSŤ DETÍ: vypnutie, zapnutie airbagu pre spolujazdca vpredu (2/3)



Tieto inštrukcie vám pripomínajú označenia na palubnej doske a štítky **A** na každej strane slnečnej clony pre spolujazdca **3** (napr. vyššie uvedený štítok).



NEBEZPEČENSTVO

Z dôvodu nezlučiteľnosti medzi rozvinutím airbagu pre spolujazdca vpredu a umiestnením detskej sedačky chrbotom v smere jazdy **NIKDY** neinštalujte detskú sedačku otodenú dozadu (chrbotom v smere jazdy) na prednom sedadle vybavenom čelným airbagom, keď je zapnutý. Pri nafúknutí airbagu by mohlo dôjsť k väžným zraniam.

BEZPEČNOSŤ DETÍ: vypnutie, zapnutie airbagu pre spolujazdca vpredu (3/3)



30746

Zapnutie airbagu pre spolujazdca vpredu (v závislosti od vozidla)

Hned po demontáži detskej sedačky znova zapnite airbag, aby ste zabezpečili ochranu vášho spolucestujúceho pri náraze.

Zapnutie airbagu: pri odstavenom vozidle a vypnutej zapáčovaní zatlačte a otočte ovládač 1 do polohy ON.

Pri zapnutom zapáčovaní **bezpodmienečne**

skontrolujte, či je kontrolka 2, , zhasnutá.



Poruchy činnosti

Pri poruche systému vypnutia/zapnutia airbagov pre spolujazdca je umiestnenie detskej sedačky chrbtom v smere jazdy na sedadlo spolujazdca zakázané.

Neodporúčame posadiť ani spolujazdca.

Obráťte sa čo najskôr na značkový servis.

SPÄTNÉ ZRKADLÁ

28006

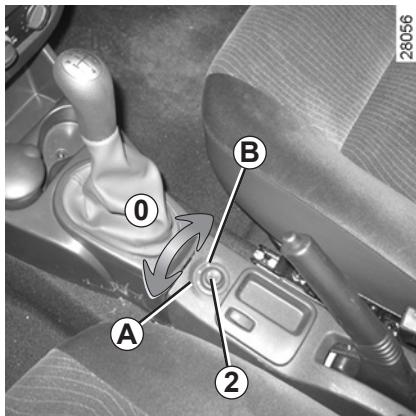


Vonkajšie spätné zrkadlá s manuálnym nastavovaním

Nastavujú sa pomocou páčky 1.

Sklápacie vonkajšie spätné zrkadlá

Spätné zrkadlá sklopte ručne smerom k oknu dverí.



Vonkajšie spätné zrkadlá s elektrickým nastavovaním

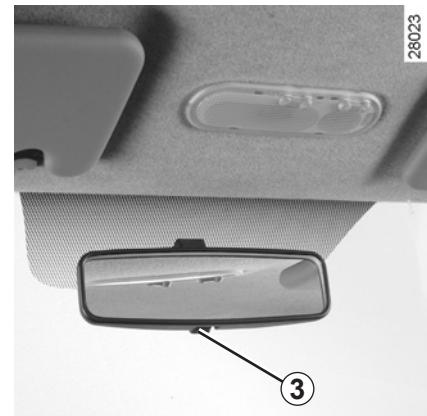
Pri zapnutom zapaľovaní, otočte ovládač 2:

- poloha **A** je na nastavovanie ľavého spätného zrkadla;
- poloha **B** je na nastavovanie pravého spätného zrkadla;

0 je neutrálna poloha.

Spätné zrkadlá s ohrevom

Ohrev zrkadla zabezpečený spoločne s odmrazovaním – odhmlievaním zadného skla, pozrite v časti „Ohrev zadného skla“.



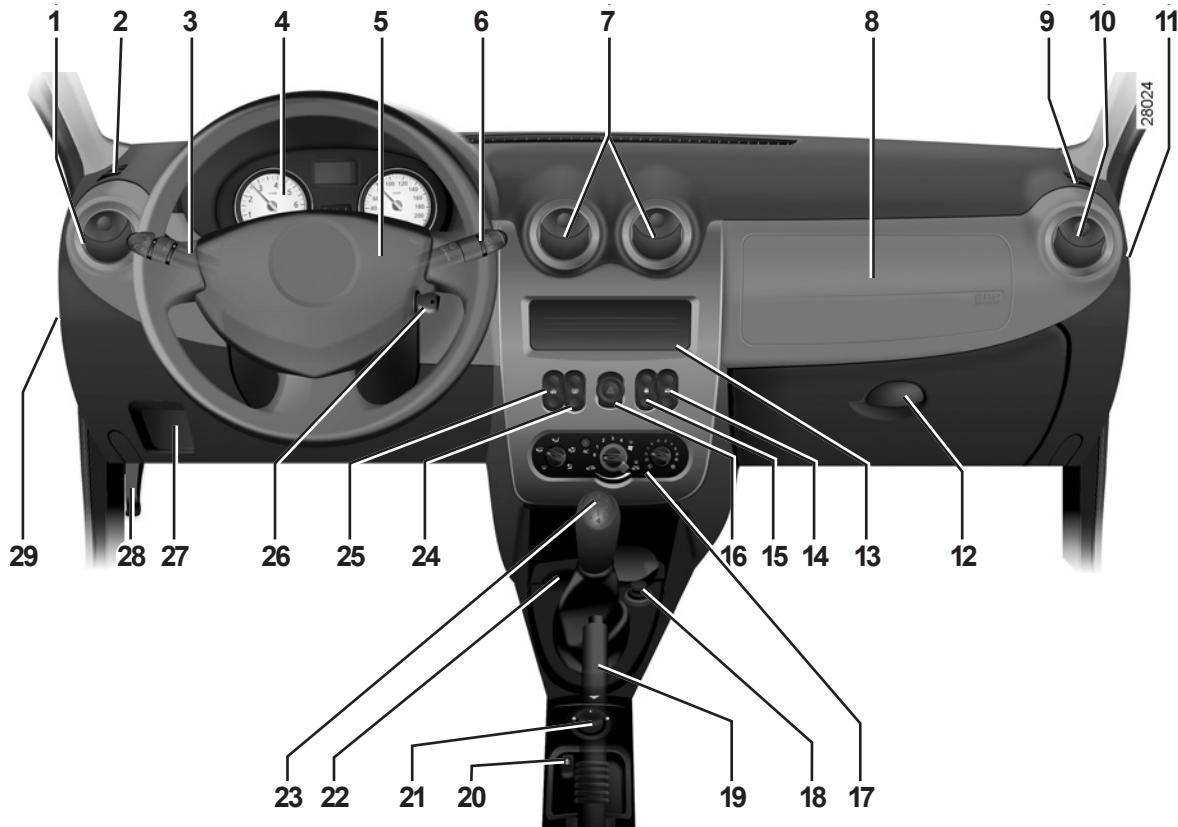
Vnútorné spätné zrkadlo

Zrkadlo sa dá nastaviť. Pri jazde v noci sklopte páčku 3 na zadnej časti zrkadla, aby vás neoslepovali svetlomety vozidiel za vami.

28023

RIADIACI PANEL S RIADENÍM VĽAVO (1/2)

Prítomnosť výbavy ZÁVISÍ OD MODELU VOZIDLA A KRAJINY URČENIA.



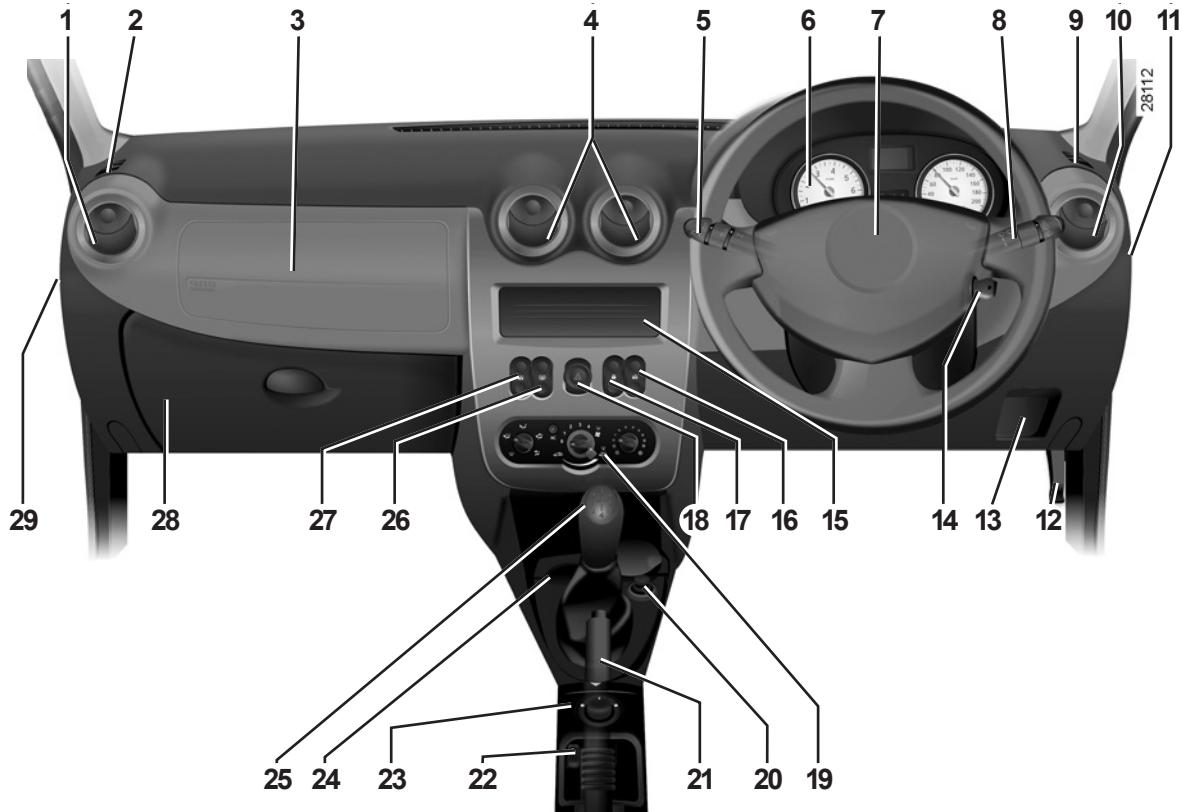
RIADIACI PANEL S RIADENÍM VĽAVO (2/2)

Prítomnosť výbavy ZÁVISÍ OD MODELU VOZIDLA A KRAJINY URČENIA.

- | | | |
|---|--|---|
| <p>1 Bočný vetrací otvor.</p> <p>2 Ofukovacia štrbina.</p> <p>3 Páčka:
– smerových svetiel,
– vonkajšieho osvetlenia,
– hmlových svetlometov,
– koncového hmlového svetla,
– klaksón.</p> <p>4 Prístrojová doska.</p> <p>5 Umiestnenie airbagu pre vodiča.</p> <p>6 Páčka ovládania stieračov/ostrekovačov čelného a zadného skla.
Spínač prehľadu informácií na palubnom počítači.</p> <p>7 Centrálné vetracie otvory.</p> <p>8 Umiestnenie airbagu pre spolujazdca alebo odkladací priestor.</p> <p>9 Ofukovacie štrbiny.</p> | <p>10 Bočný vetrací otvor.</p> <p>11 Vypnutie alebo zapnutie airbagu pre spolujazdca.</p> <p>12 Príručná skrinka.</p> <p>13 Priestor na autorádio alebo odkladací priestor.</p> <p>14 Ovládač elektrických okien.</p> <p>15 Ovládač elektrického zamykania dverí.</p> <p>16 Ovládač výstražných svetiel.</p> <p>17 Ovládače klimatizácie.</p> <p>18 Zapaľovač cigariet.</p> <p>19 Ručná brzda.</p> <p>20 Ovládač blokovania otvárania zadných okien.</p> | <p>21 Ovládač vonkajšieho elektrického spätného zrkadla.</p> <p>22 Miesto na popolník alebo držiak na pohár.</p> <p>23 Rýchlosťná páka.</p> <p>24 Ovládač odmrazovania zadného skla.</p> <p>25 Ovládač elektrických okien.</p> <p>26 Tlačidlo štartovania.</p> <p>27 Ovládač nastavenia dosvitu svetlometov.</p> <p>28 Páčka otvárania kapoty motora.</p> <p>29 Kryt pojistiek.</p> |
|---|--|---|

RIADIACI PANEL S RIADENÍM VPRAVO (1/2)

Prítomnosť výbavy ZÁVISÍ OD MODELU VOZIDLA A KRAJINY URČENIA.



RIADIACI PANEL S RIADENÍM VPRAVO (2/2)

Prítomnosť výbavy ZÁVISÍ OD MODELU VOZIDLA A KRAJINY URČENIA.

- | | | |
|---|--|---|
| <p>1 Bočný vetrací otvor.</p> <p>2 Ofukovacia štrbina.</p> <p>3 Odkladací priestor alebo miesto na airbag pre spolujazdca.</p> <p>4 Centrálne vetracie otvory.</p> <p>5 Páčka:
– smerových svetiel,
– vonkajšieho osvetlenia,
– hmlových svetlometov,
– hmlového svetla vzadu.</p> <p>6 Prístrojová doska.</p> <p>7 Umiestnenie airbagu pre vodiča (v závislosti od vozidla).</p> <p>8 Páčka stierača/ostrekovača čelného skla.
Spínač prehľadu informácií na palubnom počítači.</p> <p>9 Ofukovacia štrbina.</p> | <p>10 Bočný vetrací otvor.</p> <p>11 Kryt poistiek.</p> <p>12 Páčka otvárania kapoty motora.</p> <p>13 Ovládač nastavenia dosvitu svetlometov.</p> <p>14 Tlačidlo štartovania.</p> <p>15 Miesto pre rádio alebo odkladací priestor.</p> <p>16 Ovládač elektrického otvárania okna.</p> <p>17 Ovládač elektrického zamykania dverí.</p> <p>18 Ovládač výstražných svetiel.</p> <p>19 Ovládače klimatizácie.</p> <p>20 Zapaľovač cigaret.</p> <p>21 Ručná brzda.</p> | <p>22 Ovládač blokovania otvárania zadných okien.</p> <p>23 Ovládač vonkajších elektrických spätných zrkadiel.</p> <p>24 Miesto na popolník alebo držiak na pohár.</p> <p>25 Rýchlosťná páka.</p> <p>26 Ovládač odmrazovania zadného skla.</p> <p>27 Ovládač elektrických okien.</p> <p>28 Príručná skrinka.</p> <p>29 Vypnutie alebo zapnutie airbagu pre spolujazdca.</p> |
|---|--|---|

SVETELNÉ KONTROLKY (1/3)

Prítomnosť a činnosť kontroliek ZÁVISÍ OD VÝBAVY VOZIDLA A KRAJINY URČENIA



28025

Priestrojová doska A



Kontrolka **STOP** prikazuje, v záujme vašej bezpečnosti, aby ste bezpodmienečne okamžite zastavili s ohľadom na cestnú premávkou. Vypnite motor a už ho neštartujte. Poraďte sa v značkovom servise.



Kontrolka stretávacích svetiel



Kontrolka diaľkových svetiel



Výstražná kontrolka výmeny oleja v motore

Rozsvieti sa na prístrojovej doske, akonáhle je potrebná výmena oleja v motore. Vtedy je potrebné nechať čo najskôr vykonať servisnú kontrolu vozidla.

Do úvahy sa berie jedine prejdená vzdialenosť medzi dvoma výmenami, nepočíta sa časový interval medzi dvoma výmenami. Kontrola sa musí vykonať vždy podľa toho, ktorá z podmienok bola splnená ako prvá. Bud' prejdená vzdialenosť alebo interval výmeny podľa servisnej knižky vášho vozidla. To znamená, že kontrolu možno budete musieť vykonať skôr, ako sa rozsvieti kontrolka.

Pozrite v kapitole 4, v časti „Výmena oleja v motore“.



Kontrolka protiblokovania kolies

Po zapnutí zapalovalnia sa rozsvieti, po troch sekundách zhasne. Ak sa rozsvieti počas jazdy, ide o poruchu systému ABS. V takom prípade je brzdzový systém jzabezpečený ako vo vozidle bez systému proti blokovaniu kolies ABS: ihned sa obráťte na značkový servis.



Kontrolka vypnutia airbagu pre spolužadca vpredú

Pozrite v kapitole 1, v časti „Bezpečnosť detí“.



Výstražná kontrolka nezapnutého bezpečnostného pásu

Akonáhle je bezpečnostný pás zapnutý, kontrolka zhasne.



Ak sa neobjaví žiadna správa ani zvukový signál, znamená to poruchu prístrojovej dosky. Predpisuje okamžité zastavenie vozidla, ak to dovoluje dopravná situácia. Odstavte vozidlo a obráťte sa na značkový servis.

SVETELNÉ KONTROLKY (2/3)

Prítomnosť a činnosť kontroliek ZÁVISÍ OD VÝBAVY VOZIDLA A KRAJINY URČENIA



Výstražná kontrolka teploty chladiacej kvapaliny

Zhasne okamžite po naštartovaní motora. Ak sa rozsvieti počas jazdy, znamená to zvýšenie teploty chladiacej kvapaliny. Odstavte vozidlo a nechajte motor bežať na volnobehu počas jednej alebo dvoch minút. Teplota by mala klesnúť. V opačnom prípade vypnite motor, nechajte ho vychladnúť a až potom skontrolujte hladinu chladiacej kvapaliny. Ak je hladina v poriadku, ide o inú príčinu. Poradte sa v značkovom servise.



Kontrolka tlaku oleja

Po naštartovaní motora zhasne. Ak sa rozsvieti počas jazdy, okamžite zastavte a vypnite motor. Skontrolujte stav oleja.

Ak je stav oleja normálny, ide o inú príčinu. Poradte sa v značkovom servise.



Kontrolka smerových svetiel



Kontrolka systému elektronického blokovania štartovania

Zabezpečuje niekoľko funkcií.

Pozrite v kapitole 1, v časti „Systém elektronického blokovania štartovania“.



Kontrolka predohrevu alebo elektronickej poruchy

Kontrolka predohrevu

Ak je kľúč v polohe **M**, musí sa rozsvietiť. Znamená to, že žhaviace sviečky sú v činnosti.

Po dosiahnutí teploty potrebnej na naštartovanie motora zhasne.

Kontrolka elektronickej poruchy

Ak zostane svietiť alebo sa rozsvieti počas jazdy, znamená to elektrickú alebo elektronickú poruchu. Obráťte sa čo najskôr na značkový servis.



Kontrolka ohrevu zadného skla



Kontrolka dobíjania akumulátora

Musí zhasnúť hned po naštartovaní motora.

Ak sa rozsvieti počas jazdy, indikuje to prebíjanie alebo prudký úbytok napäťia v elektrickom obvode. Zastavte a poradte sa v značkovom servise.



Kontrolka stavu výfukových plynov

Vo vozidlách, ktoré ju majú vo výbave, sa rozsvieti pri zapnutí zapáľovania a potom zhasne.

- Ak zostane rozsvietená, obráťte sa čo najskôr na značkový servis.
- Ak bliká, znížte otáčky motora, až pokým neprestane blikat. Obráťte sa čo najskôr na značkový servis.

Pozrite v kapitole 2, v časti „Rady na ochranu životného prostredia, úspora paliva, jazda“.

SVETELNÉ KONTROLKY (3/3)

Prítomnosť a činnosť kontroliek ZÁVISÍ OD VÝBAVY VOZIDLA A KRAJINY URČENIA

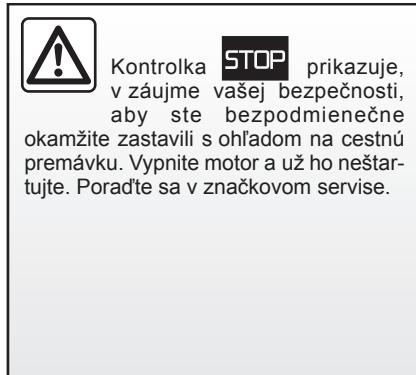


28025

Prístrojová doska A



Kontrolka **STOP** prikazuje, v záujme vašej bezpečnosti, aby ste bezpodmienečne okamžite zastavili s ohľadom na cestnú premávkou. Vypnite motor a už ho neštartujte. Poraďte sa v značkovom servise.



Kontrolka zatiahnutia ručnej brzdy a kontrolka detektora poruchy brzdového systému

Ak sa rozsvieti, skontroluje, či je ručná brzda úplne odbrzdená. V opačnom prípade to znamená pokles stavu hladiny v brzdovom systéme. Pokračovanie v jazde môže byť nebezpečné, obráťte sa na značkový servis.



Kontrolka zadného hmlového svetla



Kontrolka predných hmlových svetlometov



Kontrolka otvorených dverí



Kontrolka bezpodmienečného zastavenia

Po zopnutí zapáľovania sa rozsvieti a potom po naštartovaní motora zhasne.



Kontrolka minimálnej hladiny paliva

Pri naštartovaní sa rozsvieti a po troch sekundách zhasne. Ak zostane svietiť, doplňte palivo hneď, ako to bude možné.



Kontrolka činnosti LPG

Pozrite si príslušný dokument pre systém LPG pre vozidlá, ktoré sú ním vybavené.



Kontrolka airbagu

Pri zapnutí zapáľovania sa rozsvieti a po niekoľkých sekundách zhasne.

Ak sa nerozsvieti po zopnutí zapáľovania alebo ak bliká, znamená to poruchu systému.

Pozrite v kapitole 1, v časti „Bezpečnostné zariadenia dopĺňajúce pás vpred“.

Obráťte sa čo najskôr na značkový servis.



Kontrolka prítomnosti vody vo filtri nafty

Ak zostane svietiť alebo sa rozsvieti počas jazdy, znamená to prítomnosť vody vo filtrovej nádobe. Obráťte sa čo najskôr na značkový servis.

DISPLEJE A KONTROLKY (1/2)

30771



Otačkomer 1 (ot/min x 1 000)

30770



Tachometer 2 (km/h)

Zvukový signál nadmernej rýchlosťi

V niektorých typoch vozidiel sa pri prekročení rýchlosťi 120 km/h každých 30 sekúnd spúšta zvukový signál trvajúci 10 sekúnd.

28127



Tachometer 2 Dvojitá stupnica na zobrazenie rýchlosťi (míle/h a km/h)
(v závislosti od vozidla)

DISPLEJE A KONTROLKY (2/2)



Ukazovateľ stavu hladiny paliva 3

Počet rozsvietených dielikov indikuje stav paliva. Ak je hladina na minime, zobrazia sa pomlčky a výstražná kontrolka minimálneho množstva paliva sa rozsvieti.

Ukazovateľ teploty chladiacej kvapaliny 4

Počet rozsvietených dielikov závisí od teploty motora. Ak sa rozsvietia posledné tri dieliky, znamená to výstrahu.



Viacfunkčný displej A

Počítadlo celkového počtu najazdených kilometrov, denné počítadlo kilometrov, hodiny.

ALEBO

Palubný počítač

Pozrite v kapitole 1, v časti „Palubný počítač“.

Viacfunkčné tlačidlo 5

- Výber zobrazovej informácie

Pri viacnásobnom krátkom stláčaní sa zobrazí počítadlo celkového počtu kilometrov/hodiny alebo denné počítadlo kilometrov/hodiny a naopak.

- Vynulovanie denného počítadla kilometrov

Pri zobrazení denného počítadla na displeji zatlačte dlhšie na tlačidlo.

- Nastavenie hodín

Pozrite v kapitole 1, v časti „Čas“.

PALUBNÝ POČÍTAČ (1/4)

Prítomnosť a činnosť kontroliek ZÁVISÍ OD VÝBAVY VOZIDLA A KRAJINY URČENIA.



Displej 1

Tlačidlo Top Start a vynulovanie denného počítaadla kilometrov 2

Na vynulovanie denného počítaadla musí byť displej prepnutý na „Denné počítaadlo“.

Dlhšie stlačte tlačidlo 2.



Tlačidlo voľby zobrazovania 3

Pri krátkom stláčaní tlačidla 3 sa zobrazujú nasledujúce informácie (v závislosti od vozidla):

- počítaadlo celkovo najazdených kilometrov,
- denné počítaadlo kilometrov,
- spotrebované palivo,
- priemerná spotreba,
- predpokladaný dojazd,
- prejedná vzdialenosť,
- priemerná rýchlosť.

Pozrite na nasledujúcich stranach, kde sú uvedené príklady zobrazovania.

PALUBNÝ POČÍTAČ (2/4)

Prítomnosť a činnosť kontroliek ZÁVISÍ OD VÝBAVY VOZIDLA A KRAJINY URČENIA.

Interpretácia niektorých hodnôt zobrazených po stlačení Top Start:

Hodnoty priemernej spotreby, dojazdu a priemernej rýchlosťi sa postupne ustalujú so vzdialenosťou prejdenou od posledného stlačenia Top Start.

Počas prvých prejdených kilometrov po stlačení Top Start môžete zistíť, že pravdepodobný dojazd sa zväčšuje. Je to spôsobené tým, že systém berie do úvahy priemernú spotrebu od posledného stlačenia Top Start. Teda spotreba môže klesať, ak:

- sa skončila fáza rozjazdu vozidla,
- motor dosiahol svoju prevádzkovú teplotu (pri stlačení „Top Start“ bol motor studený),
- ste prešli z mestskej premávky do premávky mimo mesta;

Priemerná spotreba paliva tým klesá a zvyšuje sa vzdialosť dojazdu.

- priemerná spotreba paliva sa zvyšuje, keď motor beží na volnobehu.

Je to normálne, pretože modul počíta s palivom spotrebovaným pri volnobehu.

Ručné vynulovanie údajov o ceste: nastavte zobrazenie jedného z údajov o ceste, stlačte tlačidlo 2, až kým nevynulujete zobrazované údaje.

Automatické vynulovanie údajov o ceste: po prekročení kapacity jednej z pamäti dôjde k automatickému vynulovaniu.

PALUBNÝ POČÍTAČ (3/4)

Prítomnosť a činnosť kontroliek ZÁVISÍ OD VÝBAVY VOZIDLA A KRAJINY URČENIA.

Príklady voľby zobrazovania
viacnásobným stlačením tla-
čidla 3

Interpretácia zobrazovej informácie



24448



a) Počítadlo celkovo najazdených kilometrov.



24449



b) Denné počítadlo kilometrov.



24450



c) Spotrebované palivo od posledného stlačenia tlačidla Top Start.



24451



d) Priemerná spotreba od posledného stlačenia Top Start.

Hodnota sa zobrazí po prejdení 400 m - závisí od ubehnutej vzdialnosti a paliva spot-
rebovaného od posledného stlačenia tlačidla Top Start.

PALUBNÝ POČÍTAČ (4/4)

Prítomnosť a činnosť kontroliek ZÁVISÍ OD VÝBAVY VOZIDLA A KRAJINY URČENIA.

Príklady voľby zobrazovania
viacnásobným stlačením
tlačidla 3

Interpretácia zobrazovej informácie



24445



e) Predpokladaný dojazd s minimálnym množstvom paliva

Tento dojazd závisí od priemernej spotreby od posledného stlačenia tlačidla Top Start.
Hodnota sa zobrazí po prejdení 400 metrov.



24446



f) Vzdialenosť prejdená od posledného stlačenia Top Start.



24447



g) Priemerná rýchlosť od posledného stlačenia Top Start.

Hodnota sa zobrazí po prejdení 400 metrov.

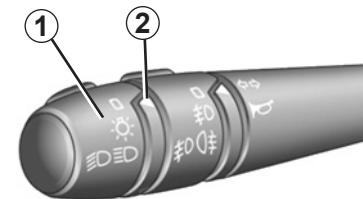
OSVETLENIE VOZIDLA A VONKAJŠIA SIGNALIZÁCIA (1/2)



28025

Obrysové svetlá

Otočte koncovú časť páčky **1** tak, aby sa oproti ryske **2** objavil symbol.



28165

Stretávacie svetlá

Otočte koncovú časť páčky **1** tak, aby sa oproti ryske **2** objavil symbol.

Na prístrojovej doske sa rozsvieti kontrolka.



Diaľkové svetlá

Ked' je páčka **1** v polohe stretávácich svetiel, potiahnite ju k sebe.

Kým svetia diaľkové svetlá, na prístrojovej doske svieti príslušná kontrolka.

Svetlá sa prepnú opäť na stretávacie, ak znova potiahnete páčku smerom k sebe.



Vypnutie svetiel

Koniec páčky **1** dajte do pôvodnej polohy.

Zvukový signál zapnutých svetiel

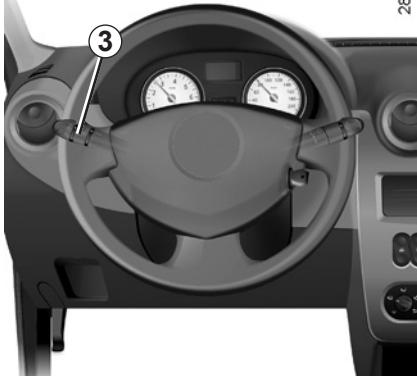
Po otvorení predných dverí vodiča naznie varovný signál, ktorý vás upozorní, že ste po vypnutí zapáľovania nevypli svetlá (nebezpečenstvo vybitia akumulátora, ...).



Pred jazdou v noci: skontrolujte stav elektrickej výbavy vozidla a nastavte svetlomety (ak zaťaženie vozidla nie je také ako obvykle).

Dbajte, aby svetlá neboli zakryté (špinou, blatom, snehom, prepravovanými predmetmi,...).

OSVETLENIE VOZIDLA A VONKAJŠIA SIGNALIZÁCIA (2/2)



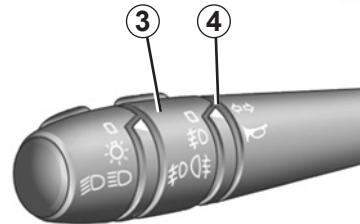
28025

Predné hmlové svetlá

Otočte strednú časť páčky 3 tak, aby sa oproti ryske 4 objavil symbol.

Funkcia hmlového svetla závisí od zvolenej polohy vonkajšieho osvetlenia. Vtedy sa na prístrojovej doske rozsvieti kontrolka.

Nezabudnite svetlá do hmly vypnúť, akonáhle sa zlepší viditeľnosť, aby ste nerušili ostatných účastníkov cestnej premávky.



28165

Zhasnutie hmlových svetiel

Znovu otáčajte stredovým krúžkom 3, aby sa symbol zodpovedajúci hmlovým svetlám alebo poloha vypnuté dostali oproti označeniu 4. Na prístrojovej doske zhasne príslušná kontrolka.

Pri vypnutí vonkajšieho osvetlenia vozidla sa vypne predné i koncové hmlové svetlo.

Zadné hmlové svetlá

Otočte strednú časť páčky 3 tak, aby sa oproti ryske 4 objavil symbol.

Funkcia hmlového svetla závisí od zvolenej polohy vonkajšieho osvetlenia. Vtedy sa na prístrojovej doske rozsvieti kontrolka.

Nezabudnite svetlá do hmly vypnúť okamžite po zlepšení viditeľnosti, aby ste nerušili ostatných účastníkov cestnej premávky.

NASTAVOVANIE DOSVITU SVETLOMETOV



Dosvit svetlometov je možné meniť ovládačom **A** závislosti od zaťaženia vozidla.

Otáčajte ovládačom **A** proti smeru hodinových ručičiek, aby ste skrátili dosvit a v smere hodinových ručičiek, aby ste ho predĺžili.

Podmienky zaťaženia vozidla	Poloha nastavovania ovládača A
Základné nastavenie: batožinový priestor prázdny, vodič sám, prípadne spolucestujúci vpredu.	0
Batožinový priestor plne naložený, vo vozidle 1, 2, 3 osoby.	1
Batožinový priestor plne naložený, vo vozidle 3 osoby.	2
Batožinový priestor plne naložený, vodič sám vpredu.	3

ZVUKOVÁ A SVETELNÁ SIGNALIZÁCIA



28025

Klaksón

Stlačte koniec páčky 1.

V závislosti od vozidla stlačte na jedno z miest 2.

Svetelné výstražné znamenie

Svetelné výstražné znamenie: páčku 1 potiahnite smerom k sebe.



28026

Výstražné svetlá

Stlačte spínač 3.

Toto zariadenie uvedie do prevádzky všetky štyri smerové svetlá súčasne.

Používajte ich len v prípade nebezpečnej situácie na upozornenie ostatných účastníkov cestnej premávky, že ste museli zastaviť na neobvyklom, prípadne zakázanom mieste alebo sa nachádzate v mimoriadnej prevádzkovej alebo dopravnej situácii.



28025

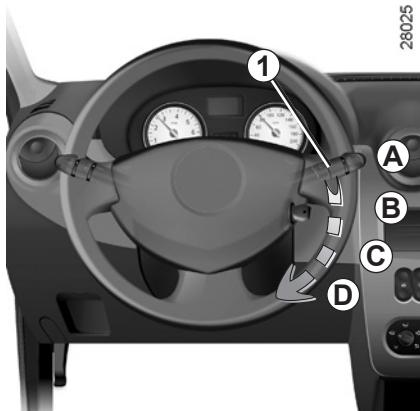
Smerové svetlá

Pohybujte páčkou 1 v rovine volantu a v smere, ktorým chcete otočiť volant.

Pri jazde na diaľnici obvykle pohyb volantu nestačí na to, aby sa páčka sama automaticky vrátila do pôvodnej polohy. Existuje medzipoľoha, v ktorej treba páčku pridržať.

Páčku pustite, automaticky sa vráti do pôvodnej polohy.

STIERAČ, OSTREKOVAČ ČELNÉHO SKLA, ODMRAZOVANIE (1/2)



28025



Predné ostrekovače

Pri zapnutom zapaľovaní potiahnite páčku **1** smerom k sebe.

Krátky impulz spustí ostrekovač a tiež jeden cyklus zotrenia stieračmi.

Dlhší impulz spustí okrem ostrekovača tri po sebe nasledujúce cykly.



Predný stierač

Pri zapnutom zapaľovaní prepnite páčku **1** v rovine volantu:

A Vypnuté.

B Prerušované stieranie.

Stierače zostanú medzi dvoma pohybmi niekoľko sekúnd stáť.

C Pomalý nepretržitý pohyb stieračov.

D Rýchly nepretržitý pohyb stieračov.



Pri úkonoch pod kapotou sa presvedčte, či je páčka stieračov v polohe **A** (vypnuté).
Riziko poranení.

V zime skontrolujte, či stierače vplyvom mrazu neprimrzli (nebezpečenstvo prehriatia motorčeka stieračov).

Dbajte na dobrý stav stieračov. Treba ich vymeniť hneď ako sa zníži ich účinnosť: približne raz za rok.

Čelné sklo čistite pravidelne.

Ak vypnete zapaľovanie a stierače sú v činnosti (poloha **A**), tieto zostanú stáť v akejkoľvek polohe.

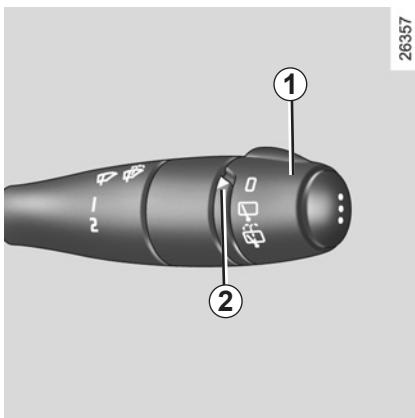
Po opäťovnom zapnutí zapaľovania len dajte páčku **1** do polohy **A** a stierače sa vrátia do polohy „vypnuté“.



Pred akýmkoľvek úkonom na čelnom skle (umývanie vozidla, odmrazovanie, čistenie čelného skla, ...) dajte páčku **1** do polohy **A** (vypnuté).

Riziko poranenia a/alebo poškodenia.

STIERAČ, OSTREKOVAČ ČELNÉHO SKLA, ODMRAZOVANIE (2/2)



Stierač/ostrekovač zadného skla

(v závislosti od vozidla)

Pri zapnutom zapaľovaní otočte koniec páčky 1 tak, aby bol symbol oproti ryske 2.

Ak uvoľníte páčku, vráti sa do polohy stierača zadného okna.



Zadný stierač (v závislosti od vozidla)

Pri zapnutom zapaľovaní otočte koniec páčky 1 tak, aby bol symbol oproti ryske 2.

Pred spustením zadného stierača sa presvedčte, či mu pri stieraní nič neprekáža.

Ked mrzne, skontrolujte, či stierače neprimrzi (nebezpečenstvo prehriatia motorčeka stieračov).

Dbajte na dobrý stav stieračov. Treba ich vymeniť hned' ako sa zníži ich účinnosť: približne raz za rok.

Zadné sklo čistite pravidelne.



Ohrev zadného skla

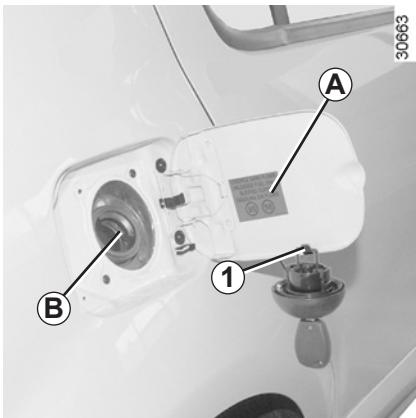
Po naštartovaní motoru stlačte tlačidlo 2 (na prístrojovej doske sa rozsvieti kontrolka).

Táto funkcia zabezpečuje odmrazovanie odhmlievanie zadného skla a, v závislosti od vozidla, odmrazovanie elektrických spätných zrkadiel.

V závislosti od vozidla, k zastaveniu činnosti dochádza:

- automaticky po 12 minútach činnosti (kontrolka zhasne);
- po opäťovnom stlačení tlačidla 2 (kontrolka zhasne).

PALIVOVÁ NÁDRŽ (1/3)



Užitočný objem palivovej nádrže: približne 50 litrov.

Zátka sa otvára štartovacím kľúčom.

Plnenie pozrite v časti „Dopínanie paliva“. Počas plnenia využite držiak zátky 1 na krytie palivovej nádrži.

A

B

1

!

Neprimiešavajte benzín (bezolovnatý alebo E85) do nafty, ani v malých množstvách.

Nepoužívajte palivo na báze etanolu, keď nie je vaše vozidlo na to upravené.

Nepridávajte aditíva do paliva, riskujete poškodenie motoru

!

Vaše vozidlo má špeciálnu zátku plniaceho otvoru. Ak ju potrebujete vymeniť, skontrolujte, či je rovnakého typu ako pôvodná zátka. Obráťte sa na značkový servis.

Nemanipulujte so zátkou v blízkosti otvoreného ohňa alebo zdroja tepla.

Neumývajte okolie čerpacieho otvoru vysokotlakovým čistiacim zariadením.

Kvalita paliva

Používajte len kvalitné palivo zodpovedajúce platným normám osobitým pre každú krajinu a výlučne zhodné s označením na štítku A, umiestnenom na dvierkach palivovej nádrže.

Pozrite v kapitole 6 tabuľku „Parametre motorov“.

Vozidlá jazdiace na palivo na báze etanolu

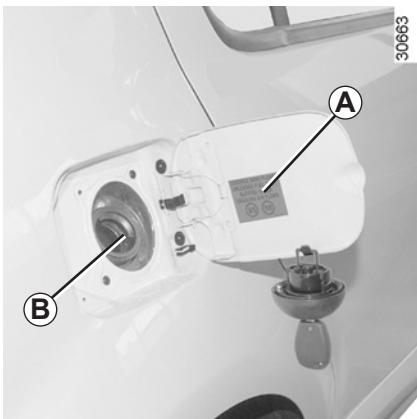
Používajte **výlučne** bezolovnatý benzín alebo palivo s maximálnym obsahom etanolu 85 % (E85).

Štartovanie motora v zime môže byť ťažké, dokonca nemožné.

Poznámka: pri používaní tohto paliva môžete zaznamenať zvýšenie spotreby.

Pri zmene paliva sa musí motor adaptovať, čo môže vyvoláť nepríjemnosti (dlhšie štartovanie, nepravidelný chod, ...) trvajúce niekoľko minút.

PALIVOVÁ NÁDRŽ (2/3)



Verzia s benzínovým motorom

Bezpodmienečne použíte bezolovnatý benzín. Oktánové číslo (RON) musí byť v súlade s údajmi uvedenými na štítku **A** umiestnenom v otvore palivovej nádrže.

Modely s naftovým motorom

Používajte **výlučne** motorovú naftu, ktorá musí byť v súlade s údajmi uvedenými na štítku **A** umiestnenom zvnútra plniaceho otvoru palivovej nádrže.

Čerpanie paliva

Pištol' zasuňte do otvoru tak, aby ste otvorili klapku **B** a pred uvoľnením ju zasuňte **na doraz**, potom napláňte nádrž (riziko vystreknutia).

V tejto polohe ju podržte počas celého času plnenia. Následne po prvom automatickom zaskočení pištole, keď už je nádrž plná, ju môžete nechať zaskočiť ešte maximálne dvakrát, aby v nádrži zostal priestor na expanziu paliva.

Pri plnení dbajte, aby sa nedostala dovnútra voda. Klapka **B** a jej okolie musí zostať čisté.

Modely s benzínovým motorom

Použitím benzínu s obsahom olova sa môžu poškodiť zariadenia na čistenie výfukových plynov a mohlo by to viesť k strate záruky.

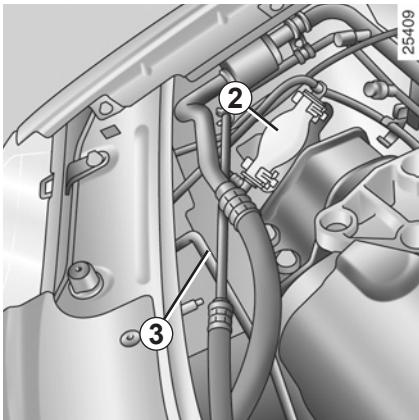
Aby sa zabránilo naplneniu benzínom s obsahom olova, plniace hrdlo palivovej nádrže je zúžené a vybavené bezpečnostným systémom, ktorý **umožňuje použitie plniacej pištole len na bezolovnatý benzín** (na čerpadle).



Pretrvávajúci zápach paliva
Ak sa objaví trvalý zápach paliva:

- zastavte vozidlo na mieste, kde to dovoľuje dopravná situácia, a vypnite zapaľovanie;
- zapnite výstražné svetlá, nechajte cestujúcich vystúpiť z vozidla a dozrite na to, aby sa zdržiavalí mimo premávk'y;
- poradte sa v značkovom servise.

PALIVOVÁ NÁDRŽ (3/3)



Akékoľvek zásahy alebo úpravy systému prívodu paliva (elektronika, kálové prepojenie, palivový okruh, vstrekovač, ochranné kryty, ...) sú prísně zakázané vzhľadom na možné ohrozenie vašej bezpečnosti (nevzťahuje sa na kvalifikovaných pracovníkov značkových servisov).

Odvzdušňovacia hruška

(verzia s naftovým motorom)

Po úplnom vyjazdení paliva, predtým ako znova naštartujete motor, musíte obnoviť systém.

Poznámka: hruška sa nachádza vždy na pravej strane v priestore motora.

Uvedte hrušku **2** do činnosti, až kým sa palivo nedostane do potrubia **3**.

Ak ani po niekoľkých pokusoch motor nenaštartuje, obráťte sa na značkový servis.



Pri práci v blízkosti motora budte opatrni, motor môže byť horúci. Ventilátor motora sa môže kedykoľvek samovoľne spustiť.

Riziko poranení.

Kapitola 2: Jazda

(odporúčania na úsporu pohonných hmôt a ochranu životného prostredia)

Zábeh, spínacia skrinka	2.2
Startovanie, vypnutie motora.	2.3
Osobitosti vozidiel s benzínovým motorom	2.4
Osobitosti vozidiel s naftovým motorom	2.5
Rady na ochranu životného prostredia, úspora paliva, jazda	2.6
Životné prostredie	2.9
Rýchlosná páka	2.10
Ručná brzda, Posilňovač riadenia	2.11
Podporné systémy riadenia vozidla	2.12
Automatická prevodovka	2.14

ZÁBEH, SPÍNACIA SKRINKA

Verzia s benzínovým motorom

Prvých **1 000 km** neprekročte rýchlosť 130 km/h pri zaradenom najvyššom prevedení stupni alebo 3 000 až 3 500 ot/min.

Vaše vozidlo bude podávať plný výkon až po ubehnutí približne **3 000 km**.

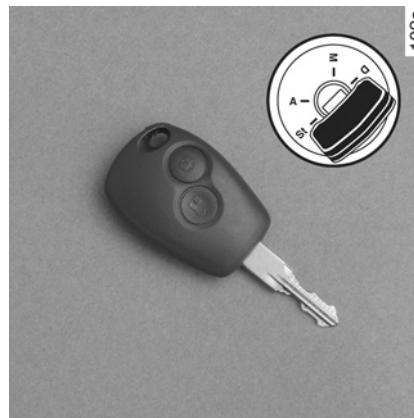
Interval technických prehliadok: pozrite v servisnej knižke svojho vozidla.

Verzia s naftovým motorom

Prvých **1 500 km** neprekročte 2 500 ot/min. Potom môžete jazdiť rýchlejšie, ale plný výkon bude vozidlo podávať až po cca 6 000 km.

Pokiaľ je motor studený nezrýchľujte prudko, ani ho príliš rýchlo nevytáčajte.

Interval technických prehliadok: pozrite v servisnej knižke svojho vozidla.



Poloha „Stop a blokovanie riadenia“ St

Zamykanie: vytiahnite kľúč a otočte volant, až kým sa nezamkne riadenie.

Ak chcete odomknúť, pootočte kľúč i volant.

Poloha „Príslušenstvo“ A

Kontakt vypnutý, príslušenstvo (rádio,...) pokračuje v činnosti.

Poloha „Chod“ M

Zapaľovanie je zapnuté:

- **verzie s benzínovým motorom:** môžete naštartovať.
- **verzie s naftovým motorom:** motor sa predhrieva.

Poloha „Štartovanie“ D

Ak motor nenaskočí, otočte kľúčom naspäť a potom znova naštartujte.

Akonáhle motor naskočí, kľúč pustťte.

ŠARTOVANIE MOTORA, VYPNUTIE MOTORA

Šartovanie motora

Vo veľmi chladnom počasí (pri teplote nižšej ako -20 °C) zapnite zapalovanie a počkajte niekoľko sekúnd. Až **potom** naštartujte motor.

Skontrolujte, či nie je blokovanie štartovania v činnosti. Pozrite v kapitole 1, v časti „Systém elektronického blokovania štartovania“.

Vozidlá s automatickou prevodovkou

Skôr ako naštartujete, dajte volič prevodov do polohy N alebo P.

Pozrite v kapitole 2, v časti „Automatická prevodovka“.

Vozidlá s benzínovým motorom so vstrekovalníkom

Studený alebo teply motor

- Štartujte **bez zošliapnutia plynového pedála**,
- Akonáhle motor naskočí, kľúč pusťte.



Vozidlá s naftovým motorom so vstrekovalníkom

Otočte kľúč zapalovalia do polohy „Chod“ M a nechajte ho v tejto polohe, až kým nezhasne kontrolka žhavenia.

Dajte kľúč až do polohy „Štartovanie“ D bez pridávania plynu. Hned' ako naskočí motor, pusťte kľúč.

Vypnutie motora

Motor na voľnobehu, kľúč dajte do polohy „Stop“ St.



Nikdy nenechávajte kľúč alebo diaľkové ovládanie vo vnútri kabíny, keď opúšťate vozidlo, v ktorom je dieťa (alebo zvieraj), ani na krátky čas.

Môže ohroziť seba alebo iné osoby naštartovaním motora, zapnúť niektoré zariadenia, napríklad ovládanie okien alebo zamknúť dvere.

Mohlo by tak dôjsť k vážnym poraneniam.

Nikdy nevypínajte zapalovanie skôr, kým vozidlo úplne nezastane. Vypnutím motora sa vyradia z činnosti posilňovače bŕzd, riadenia a zariadenia pasívnej bezpečnosti ako airbagy.

Vytiahnutím kľúča sa zablokuje riadenie.

OSOBITOSTI VOZIDIEL S BENZÍNOVÝM MOTOROM

Podmienky prevádzky vášho vozidla:

- predĺžená jazda s rozsvietenou kontrolou minimálneho množstva paliva;
- používanie olovnatého benzínu;
- použitie aditív v mazivách alebo v palive, ktoré nie sú schválené výrobcom,

alebo poruchy ako napríklad:

- chybný systém zapalovania, nedostatok paliva alebo odpojená sviečka, čo sa prejavuje výpadkami zapaľovania a „trhaním“ počas jazdy;
 - porucha elektrického napájania,
- spôsobujú prehriatie katalyzátora, čím znižujú jeho účinnosť, a **môžu mať za následok až jeho zničenie a tepelné poškodenie vozidla.**

Ak zistíte vyššie uvedené poruchy, dajte ich čo najskôr odstrániť v značkovom servise.

Ak budete pravidelne dávať svoje vozidlo na kontrolu v značkovom servise v termínoch odporúčaných v servisnej knižke, k týmto poruchám nedôjde.

Problémy pri štartovaní

Aby ste si nepoškodili katalyzátor, **nesnažte sa naštartovať za každú cenu** (použitím štartéra, tlačením alebo ťahaním vozidla) **bez toho, aby ste zistili a odstránili príčinu poruchy.**

V takom prípade sa nepokúšajte naštartovať motor, ale obráťte sa na značkový servis.



Nestojte a nenechávajte bežať motor na miestach, kde by horľavé látky alebo materiály, ako napr. tráva alebo suché lístie, mohli prísť do styku s horúcim výfukovým systémom.

OSOBITOSTI VOZIDIEL S NAFTOVÝM MOTOROM

Otáčky naftového motoru

Vstrekovacia sústava naftového motoru je vybavená mechanickým regulátorm, ktorý nedovolí prekročiť maximálne prípustné otáčky pri akomkoľvek prevodovom stupni.

V závislosti od kvality používanej paliva sa počas jazdy výnimocne môže objaviť biely dym.

Je to dôsledok čistenia filtra pevných častíc, a nemá to vplyv na správanie vozidla.

Úplné vyjazdenie paliva

Po natankovaní nasledujúcim po **úplnom vyjazdení paliva** je potrebné odvzdušniť palivový systém: pred reštartovaním motora pozrite v kapitole 1, v časti „Palivová nádrž“.

Odporúčania pri zimnej prevádzke

Aby ste sa vyhli neprijemnostiam spôsobeným mrazom:

- dbajte, aby ste mali vždy dobre nabity akumulátor.
- dbajte, aby hladina nafty v nádrži nikdy príliš neklesla, aby nedochádzalo ku kondenzácii vodnej parý a jej hromadeniu na dne nádrže.



Nestojte a nenechávajte bežať motor na miestach, kde by horlavé látky alebo materiály, ako napr. tráva alebo suché lístie, mohli prísť do styku s horúcim výfukovým systémom.

RADY: na ochranu životného prostredia, úspory paliva, jazda (1/3)

Svojou koncepciou, pôvodným nastavením a nízkou spotrebou je vaše vozidlo úplne v súlade s platnými predpismi na ochranu životného prostredia. Aktívne prispieva k znižovaniu emisií výfukových plynov a k úspore energie. Množstvo emisií výfukových plynov a spotreba vášho vozidla závisí aj od vás. Dbajte o správnu údržbu a vhodnú prevádzku.

Údržba

Upozorňujeme, že nedodržiavanie predpisov o ochrane životného prostredia môže mať za následok trestný postih majiteľa vozidla. Okrem toho, výmenou dielov motora, napájacieho alebo výfukového systému za iné, než originálne súčiastky odporučané výrobcom spôsobíte, že vaše vozidlo nebude v súlade s predpismi o ochrane životného prostredia.

Nastavenia a kontrolu svojho vozidla, podľa pokynov uvedených v servisnej knižke, si nechajte vykonávať len v značkovom servise: servis má k dispozícii všetky zariadenia, ktoré umožňujú nastaviť pôvodné parametre vášho vozidla.

Nastavovanie motoru

- **zapaľovanie:** nevyžaduje nijaké nastavenie.
- **sviečky:** optimálne podmienky spotreby, účinnosť a výkon dosiahnete pri dôslednom dodržiavaní špecifikácií, ktoré vypracovali naši projektanti.
V prípade výmeny sviečok použite značky, typy a vzdialenosť elektród podľa špecifikácií pre váš motor. Poraďte sa v značkovom servise.
- **voľnobeh:** nevyžaduje nijaké nastavenie.
- **filter vzduchu, filter nafty:** zanesená filtračná vložka znižuje účinnosť. Treba ju vymeniť;

RADY: na ochranu životného prostredia, úspory paliva, jazda (2/3)

Kontrola zloženia výfukových plynov

Systém kontroly výfukových plynov umožňuje detegovať poruchy činnosti v zariadení na ochranu životného prostredia vo vozidle. Tieto poruchy môžu spôsobiť uvoľnenie nebezpečných látok alebo mechanické poškodenie.



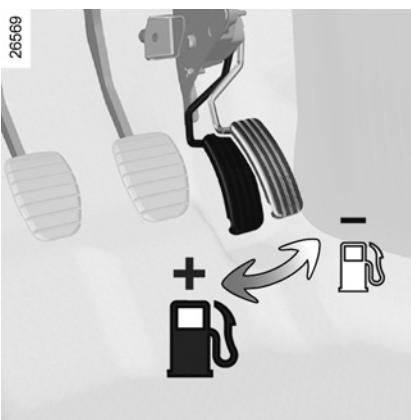
Táto kontrolka na palubnej doske indikuje prípadné poruchy systému:

Rozsvietia sa pri zapnutí zapaľovania a zhasne po troch sekundách.

- Ak zostane rozsvietená, obráťte sa čo najskôr na značkový servis.
- Ak bliká, znížte otáčky motora, až pokým neprestane blikáť. Obráťte sa čo najskôr na značkový servis.

Jazda

- Nenechávajte motor zohrievať na mieste, radšej jazdite šetrne, až kým motor nedosiahne svoju normálnu teplotu.



- Za rýchlosť sa platí.
- Tzv. „športová“ je drahá: radšej voľte „pružný“ spôsob jazdy.
- Brzdite čo najmenej, počítajte s prekážkou alebo zákrutou v dostatočnom predstihu. Potom stačí len povoliť plynový pedál.
- Vyhnite sa prudkej akcelerácií.
- Nevytáčajte motor do vysokých otáčok na nižších prevodových stupňoch. Používajte vždy čo najvyšší prevodový stupeň, ale tak, aby ste motor nepreťažovali.

Vo vozidlách s automatickou prevodovkou nechajte volič prevodov, pokiaľ možno, v polohe D.

- Pri stúpaní sa nesnažte udržať rýchlosť, nestláčajte plynový pedál viac ako na rovine. Radšej udržiavajte nohu na plynovom pedáli v rovnakej polohe.
- Dvojité vyšliapnutie spojkového pedála a pridanie plynu pred vypnutím motora sú v prípade moderných vozidiel zbytočné.
- Nejazdite v nepriaznivom počasí a na zaplavenej vozovke, keď voda presahuje spodný okraj diskov.

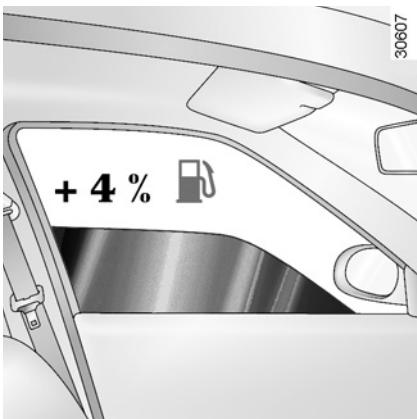


Nepohodlná jazda

Na strane vodiča používajte výlučne koberčeky vhodné pre vaše vozidlo, pričom ich zahyťte do pripravených úchytov a pravidelne kontrolujte ich upevnenie. Nikdy nedávajte viac koberčkov na seba.

Nebezpečenstvo zablokovania pedálov.

RADY: na ochranu životného prostredia, úspory paliva, jazda (3/3)



Praktické rady

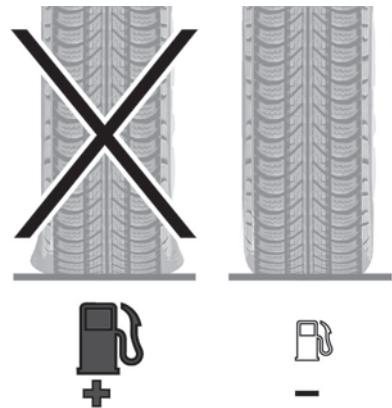
- Elektrina je „palivo“, preto vypnite všetky elektrické spotrebiče, keď ich naozaj nepotrebujete.
- Ale (najdôležitejšia je bezpečnosť) svetlomety nechajte rozsvietené vždy, keď si to vyžaduje viditeľnosť (vidieť a byť videný).**
- Používajte radšej vetracie otvory. Jazda s otvorenými oknami pri 100 km/h zvyšuje spotrebu až o 4 %.

- Vo vozidlách vybavených klimatizáciou je spotreba paliva pri jej používaní vyššia (najmä v mestskej premávke). Vo vozidlách vybavených klimatizáciou bez automatického režimu klimatizáciu vypnite, ak ju nepotrebujete.

Rady na minimalizáciu spotreby a pomoc pri ochrane životného prostredia:

Ak ste nechali vozidlo zaparkované na priamom slnku, na niekoľko minút zapnite vetranie, aby ste sa pred štartovaním zbavili prúdenia teplého vzduchu.

- Nedopĺňajte palivo až po okraj, čím sa vyhnete pretečeniu.
- Nenechávajte na streche prázdnu záhradku.
- Na prepravu objemných predmetov používajte radšej príves.
- Pri jazdách s karavanom používajte homologovaný deflektor a nezabudnite ho správne nastaviť.



- Vyhýbajte sa jazdám „od dverí k dverám“ (krátke úseky prerušené dlhším státiem), pretože motor nemôže dosiahnuť ideálnu teplotu.

Pneumatiky

Zvýšenie spotreby paliva môže byť spôsobené pri:

- nedostatočnom tlaku;
- používaní nevhodných pneumatík.



31236

Váše vozidlo bolo skoncipované tak, aby bolo ohľaduplné voči **životnému prostrediu** počas celej svojej existencie od momentu jeho výroby, až po ukončenie prevádzky. Tento záväzok je vyjadrený podpisom skupiny Dacia eco².

Výroba

Výroba vášho vozidla sa realizuje v priemyselnom stredisku s použitím progresívnych opatrení na znižovanie vplyvu na životné prostredie miestnych obyvateľov a prírody (znižovanie spotreby vody a energie, zjavné poškodzovanie a hluk, vypúšťanie škodlivých látok do ovzdušia a vody, triedenie a využívanie odpadov).

Emisie

Vaše vozidlo bolo navrhnuté tak, aby počas prevádzky produkovalo menej emisií so skleníkovým efektom (CO₂) a malo nižšiu spotrebu (napr.: 140 g/km je ekvivalentom spotreby nafty 5,3 l/100 km).

Navýše sú vozidlá vybavené systémami na znižovanie znečistenia, ako sú katalyzátory, lambda sonda, filter s aktívnym uhlím (ktorý zabraňuje uvoľňovaniu benzínových výparov z palivovej nádrže)...

Pre niektoré vozidla s naftovým motorom je tento systém doplnený o filter pevných častíc, umožňujúci znižovať emisie zo sadzí.

Prispejte aj vy k ochrane životného prostredia

– Opotrebované a vymenené diely pri bežnej údržbe vášho vozidla (akumulátor, filter oleja, filter vzduchu, batérie, ...) a olejové nádoby (prázdne alebo naplnené použitým olejom) treba odovzdať príslušným organizáciám.

– Vozidlo vyradené z prevádzky treba odovzdať na miestach určených na jeho recykláciu.

– V každom prípade dodržiavajte miestne zákony a predpisy.

Recirkulácia

Váš automobil sa recykuje až z 85 % a 95 % je využiteľných.

Aby sa dosiahli takéto parametre, mnohé dielce boli navrhnuté tak, aby ich bolo možné recyklovať. Konštrukcie a materiály boli špeciálne vyvinuté s cieľom zjednodušiť demontáž dielcov a ich zber na špecializovaných pracoviskách. V záujme zachovania prírodných zdrojov surovín vozidlo zostáva z množstva recyklovaných plastov alebo obnoviteľných materiálov (rastlinného alebo živočíšneho pôvodu, ako napr. bavlna alebo ľan).

RÝCHLOSTNÁ PÁKA



Zaradenie spiatočky

(vozidlo stojí)

Vozidlo s manuálnou prevodovkou

Vráťte sa do neutrálnej polohy (mŕtvy bod), potom postupujte podľa radiacej schémy na hlavici 1.

Vozidlo s automatickou prevodovkou

Pozrite v kapitole 2, v časti „Automatická prevodovka“.

Pri cúvaní sa súčasne rozsvietia cúvacie svetlá (pri zapnutom zapaľovaní).



Pri cúvaní môže dôjsť k nárazu pod vozidlom (napríklad: obrubník, zvýšený chodník)
-môžete poškodiť vozidlo (napríklad: deformovať zadnú nápravu).

Pri takomto náraze si nechajte skontrolovať svoje vozidlo v značkovom servise.

RUČNÁ BRZDA, POSILŇOVAČ RIADENIA



Ručná brzda

Odbrzdenie

Páku **1** ručnej brzdy potiahnite mierne nahor, stlačte tlačidlo **2** a páku zatlačte k podlahe.



Pri jazde dbajte na to, aby bola ručná brzda úplne odbrzdená (červená kontrolka zhasne), inak by mohlo dôjsť k prehriatiu, dokonca aj k poškodeniu.

Zabrzdenie

Potiahnite páku **1** smerom nahor a prevedčte sa, či je vozidlo dobre zabrzdené.

Posilňovač riadenia

Pri naštartovanom motore nenechávajte riadenie odstaveného vozidla vypočtené na doraz (mohlo by sa poškodiť čerpadlo posilňovača riadenia).

Pri vypnutom motore alebo pri poruche systému je vždy možné otáčať volantom. Bude potrebné vyvinúť väčšie úsilie.



Ked' vozidlo stojí, podľa sklonu vozovky a/alebo zaťaženia vozidla je niekedy potrebné zatiahanúť ručnú brzdu o ďalšie dve zarážky a zaradiť rýchlosť (1. preodový stupeň alebo spíatočku).



Nikdy nevypínajte motor pri jazde z kopca a pri jazde všeobecne (posilňovač je neúčinný).

PODPORNÉ SYSTÉMY RIADENIA VOZIDLA (1/2)

Podľa vozidla môžu pozostávať z:

- ABS (systém proti blokovaniu kolies);
- pomocí pri brzdení v kritickej situácii.



Tieto funkcie sú ďalšou pomocou v prípade jazdy v kritických podmienkach a pomáhajú prispôsobiť správanie vozidla zámerom vodiča.

Napriek tomu, funkcie nenahradzajú vodiča. **Nerozširujú možnosti a obmedzencia vozidla a nemajú povzbudzovať na rýchlejšiu jazdu.** To znamená, že v žiadnom prípade nemôžu nahraďať pozornosť ani zodpovednosť vodiča počas manévrovania (vodič musí vždy pozorne sledovať náhle udalosti, ktoré sa môžu vyskytnúť počas jazdy).

ABS (systém proti blokovaniu kolies)

Pri intenzívnom brzdení ABS bráni zablokovaniu kolies, čím pomáha skracovať brzdnú dráhu a zabezpečuje ovládateľnosť vozidla.

Vďaka tomu sú počas brzdenia umožnené vyhýbacie manévre. Navyše tento systém optimalizuje dĺžku brzdnej dráhy, aj keď je znižená prílnavosť vozovky (vlhká cesta, ...).

Brzdenie so systémom ABS sa prejavuje pulzovaním brzdového pedála. ABS v žiadnom prípade neovplyvňuje fyzikálne parametre súvisiace s prílnavosťou medzi pneumatikami a vozovkou. **Bezpodmienečne** treba dodržiavať zásady bezpečnosti (vzdialenosť medzi vozidlami, ...).

V núdzových situáciách silno zošliapnite brzdový pedál a brzdite **bez prerušovania**. Prerušované brzdenie (pumpovanie) je pri ABS zbytočné. ABS upraví silu v brzdovom systéme.

PODPORNÉ SYSTÉMY RIADENIA VOZIDLA (2/2)

Poruchy činnosti

- Kontrolka  svieti na prístrojovej doske: ABS je vypnutý.

Brzdenie je stále zabezpečené.

- Kontrolky  a  svietia na prístrojovej doske: **znamená to poruchu brzdrového systému.**

V obidvoch prípadoch sa poradťte v značkovom servise.

Podpora brzdenia v kritickej situácii

Je to systém, ktorý dopĺňa ABS a pomáha skrátiť brzdnú dráhu vozidla.

Princíp činnosti

Systém umožňuje zaznamenať kritickú situáciu pri brzdení. Vtedy posilňovač brzdi okamžite vyvinie maximálny tlak a umožní spustenie riadenia ABS.

Brzdením ABS sa bude pokračovať, až kým neuvoľníte brzdrový pedál.



Vaše brzdenie je čiastočne zabezpečené. **Náhle a prudko zbrzdíť je však nebezpečné**, preto musíte bezpodmienečne zastaviť na najbližšom mieste, kde to dovoľuje situácia v cestnej premávkе. Poradťte sa v značkovom servise.

AUTOMATICKÁ PREVODOVKA (1/3)



Volič prevodov 1

P: parkovanie

R: spriatočka

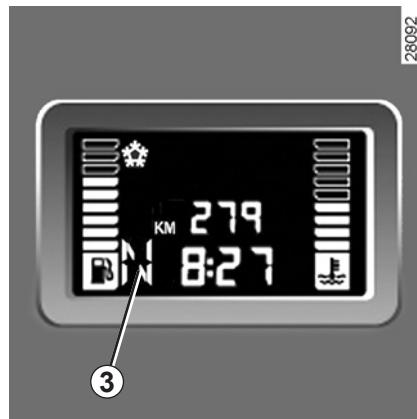
N: neutrál

D: automatický režim

3: zobrazovanie zaraďaného prevodového stupňa v manuálnom režime.



Z hľadiska bezpečnosti nikdy nevypínajte motor skôr, kým vozidlo úplne nestojí.



Štartovanie

Páku dajte do polohy **P** alebo **N**, zapnite zařízanie.

Pri zatlačenom brzdovom pedáli, opustite polohu **P**.

Polohy D alebo R sa zaraďujú len vtedy, keď vozidlo stojí, pri zošliapnutej brzde a uvoľnenom pedáli plynu.

Pri preraďovaní z polohy **P** je bezpodmienečne nutné zošliapnuť brzdový pedál a až potom stlačiť odistíkovacie tlačidlo **2**.

Jazda v automatickom režime

Volič prevodov dajte **1** do polohy **D**.

Väčšinou pri normálnej situácii v premávke sa už nebude musieť dotýkať páky voliča: rýchlosť sa budú preraďovať samy, v správnej chvíli, pri správnych otáčkach motora, pretože „automatika“ berie do úvahy zaťaženie vozidla, profil cesty a štýl jazdy, ktorý ste si zvolili.

Hospodárna jazda

Na normálnych cestách jazdite zásadne s voličom v polohe **D**, iba s jemne stlačeným plynom. Prevody sa zaraďujú automaticky už pri nižších otáčkach.

Zrýchlenie a predbiehanie

Prudko zošliapnite plynový pedál až na doraz (až za bod zvýšeného odporu pedála). V rámci možností motora sa tým umožní zaraďanie optimálneho nižšieho prevodového stupňa.

AUTOMATICKÁ PREVODOVKA (2/3)



Mimoriadne situácie

V niektorých prípadoch (napr: ochrana motoru) „automatika“ vnúti zaraďenie určitého prevodového stupňa.

„Automatika“ môže tiež odmietať preradenie na iný stupeň a zabrániť tak nesprávnej manipulácii: v takom prípade zobrazovaný prevodový stupeň niekoľko sekúnd bliká a upozorňuje vás na túto skutočnosť.

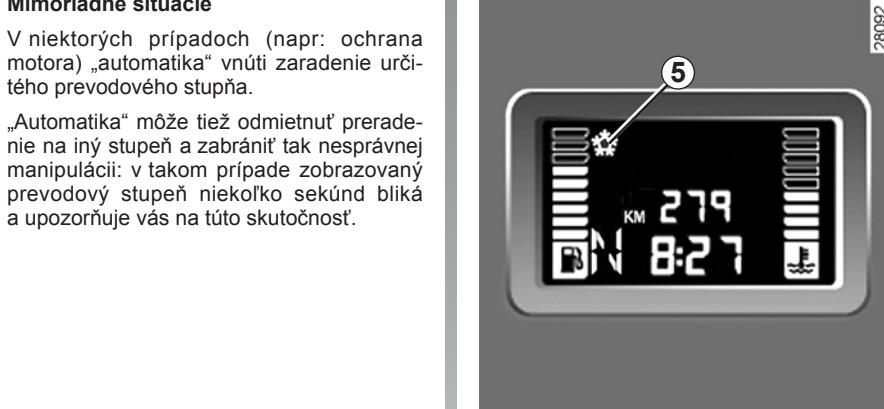
Jazda v manuálnom režime

Rýchlosnú páku v polohe **1 D** posuňte smerom vľavo.

Postupné zatláčanie páky umožňuje ručne preradať prevodové stupne:

- pri preradaovaní na nižší prevodový stupeň pohybujte pákou smerom dozadu;
- Pohybom dopredu sa zaraďujú vyššie prevodové stupne.

Zaraďený prevodový stupeň sa zobrazí na displeji na prístrojovej doske.



Výnimcočné situácie

– **Zimná poloha:** pri jazde na povrchu s nízkou priľnavosťou (sneh, blato, ...) stlačte spínač **4** a kontrolka činnosti **5** sa rozsvieti.

Mimo týchto jazdných podmienok prejdite z tejto polohy opäťovným stlačením spínača **4. Kontrolka činnosti **5** zhasne.**

AUTOMATICKÁ PREVODOVKA (3/3)

- **Ak typ cesty a časté zákruty nedovolujú ísiť dlhšie úseky v automatickom režime** (napr. v horáčach), odporúčame vám prepnúť do manuálneho režimu. Predíde sa tak neustálemu preraďovaniu zvolenému „automatikou“ pri stúpaní a dosiahne sa brzdenie motorom pri dlhých klesaniach.
- **Vo veľmi chladnom počasí**, pred preadením voliča z polohy **P** alebo **N** do polohy **D** alebo **R** chvíľku počkajte, aby motor nezhásol.
- **Vozidlá bez systému ochrany proti preklizovaniu kolies:** na klzkej vozovke alebo na vozovke so slabou priľnavosťou je pred rozjazdom vhodné prejsť na ručné ovládanie a zaradiť druhý (prípadne tretí) stupeň, aby ste predišli preklizovaniu kolies pri rozjazde.

Vo veľmi chladnom počasí môže systém zakázať preraďovanie prevodových stupňov v ručnom režime, pokiaľ prevodovka nedosiahne správnu teplotu.

Zaparkovanie vozidla

Po zastavení vozidla podržte stlačenú brzdu a páku voliča prevodov dajte do polohy **P**: tým sa zaradí neutrál prevodovky a hnacie kolesá budú mechanicky blokované preodom.

Zatiahnite ručnú brzdu.

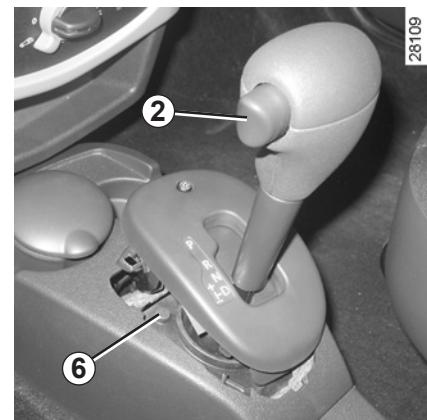


Z hľadiska bezpečnosti nikdy nevypínajte motor skôr, kým vozidlo úplne nestojí.



Pri cúvaní môže dôjsť k nárazu pod vozidlom (napríklad: obrubník, zvýšený chodník) môžete poškodiť vozidlo (napríklad: deformovať zadnú nápravu).

Pri takomto náraze si nechajte skontrolovať svoje vozidlo v značkovom servise.



28109

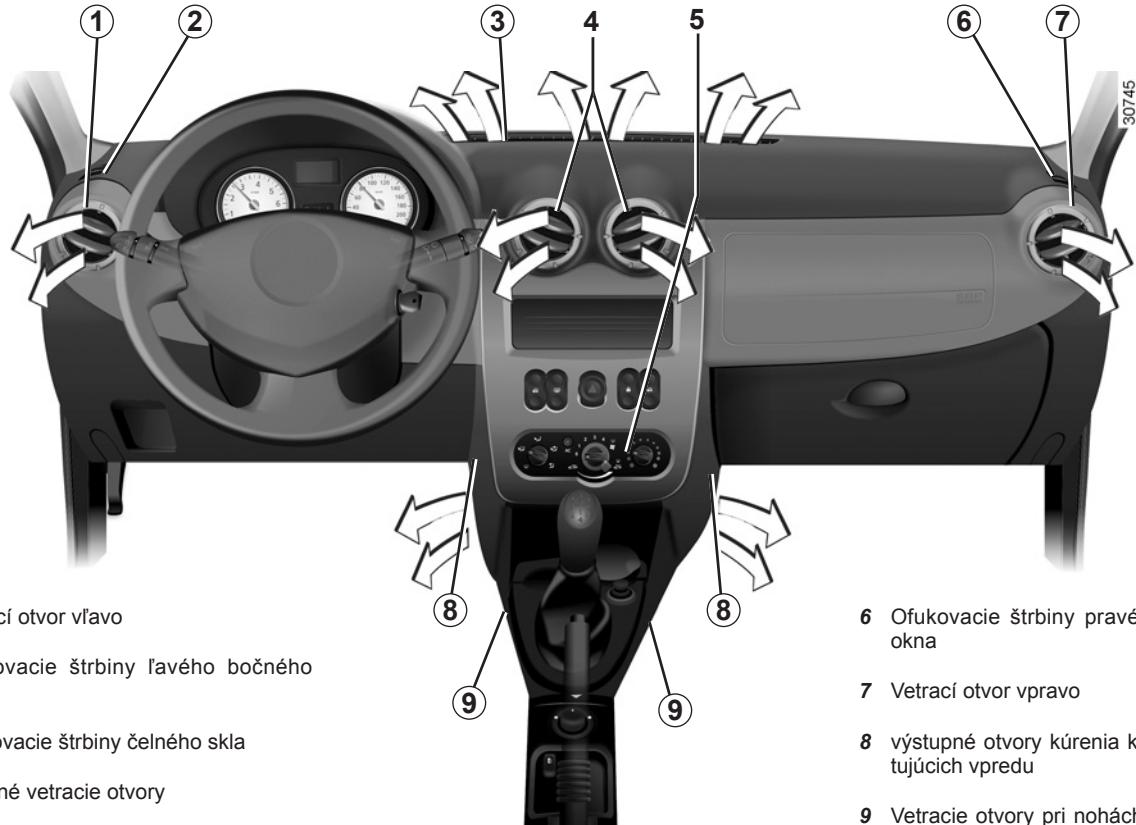
Porucha činnosti

Oprava vozidla s automatickou prevodovkou, pozrite v kapitole 5, v časti „Vlečenie vozidla“. Ak je volič prevodov **po naštartovaní** zablokovaný v polohe **P**, pri stlačení brzdrového pedála ho možno uvoľniť aj manuálne. Odopnite kryci vak páky, súčasne stlačte označenie **6** a odistovacie tlačidlo **2**.

Kapitola 3: Pre vaše pohodlie

Vetracie otvory, výstupy vzduchu	3.2
Kúrenie, vetranie, klimatizácia	3.4
Klimatizácia: informácie a rady pri používaní	3.8
Vnútorné osvetlenie	3.9
Otváranie okien	3.10
Slnečná clona, prídružná rukoväť	3.12
Popolníky, zapaľovač, zástrčka príslušenstva	3.13
Odkladacie priestory, usporiadanie kabíny	3.14
Opierky hlavy vzadu	3.16
Zadná lavica: funkčnosť	3.17
Batožinový priestor, preprava predmetov v batožinovom priestore	3.18
Strešné tyče	3.19
Zadný kryt	3.20

VETRACIE OTVORY, vzduchové prieduchy (1/2)



VETRACIE OTVORY, vzduchové prieduchy (2/2)



Stredný a bočný vetrací otvor

Priektok vzduchu

Ak chcete otvoriť vetrací otvor **10** alebo **12**, stlačte vetrací otvor (bod **11**) podľa požadovaného otvorenia.



Nasmerovanie

Prúd vzduchu nasmerujete otáčaním vetracieho otvoru **10** alebo **12**.

Proti zápachu vo vašom vozidle používajte len systémy na to určené. Poradte sa v značkovom servise.



Do vetracieho systému vozidla nič nevkladajte (napr. pri zápachu...).

Riziko poškodenia alebo požiaru.

KÚRENIE, VETRANIE, KLIMATIZÁCIA (1/4)



Ovládanie (v závislosti od vozidla)

- A** Nastavovanie rýchlosťi prúdenia vzduchu.
- B** Nastavovanie teploty vzduchu.
- C** Spustenie režimu izolácie kabíny/recirkulácie vzduchu.
- D** Rozdeľovanie vzduchu.
- E** Zapnutie alebo vypnutie klimatizácie.

Informácie a rady pri používaní: pozrite v časti „Klimatizácia: informácie a rady pri používaní“.

Nastavenie teploty vzduchu

Ovládačom **B**.

Doprava: maximálna možná teplota.

Doľava: minimálna možná teplota.



Nastavenie rýchlosťi prúdenia vzduchu

Pohybujte ovládačom **A** od **0** do **4**. Čím viac je ovládač natočený smerom doprava, tým je prúdenie vzduchu silnejšie.

Ak chcete úplne uzavrieť prívod vzduchu a zastaviť zariadenie, dajte ovládač **A** do polohy **0**.

Systém je vypnutý: prietok vzduchu v kabíne je nulový (vozidlo stojí), ale keď sa vozidlo pohybuje, môžete pocítiť slabý prúd vzduchu.

Pri dlhšej prevádzke ovládača v polohe 0 sa môžu zarosiť sklá na bočných oknach i čelnom skle a v kabíne cítiť zápach opotrebovaného vzduchu.

KÚRENIE, VETRANIE, KLIMATIZÁCIA (2/4)



Spustenie režimu izolácie kabíny/recirkulácie vzduchu (v závislosti od vozidla)

Ovládač **C** dajte doľava.

Pri zapnutí tejto funkcie sa nasáva vzduch z kabíny a recirkuluje bez prístupu vzduchu zvonku.

Recirkulácia vzduchu umožňuje:

- izolovať kabínu od vonkajšieho prostredia (jazda v znečistenej oblasti, ...);
- dosiahnuť vyšší účinok požadovaného tepelného komfortu v kabíne.

Ak sa chcete vrátiť do polohy „vzduch nasávaný zvonku“, dajte ovládač **C** doprava.

Pri dlhšej prevádzke v tomto režime sa môžu zarosiť sklá na bočných oknach i čelnom skle a v kabíne cítiť zápach opotrebovaného vzduchu.

Po opustení znečistenej oblasti vám odporúčame prejsť na normálny režim (vzduch nasávaný zvonku) pohybom ovládača **C** smerom doprava.

KÚRENIE, VETRANIE, KLIMATIZÁCIA (3/4)



Rozdelenie vzduchu v kabíne vozidla

Pohybujte ovládačom **D** a nastavujte kurzor do daných polôh.



Prúd vzduchu smeruje len do vetracích otvorov v palubnej doske.



Prúd vzduchu smeruje k vetracím otvorom v palubnej doske a k noham cestujúcich.



Prúd vzduchu smeruje k vetracím otvorom v palubnej doske a k noham cestujúcich.

Ak zavrite otvory na palubnej doske, vzduch bude prúdiť iba k noham.



Prúd vzduchu sa rozdeľuje medzi všetky vetracie otvory, ofukovacie otvory predných bočných skiel, ofukovacie štrbinu čelného skla a k noham cestujúcich.



Ak chcete zvýšiť účinnosť, zatvorte vetracie otvory v palubnej doske a presvedčte sa, či sa vzduch nasáva zvonku (ovládač **C** smerom doprava).

Celý prúd vzduchu potom smeruje do ofukovacích otvorov čelného skla a predných bočných okien.

Na získanie maximálnej účinnosti dajte ovládač **A** do polohy **4**.

Použitím klimatizácie sa urýchli odhmlievanie okien.

KÚRENIE, VETRANIE, KLIMATIZÁCIA (4/4)



Používanie klimatizácie zvyšuje spotrebu paliva (ak klimatizáciu nepotrebuje, vypnite ju).

Poznámka: klimatizáciu je možné používať bez ohľadu na podmienky, ale nebude fungovať, ak je vonkajšia teplota nízka.

- **Spínač E nie je stlačený (kontrolka nesvetí)**

Klimatizácia je vypnutá.

Nastavenia sú rovnaké ako vo vozidlách bez klimatizácie.

- **Spínač E je stlačený (kontrolka svieti)**

Klimatizácia je zapnutá.

Zapnutie alebo vypnutie klimatizácie (v závislosti od vozidla)

Tlačidlo **E** slúži na spustenie alebo vypnutie klimatizácie.

Spustenie klimatizácie nie je možné, keď je ovládač **A** v polohe **0**.

Klimatizácia slúži na:

- zníženie vnútornej teploty vozidla;
- odstránenie vlhkosti vyzrážanej na oknách.

KLIMATIZÁCIA: informácie a rady pri používaní

Spotreba

Ked' je klimatizácia zapnutá, spotreba paliva je vyššia (najmä v mestskej pre-mávke).

Vo vozidlách vybavených klimatizáciou bez automatického režimu klimatizáciu vypnite, ak ju nepotrebuje.

Rady na minimalizáciu spotreby a pomoc pri ochrane životného prostredia:

Jazdite s otvorenými vetracími otvormi a zatvorenými oknami.

Ak ste nechali vozidlo zaparkované na priamom slnku, na niekoľko minút zapnite vetranie, aby ste sa pred štartova-ním zbavili prúdenia teplého vzduchu.

Poruchy činnosti

Všeobecne, v prípade akejkoľvek poru-chy, sa obráťte na značkový servis.

– **Zníženie účinnosti odmrazovania, odhmlievania alebo klimatizácie.** Príčinou môže byť zanesená vložka filtra kabíny.

– **Nechladí.** Overte si správnu polohu ovládačov a stav poistiek. V opačnom prípade ju vypnite.

Údržba

Intervaly technických prehliadok si po-zrite v servisnej knižke svojho vozidla.

Prítomnosť vody pod vozidlom. Po dlhšom používaní klimatizácie sa ne-znepokojujte, ak sa pod vozidlom objaví voda. Pochádza z kondenzácie.



Nerozpájajte chladiaci systém klimatizácie. Hrozí nebezpečenstvo poranenia očí a pokožky.

VNÚTORNÉ OSVETLENIE



28023

Stropné svetlo

Stlačením spodnej časti spínača **1** dosiahnete:

- trvalé osvetlenie;
- osvetlenie závislé od otvárania niektorých predných alebo niektorých zo všetkých štyroch dverí (v závislosti od vozidla). Zhasne až vtedy, keď sú príslušné dvere správne zatvorené;
- vypnutie.

Automatická funkcia vnútorného osvetlenia (v závislosti od vozidla)

- pri odomykaní dverí diaľkovým ovládaním sa svetlo rozsvieti asi na 30 sekúnd;
- ak niektoré z dverí zostanú otvorené (alebo sú zle zatvorené), svetlo sa rozsvieti asi na 30 minút.
- ak sú všetky dvere zatvorené, pri zapnutí zapáčovania osvetlenie postupne zhasne.



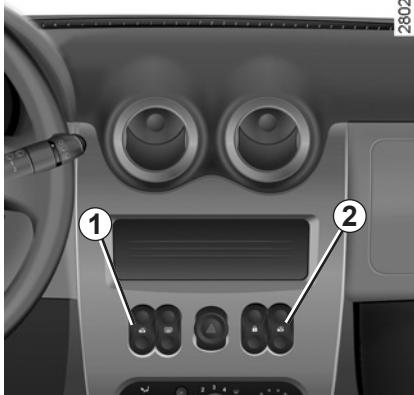
28023

Bodové svetlo na čítanie (v závislosti od vozidla)

Stlačením vypínača **2** dosiahnete:

- trvalé osvetlenie;
- vypnutie.

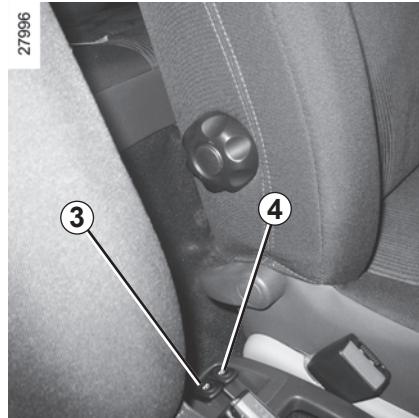
OTVÁRANIE OKIEN (1/2)



Elektrické ovládanie predných okien (v závislosti od vozidla)

Pri zapnutom zapalovači stlačte spodnú časť spínača 1 alebo 2, aby ste otvorili okno alebo hornú časť spínača 1 alebo 2, aby ste okno dostali do požadovanej výšky.

Nedávajte predmety do otvoreného okna: riskujete poškodenie systému otvárania okien.



Elektrické ovládanie zadných okien (v závislosti od vozidla)

Pri zapnutom zapalovači stlačte spínač 3 alebo 4, aby ste otvorili okno alebo nadvihnite spínač 3 alebo 4, aby ste okno dostali do požadovanej výšky.



Zablokovanie otvárania zadných okien

Zatlačte zhora na vypínač 5, aby ste zablokovali otváranie zadných okien, alebo zdola na vypínač 5 na odblokovanie.

OTVÁRANIE OKIEN (2/2)

28006



Manuálne otváranie a zatváranie okien

Otáčajte kľúkom **6**, aby ste otvorili alebo zatvorili okno do požadovanej výšky.



Bezpečnosť cestujúcich vzadu

Vodič môže zablokovať činnosť zadných okien stlačením spínača **5**.

Zodpovednosť vodiča

Nikdy nenechávajte kľúč alebo diaľkové ovládanie vo vnútri kabíny, keď opúšťate vozidlo, v ktorom je dieťa (alebo zvíera), ani na krátky čas. Môže ohroziť seba alebo iné osoby naštartovaním motora, zapnút' niektoré zariadenia, napríklad ovládanie okien alebo zamknúť dvere. Pri pricvičnutí časti tela okamžite zmeňte smer pohybu okna stlačením príslušného spínača.

Mohlo by tak dôjsť k vážnym poraneniam.

SLNEČNÁ CLONA, PRÍDRŽNÁ RUKOVÄŤ



Slnečná clona

Sklopte slnečnú clonu 1 alebo 5 proti čelnému sklu.

ALEBO

Uvoľnite slnečnú clonu z úchytov 3 alebo 4 a sklopte ju proti oknu dverí.

Odkladacie miesto v slnečnej clone 2

Slúži na odkladanie lístkov, kartičiek.

Kozmetické zrkadielko (v závislosti od vozidla)

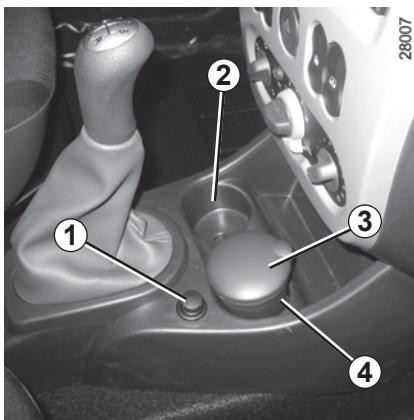
Slnečná clona pre spolujazdca je vybavená kozmetickým zrkadielkom 6.

Prídržná rukoväť 7

Slúži na držanie sa počas jazdy.

Nepoužívajte ju pri nastupovaní alebo pri vystupovaní z vozidla.

POPOLNÍKY, ZAPAĽOVAČ, ZÁSTRČKA PRÍSLUŠENSTVA



Zapaľovač cigariet 1

Pri zapnutom zapaľovaní, zasuňte zapaľovač 1.

Po rozžeravení sám vyskočí s ľahkým klapnutím. Vytiahnite ho. Po použití ho zasuňte naspäť, ale nezatlačte.

ALEBO

Zástrčka na príslušenstvo 1

Je určená na napájanie príslušenstva, ktoré je schválené technickým oddelením značky a ktorého príkon nepresahuje 120 wattov (napätie 12 V).

Popolník

Môže byť umiestnený na rôznych miestach 2 a 4.

Otvárajte ho nadvhnutím krytu 3.

Ak potrebujete popolník vyprázdníť, vyberte ho a vysypete.



Zapájajte len príslušenstvo s maximálnym výkonom 120 wattov.

Nebezpečenstvo poškodenia.

Ak vaše vozidlo nie je vybavené zapaľovačom cigaret a popolníkom, môžete si ho zakúpiť v značkovom servise.

ODKLADACIE PRIESTORY, USPORIADANIE KABÍNY (1/2)



Príručná skrinka na strane spolujazdca

Otvoríte ju potiahnutím páčky 1.



Na podlahe (pred vodičom) nesmú byť nijaké predmety. Pri prudkom brzdení by mohli zapadnúť pod pedále a znemožniť ich použitie.



Táto príručná skrinka je určená na odkladanie dokumentov formátu A4.

Na vnútorej strane dvierok sú dve miesta určené na perá alebo karty.



Odkladací priestor 2 (alebo umiestnenie airbagu pre spolu-jazdca)



Dabajte, aby všetky tvrdé, ťažké a ostré predmety neboli umiestnené v otvorených priestoroch, aby sa v zákrute alebo pri prudkom brzdení alebo pri náraze nemohli vymrštiť na cestujúcich.

Upozornenie

Kryt A na dne príručnej skrinky chráni zástrčku určenú výlučne na zásah pracovníka siete značkových servisov.

Potreba neodkladajte do tohto odkladacieho priestoru tekutiny (pri vyečtení by mohli preniknúť až k zástrčke).

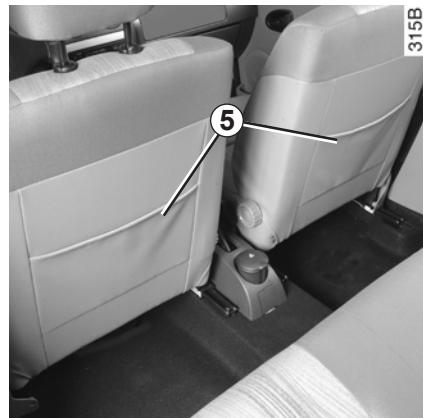
ODKLADACIE PRIESTORY, USPORIADANIE KABÍNY (2/2)



Odkladacie priestory
v stredovom paneli 3
(alebo umiestnenie autorádia)



Odkladacie priestory v predných
dverách 4



Odkladacie vrecká na predných
sedadlach 5

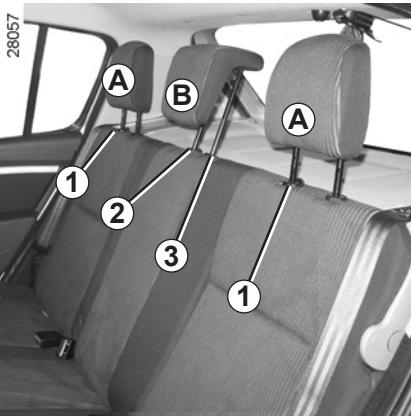


Na podlahe (pred vodičom)
nesmú byť nijaké predmety. Pri
prudkom brzdení by mohli za-
padnúť pod pedále a znemož-
niť ich použitie.



Dbajte, aby všetky tvrdé, ľažké
a ostré predmety neboli umiest-
nené v otvorených priestoroch,
aby sa v zákrute alebo pri prud-
kom brzdení alebo pri náraze nemohli
vymrštiť na cestujúcich.

OPIERKY HLAVY VZADU



Nastavenie výšky opierky hlavy A

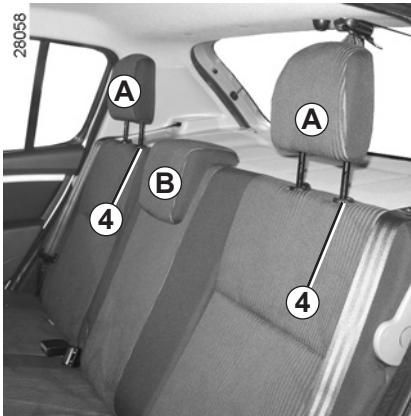
Stlačte jazýček zámky 1 na oboch tyčkách opierky hlavy A a súčasne posúvajte opierku hlavy.

Demontáž opierky hlavy A

Súčasne stlačte jazýčky zámky 1 a 4 a výberete opierku hlavy.

Odkladacia poloha opierky hlavy B (v závislosti od vozidla)

Krajná spodná poloha je odkladacia poloha: nesmie sa používať, pokiaľ je na sedadle cestujúci.

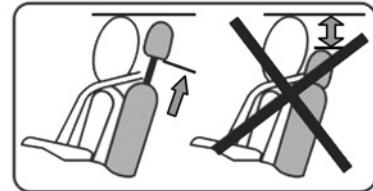


Demontáž opierky hlavy B

Súčasne stlačte jazýček zámky 2 a 3 na oboch tyčkách opierky hlavy, potom vytiahnite opierku hlavy.

Prevádzková poloha opierky B

Vytiahnite opierku hlavy, až kým sa nezablokuje v hornej polohe. Súčasne stlačte jazýčky zámky 2 a 3 a opierku hlavy úplne zatlačte.



Spätná montáž opierky hlavy A a B

Vsuňte vodiace tyčky do puzdra, stlačte jazýček na oboch vodiacich tyčkách opierky hlavy a opierku zasuňte.



Opierky hlavy sú jedným z prvkov bezpečnosti, dbajte preto, aby boli súčasťou vozidla a aby boli správne nastavené: horná časť opierky musí byť čo najbližšie k vrcholu hlavy.

ZADNÁ LAVICA: funkčnosť

28034



Sklopenie operadla

Odmontujte zadné opierky hlavy (ak sú súčasťou výbavy vozidla).

Znížte rukoväť 1.

Znížte operadlá 2 a 3.



Pri manipulácii so zadnou lavicou sa presvedčte, či sú ukotvenia čisté (zbavte ich kamienkov, handričiek, hračiek, ...).

Spätné nastavenie operadla

Vzpriamte operadlá.

Presvedčte sa, či sú operadlá dobre zaisťené.



Skontrolujte správnu polohu a správnu činnosť bezpečnostných pásov vzadu po akékoľvek manipulácii so zadnou lavicou.



Z bezpečnostných dôvodov sedadlo nenastavujte počas jazdy.



- **Pri spätnom vyklopení operadla** skontrolujte, či je v hornej časti dobre zablokované.

- **Ak používate potáhy na sedadlá**, dbajte, aby nebránili zapadnutiu zámku operadla.

- **Pri manipulácii s lavicou** sa presvedčte, či sa bezpečnostné pásy neprekrižili a dbajte, aby pred sklopením sedáku boli v správnej polohe.

Po založení zadného sedadla na miesto dbajte, aby boli bezpečnostné pásy správne umiestnené, pracky pásov musia byť na operadle.

BATOŽINOVÝ PRIESTOR, PREPRAVA PREDMETOV V BATOŽINOVOM PRIESTORE

28066



Manuálne ovládanie

Otváranie - zasuňte kľúč do zámky a otočte ho v smere hodinových ručičiek.

Vyberte kľúč a stlačte tlačidlo 1. Otvorte dvere batožinového priestoru.

Zatváranie - zabuchnite dvere batožinového priestoru. Zasuňte štartovací kľúč do zámky a otočte ho proti smeru hodinových ručičiek.

28060



Elektrické zamykanie a odomykanie

Dvere batožinového priestoru sa zamykajú a odomykajú súčasne ako ostatné dvere.

Pri otváraní - stlačte tlačidlo 2 a otvorte dvere batožinového priestoru.

Zatváranie - zabuchnite dvere batožinového priestoru.

Preprava predmetov v batožinovom priestore

Prepravované predmety ukladajte vždy tak, aby sa opierali najväčším rozmerom:

- o operadlo zadného sedadla, čo býva najčastejší prípad naloženia vozidla.
- o Predné sedadlá, čo je v prípade maximálneho zaťaženia.

Dbajte, aby bol náklad rovnomerne rozložený na čo najväčšej ploche tak, aby nepoškodil vozidlo.



Najťažšie predmety ukladajte vždy priamo na podlahu. Ak je vaše vozidlo vybavené úchytmami na podlahe batožinového priestoru, používajte ich na pripojenie prepravovaných predmetov. Prepravované predmety musia byť uložené tak, aby sa pri prudkom zábrzdení nemohli posunúť dopredu na cestujúcich. Aj keď na zadných sedadlach nesedia nijakí cestujúci, bezpečnostné pásy nechávajte zapnuté.

STREŠNÝ NOSIČ



28156

Prístup k upevňovacím bodom

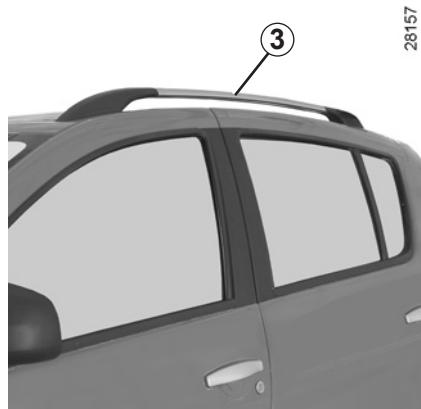
(v závislosti od vozidla)

Otvorte dvere. Za tesnením **2** sa nachádzajú skrutky **1**, ktoré chránia miesta na skrutky nosiča.

Pri montáži strešných tyčí skrutky nahradte pridržiavacími skrutkami dodávanými so strešnými tyčami.



Nikdy nedemontuje skrutky **1** tak, aby zostali nezakryté otvory.



28157

Strešné tyče **3**

(v závislosti od vozidla)

Batožinu môžete prepravovať na strešnom nosiči pripojenom na strešných tyčiach.



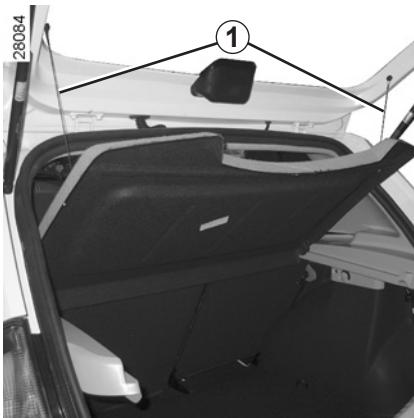
Skrutky nosiča po montáži na vozidlo nikdy nevyťahujte (riziko poškodenia vozidla).
Jedine originálne skrutky dodávané so strešnými tyčami smú byť používané pri upevňovaní strešných tyčí na strechu vozidla.

Pri výbere vhodnej výbavy na vaše vozidlo vám odporúčame poradiť sa v značkovom servise. Pokiaľ ide o montáž výbavy a podmienky používania, postupujte podľa návodu na montáž od výrobcu.

Odporúčame vám držať tento návod spolu s ostatnými dokumentmi od vozidla.

Maximálnu povolenú záťaž strechy: pozrite v kapitole 6, v časti „Hmotnosti“.

KRYT BATOŽINOVÉHO PRIESTORU



Demontáž

Snímte obidve lanká **1** (na strane dverí batožinového priestoru).



Mierne nadvihnite kryt **2** a potiahnite ho k sebe.

Pri spätej montáži postupujte v opačnom poradí.

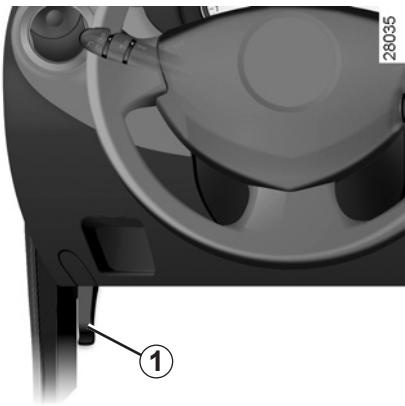


Na kryt batožinového priestoru neukladajte nijaké predmety, najmä ľahké. Pri prudkom zatržení alebo v prípade nehody by mohli ohrozovať cestujúcich vo vozidle.

Kapitola 4: Údržba

Kapota motora	4.2
Hladina oleja v motore: všeobecné informácie	4.4
Hladina oleja v motore: dopĺňanie, plnenie	4.5
Výmena oleja v motore	4.6
Stav hladiny:	4.7
brzdovej kvapaliny	4.7
chladiacej kvapaliny	4.8
v nádržke ostrekovačov okien	4.8
Nádržka kvapaliny posilňovača riadenia	4.9
Filtre	4.10
Tlak vzduchu v pneumatikách	4.11
Akumulátor	4.12
Údržba karosérie	4.13
Údržba vnútorných povrchov	4.16
	4.1

KAPOTA MOTORA (1/2)



28035

Otvoríte ho potiahnutím páčky 1.

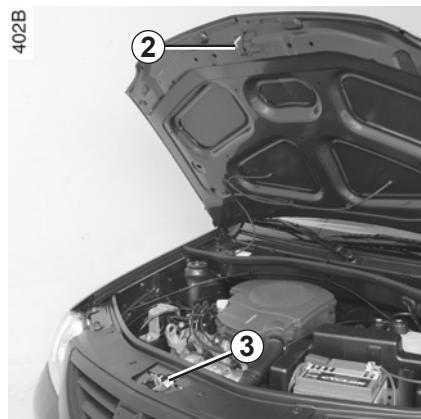
Odistenie kapoty

Kapotu mierne nadvihnite a uvoľnite háčik 2 pričom zarážku 3 posuňte doľava.



Pri práci v blízkosti motoru budte opatrní, motor môže byť horúci. Ventilátor motora sa môže kedykoľvek samovolne spustiť.

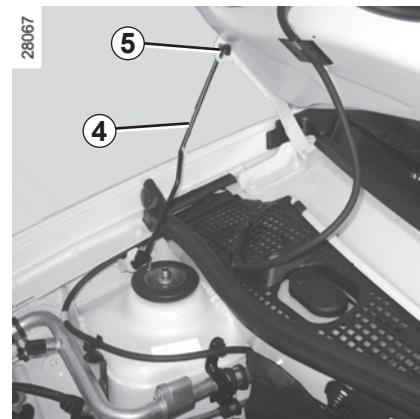
Riziko poranení.



402B

Otváranie kapoty motoru

Zdvihnite kapotu, podperu 4 vyberte z úchytky a v záujme vlastnej bezpečnosti ju **bezpodmienečne** umiestnite do lôžka 5.

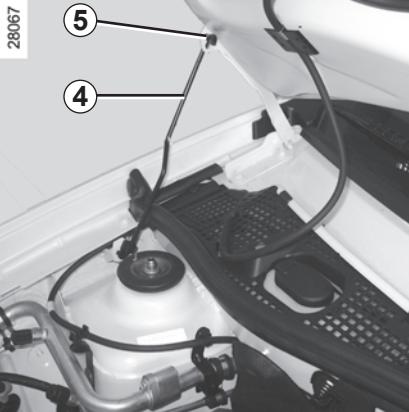


28067



Neopierajte sa o kapotu: riziko samovolného zatvorenia kapoty.

KAPOTA MOTORA (2/2)



Zatváranie kapoty motoru

Pred zatvorením kapoty skontrolujte, či ste v priestore motora nenechali nejaké predmety.

Pri zatváraní kapoty uložte podperu **4** naspäť do úchytky **5**, uchopte kapotu v strede, sklopte ju a spusťte z výšky cca 20 cm. Zavŕší sa sama vlastnou hmotnosťou.



Skontrolujte, či je kapota dobre zaistená, či nič nezasahuje do uzamykacieho mechanizmu (štrok, handra...).



Po každom úkone v priestore motora skontrolujte, či ste tam nič nezabudli (handru, náradie...).

V skutočnosti tieto veci môžu poškodiť motor alebo spôsobiť poruchu.

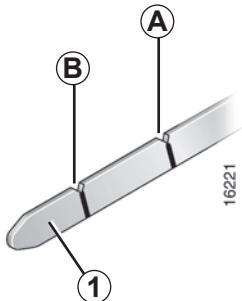
HLADINA OLEJA V MOTORE: všeobecné informácie

Motor spotrebuje určité množstvo oleja na mazanie a chladenie pohyblivých častí, takže medzi dvoma výmenami treba podľa potreby olej dopĺňať.

Keby ste však spozorovali, že po zábehu je spotreba oleja vyššia ako 0,5 l na 1000 km, poraďte sa v značkovom servise.

Intervaly: stav oleja kontrolujte pravidelne a zásadne pred každou dlhšou cestou, aby ste predišli poškodeniu motoru.

Správny údaj zistíte, keď vozidlo stojí vo vodorovnej polohe, kým je motor studený, alebo po dlhom odstavení motoru.



Stav oleja v motore

- Vyberte mierku **1** a utrite ju čistou (nie plyšovou) handrou.
- mierku zasuňte až na doraz;
- mierku opäť vytiahnite;
- odčítajte hladinu: nikdy nesmie klesnúť pod značku „mini“ **B**, ani prekročiť značku „maxi“ **A**.

Po odčítaní hladiny zasuňte mierku až na doraz.

Aby ste sa vyhli vyprsknutiu, odporúčame vám pri dopĺňaní/plnení oleja v motore používať lievik.

Prekročenie maximálnej hladiny oleja v motore

Odčítanie hladiny vykonávajte pomocou mierky, ako je vysvetlené v predchádzajúcej časti.

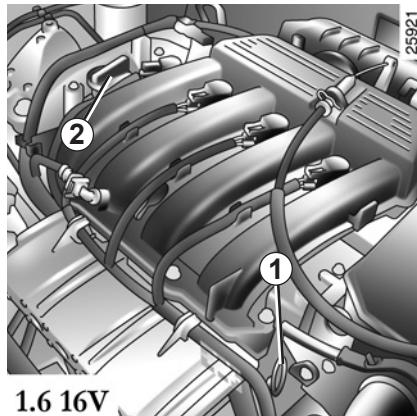
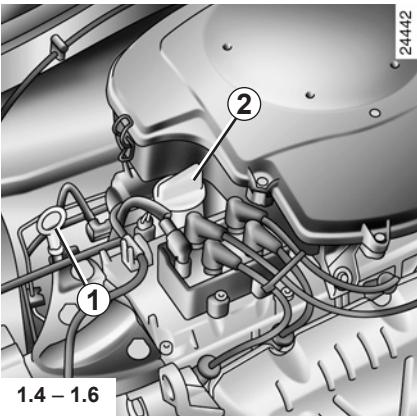
Ak ste prekročili maximálnu hladinu, **vozidlo neštartujte** a obráťte sa na značkový servis.

Pri častom alebo nadmernom úbytku oleja sa poraďte v značkovom servise.



V žiadnom prípade nepresiahnite maximálnu hladinu plnenia **A**: riziko poškodenia motoru a katalyzátora.

HLADINA OLEJA V MOTORE: dopĺňanie, plnenie (1/2)



Dopĺňanie/plnenie

Vozidlo musí stáť vo vodorovnej polohe, motor musí byť vypnutý a studený (napríklad pred prvým naštartovaním v danom dni).

Kvalita oleja v motore

Pozrite v servisnej knižke svojho vozidla.



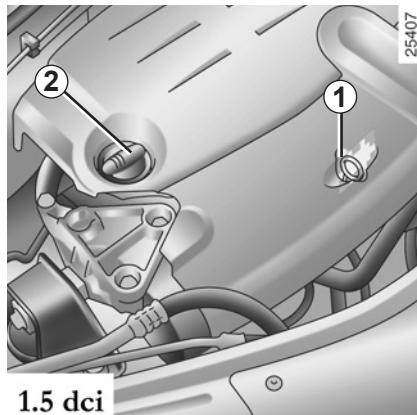
Pri úknoch pod kapotou sa presvedčte, či je páčka stieracov v polohe (vypnuté).

Riziko poranení.

- Odkrútkujte zátku 2;
- doplňte hladinu (pre informáciu výška hladiny medzi značkami „mini“ a „maxi“ na mierke 1 zodpovedá objemu 1,5 až 2 litre, podľa typu motoru);
- počkajte cca 10 minút, aby olej stiekol až na dno;
- skontrolujte hladinu pomocou mierky 1 (ako je vysvetlené vyššie).

Po odčítaní hladiny zasuňte mierku až na doraz.

Nepresiahnite hladinu „maxi“ a nezabudnite dať na miesto mierku 1 a zátku 2.



HLADINA OLEJA V MOTORE: dopĺňanie, plnenie (2/2)

Výmena oleja

Intervaly výmeny: pozrite v servisnej knižke svojho vozidla.

Priemerné objemy oleja spolu s filtrom oleja.

(pre informáciu)

motory 1.2 16V: 4,00 litre

motory 1.4 : 3,30 litre

motory 1.6 : 3,30 litre

motory 1.6 16V: 4,80 litre

motory 1.5 dCi: 4,10 litre

Kvalita oleja v motore

Pozrite v servisnej knižke svojho vozidla.



Dopĺňanie: Pri dopĺňaní dávajte pozor, aby olej nenakvapkal na časti motoru, mohol by vzniknúť požiar. Nezabudnite riadne zaskrutkovať zátku, inak by mohol olej vystreknúť na horúce časti motora a spôsobiť požiar.

Reinicializácia alarmu po výmene oleja (v závislosti od vozidla)

Ak výmenu oleja v motore vykonávate sami, je potrebné reinicializovať alarm výmeny oleja v motore.

Po zapnutí zapaľovania počas 10 sekúnd:

- Stlačte na doraz plynový pedál.
- pokiaľ držíte plynový pedál stlačený, stlačte trikrát po sebe brzdový pedál.

Reinicializácia je hotová, keď kontrolka



zasne. V opačnom prípade postup zopakujte

Osobitý prípad: ak vymeníte olej v motore skôr, je rovnako potrebné reinicializovať

alarm. Vtedy sa kontrolka  rozsvieti počas približne 5 sekúnd, čím sa potvrdí reinitializácia.



Výmena oleja v motore: Pri výmene oleja v zohriatom motore si dajte pozor na popálenie vytiekajúcim olejom.



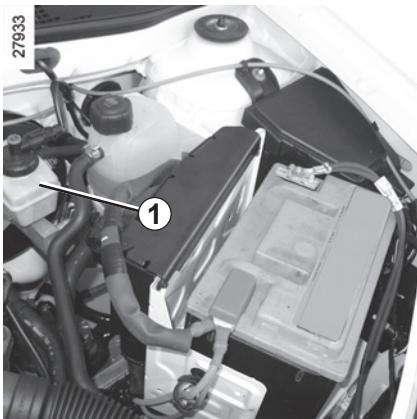
Pri práci v blízkosti motora budte opatrní, motor môže byť horúci. Ventilátor motora sa môže kedykoľvek samovoľne spustiť.

Riziko poranení.



Nenechávajte motor bežať v uzavretej miestnosti: výfukové plyny sú toxicke.

STAVY KVAPALÍN (1/3)



Brzdová kvapalina

Kontrolu treba vykonávať často a v každom prípade ihned, ak pocípite aj ten najmenší rozdiel účinnosti brzdenia.

Kontrolu stavu hladiny vykonávajte pri vypnutom motore na vodorovnom podklade.



Pri práci v blízkosti motoru budte opatrní, motor môže byť horúci. Ventilátor motoru sa môže kedykoľvek samovolne spustiť.

Nebezpečenstvo popálenia.

Hladina

Normálne hladina postupne klesá s opotrebovaním brzdového obloženia, ale nikdy nesmie klesnúť pod výstražnú značku „MINI“ označenej na nádržke brzdovej kvapaliny 1.

Ak si chcete sami skontrolovať stav opotrebovania brzdových kotúčov a bubnov, zaobstarajte si dokument obsahujúci spôsob kontroly, ktorý je k dispozícii v sieti alebo na stránke výrobcu.

Dopĺňanie

Po každom zásahu do brzdového systému musí brzdovú kvapalinu vymeniť odborník.

Používajte výlučne brzdovú kvapalinu odporúčanú technickým strediskom z nenačatej nádoby.

Intervaly výmeny

Pozrite v servisnej knižke svojho vozidla.

Pri častom alebo nadmernom úbytku oleja sa poradte v značkovom servise.

STAVY KVAPALÍN (2/3)



Chladiaca kvapalina

Pri vypnutom motore a na vodorovnom podklade sa hladina **za studena** musí nachádzať medzi značkami „**MINI**“ a „**MAXI**“ vyznačenými na nádržke 2.

Kvapalinu dolejte **za studena** skôr, ako dosiahne značku „**MINI**“.



Nikdy nezasahujte do chladiaceho okruhu pri horúcom motore.

Nebezpečenstvo popálenia.

Intervaly kontroly hladiny

Hladinu chladiacej kvapaliny kontrolujte pravidelne (nedostatok chladiacej kvapaliny môže viesť k vážnemu poškodeniu motoru).

Ak treba kvapalinu doplniť, používajte len chladiacu kvapalinu odporúčanú technickým strediskom. Budete mať zaručenú:

- ochranu proti mrazu;
- ochranu chladiaceho okruhu proti korózii.

Intervaly výmeny

Pozrite v servisnej knižke svojho vozidla.

Pri častom alebo nadmernom úbytku oleja sa poradte v značkovom servise.



Nádržka ostrekovačov

Plnenie: otvorte zátku 3, doplňte kvapalinu a zátku dajte späť.

Táto nádržka zásobuje kvapalinou ostrekovač vpredu aj vzadu.

Kvapalina: prípravok na umývanie okien (v zime nemrznúci prípravok).

Trysky: trysky ostrekovačov dajte do správneho smeru otočením guľky pomocou špendlíka.

Používajte prípravky odporúčané technikmi.



Pri práci v blízkosti motoru budte opatrní, motor môže byť horúci. Ventilátor motoru sa môže kedykoľvek samovoľne spustiť.

Nebezpečenstvo popálenia.

STAVY KVAPALÍN (3/3)

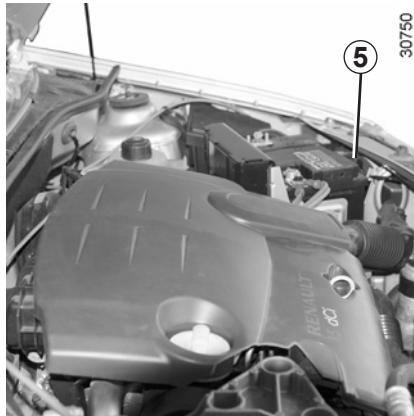


Čerpadlo posilňovača riadenia 4 alebo 5

Hladina: správna hladina sa odčíta **za studena**, pri vypnutom motore a na vodorovnom povrchu. Musí byť viditeľná medzi ryskami „MINI“ a „MAXI“ na nádržke **4 alebo 5**.

S úkonmi údržby posilňovača riadenia sa obráťte na značkový servis.

Ak cítite rozdiel v účinnosti posilňovača riadenia, obráťte sa na značkový servis.



Pri častom alebo nadmernom úbytku oleja sa poradte v značkovom servise.



Pri práci v blízkosti motora budte opatrni, motor môže byť horúci. Ventilátor motora sa môže kedykoľvek samovoľne spustiť.

Riziko poranení.

FILTRE

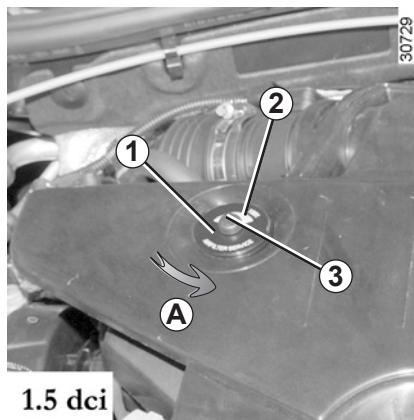
Výmena filtračných vložiek (filter vzduchu, filter prachu, filter paliva, ...) je zaradená do pravidelnej údržby vášho vozidla.

Intervaly výmeny filtračných vložiek:
nájdete v servisnej knižke svojho vozidla.

Filter kabíny

Ak nie je vaše vozidlo vybavené filtrom kabíny, možno ho nainštalovať neskôr.

Obráťte sa na značkový servis.



Filter vzduchu

Ak ním je vozidlo vybavené, snímač upchatiā 1 umožňuje zistiť stav filtra vzduchu.

Výmena filtra je plánovaná pri technických prehliadkach: pozrite v servisnej knižke svojho vozidla.

Ak však jazdíte v prašnom prostredí, je potrebné kontrolovať ho často.

Ak ukazovateľ upchatiā 2 dosiahne 100 %, čo najskôr sa obráťte na značkový servis, aby vám vymenili filter.

ReinicIALIZÁCIA SNÍMAČA UPCHATIA FILTRA VZDUCHU

Po výmene filtra otočte zátku snímača upchatiā 3 až na doraz (pohyb A).

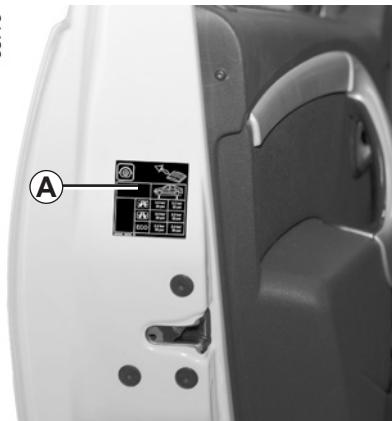


Pri práci v blízkosti motora budte opatrní, motor môže byť horúci. Ventilátor motora sa môže kedykoľvek samovoľne spustiť.

Riziko poranení.

TLAK VZDUCHU V PNEUMATIKÁCH

30773



Tlak vzduchu v pneumatikách je vyznačený na štítku **A** umiestnenom na ráme dverí vodiča. Aby ste ho mohli prečítať, je potrebné otvoriť dvere.

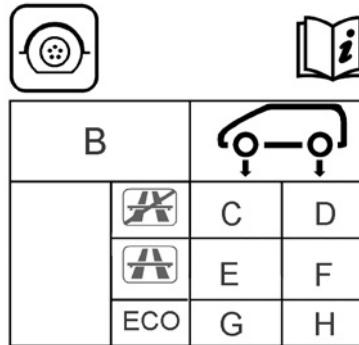
B: rozmer pneumatík, ktorými je vybavené vozidlo.

C: tlak vzduchu v pneumatikách pre predné kolesá pred jazdou mimo diaľnice.

D: tlak vzduchu v pneumatikách pre zadné kolesá pred jazdou mimo diaľnice.

E: tlak vzduchu v pneumatikách pre predné kolesá pred jazdou na diaľnici.

F: tlak vzduchu v pneumatikách pre zadné kolesá pred jazdou na diaľnici.



G: odporúčaný tlak vzduchu v pneumatikách predných kolies pre lepšiu spotrebu paliva.

H: odporúčaný tlak vzduchu v pneumatikách zadných kolies pre lepšiu spotrebu paliva.

30766

Bezpečnosť pneumatík a použitie snehových reťazí

Pozrite v kapitole 5, v časti „Pneumatiky“, kde sú uvedené podmienky údržby a, podľa verzie, spôsob používania snehových reťazí.

Osobitost'

Pre vozidlá používané pri plnom zaťažení (maximálna povolená celková hmotnosť) **a s prívesom**. Maximálna rýchlosť nesmie presiahnuť **100 km/h** a tlak vzduchu v pneumatikách treba zvýšiť o **0,2 bara**.

Hmotnosti pozrite v kapitole 6, v časti „**Hmotnosti**“.



Pri výmene montujte na svoje vozidlo zásadne pneumatiky rovnakej značky, rozmerov, typu a konštrukcie.

Nové pneumatiky musia byť bud' rovnaké ako pôvodné pneumatiky, alebo iné odporúčané značkovým servisom.

AKUMULÁTOR



V závislosti od vozidla je akumulátor s alebo bez údržby.

Akumulátor bez údržby

Štítok na akumulátore vás informuje o tom, že je akumulátor bez údržby.



Kedzie ide o **špeciálny** akumulátor (vybavený hadičkou odvádzajúcou korozívne a výbušné plyny mimo vozidlo), dbajte na to, aby bol vymenený za akumulátor umožňujúci zapojenie takejto hadičky. Poradte sa v značkovom servise.

Akumulátor s údržbou

Intervaly

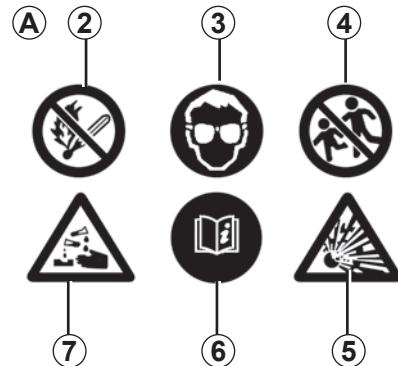
Každých šesť mesiacov otvorte kryt 1. Snímte zátky a skontrolujte hladinu.

Kvapalina

Destilovaná alebo demineralizovaná voda -- 1,5 cm nad doštičkami. Nikdy nedolievajte elektrolyt ani iné kvapaliny.

Výmena akumulátora

Vzhľadom na komplikovanosť tohto výkonu vám odporúčame obrátiť sa na značkový servis.



Štítok A

Dodržiavajte údaje uvedené na akumulátore:

- **2** Používať otvorený oheň a fajčiť je zakázané.
- **3** Poviná ochrana zraku.
- **4** Uchovávajte mimo dosahu detí.
- **5** Horľavina.
- **6** Pozrite návod na používanie.
- **7** Podlieha korózii.



S akumulátorom manipulujte opatrné, pretože obsahuje kyselinu sírovú, ktorá sa nesmie dostať do styku s očami alebo pokožkou. V opačnom prípadeopláchnite postihnuté miesto dostatočným množstvom vody a ak je to potrebné, poraďte sa s lekárom.

Časti akumulátora sa nesmú dostať do blízkosti otvoreného ohňa, tlejúceho predmetu alebo iskier: hrozí nebezpečenstvo výbuchu.



Pri práci v blízkosti motora budte opatrni, motor môže byť horúci. Ventilátor motora sa môže kedykoľvek samovoľne spustiť.

Riziko poranení.

ÚDRŽBA KAROSÉRIE (1/3)

Správne udržiavanie vozidla vydrží oveľa dlhšie. Preto je vhodné pravidelne sa staráť o exteriér vozidla.

Ochrana proti korózii

Vaše vozidlo je chránené proti korózii vysokoučinnými technickými prostriedkami, ale i napriek tomu je vystavené pôsobeniu škodlivých faktorov, ako napr.:

- atmosférické korózívne vplyvy

- Znečistený vzduch (mestá a priemyselné oblasti).
- Slaný vzduch (prímorské oblasti, najmä v teplom počasí).
- Sezónne klimatické podmienky a vlhkosť (sol' na cestách v zime, voda na umývanie ciest, ...).

- mechanické abrazívne vplyvy

Prach vo vzduchu a piesok unášaný vetrom, blato, kamienky odletujúce od iných vozidiel, ...

- poškodenia počas cestnej premávky

Aby ste neprišli o prednosti týchto technických prostriedkov, venujte aspoň minimálnu pozornosť predchádzaniu týmto rizikám.

Čoho sa treba vyvarovať

- Neodmašťujte a neumývajte mechanické časti, podvozok, časti s pántmi (napr. palivová záška, vnútro dvierok otvoru palivovej nádrže) a vonkajšie lakované časti z plastu (napr. nárazníky) pomocou vysokotlakových zariadení alebo prostredkami neschválenými výrobcom. Pri nedodržaní predpísaných postupov by to mohlo vyvolať koróziu alebo funkčné poruchy.
- Prúd vysokého tlaku vody nesmerujte priamo na znečistené časti (napr.: lakovane nárazníky, svetlomety, lampy a pod.) Tieto časti umývajte radšej ručne.
- Neumývajte vozidlo na priamom slnku alebo v mraze.



Umývať vysokým tlakom vody priestor motora je zakázané: riziko poškodenia elektrických/elektronických súčiastok nachádzajúcich sa v priestore motora. Pripomína vám to štítkov nalepený v priestore motora.

ÚDRŽBA KAROSÉRIE (2/3)

Čo treba robiť

- Dodržiavajte miestne zákony týkajúce sa umývania vozidiel (napr. zákaz umývania vozidiel na verejných komunikáciách).
- Vždy dodržiavajte odporúčania na vysokotlakových čistiacich zariadeniach (tlak a dostek).
- Pred vjazdom do umývacej linky s kefami dajte páčku stieračov do polohy Vypruté (pozrite v kapitole 1, v časti „Stierač/ostrekovač predných okien“), skontrolujte uchytenie vonkajšieho vybavenia, prídavných svetlometov, spätných zrkadiel a pomocou lepiacej pásy prilepte stierače a anténu autorádia.

Odmontujte anténu rádia (ak je ním vozidlo vybavené).

Po skončení umývania odstráňte lepiaci pásku a namontujte anténu.

- Vozidlo umývajte často, **pri vypnutom motore**, pomocou šampónov odporúčaných značkovými servismi (nepoužívajte prostriedky s abrazívnym účinkom) a dôkladne opláchnite prúdom studenej alebo vlažnej vody (nikdy nie teplej):
 - Zvyšky živíc zo stromov alebo priemyselného znečistenia.
 - Vrstvu prachu alebo blata a hmyzu.
 - **Vtáčí trus**, pretože obsahuje látky spôsobujúce **rýchle blednutie laku a môže dokonca lak narušiť**. Vozidlo treba **bezpodmienečne** ihned umyť od týchto nečistôt, neskôr už nebude možné zbaviť sa škvŕn ani leštením.

- Soľ z podbehov a zospodu karosérie po jazde v oblastiach, v ktorých sa používajú chemické posypové látky na odstránenie snehu.
- Blato, ktoré tvorí mokré zhluky na podbehoch a na spodku karosérie.
- Kolesá očistite od piesku a blata, najmä z vnútornej strany diskov a brzdy, ktoré môžu:
 - Znižiť účinnosť brzdenia a poškodiť súčasťky brzdového systému.
 - Vyvolat vibrácie na karosérii a stípku riadenia.

Na údržbu sme vybrali špeciálne prípravky, ktoré nájdete v sieti.

ÚDRŽBA KAROSÉRIE (3/3)

- Po umývaní vozidla skontrolujte brzdy počas jazdy pri nízkej rýchlosťi, aby ste zistili, či účinnosť brzdenia nie je znížená prítomnosťou vody. V opačnom prípade zľahka stláčajte brzdový pedál počas jazdy, aby sa vysušili.
- Skontrolujte odtokové otvory nachádzajúce sa v spodnej časti dverí, či nie sú zapchati.
- Pravidelne kontrolujte disky, aby ste odhalili prípadné znaky od nárazu alebo korózie. Tie môžu dokonca spôsobiť stratu tlaku alebo poškodenia pneumatiky.
- Dodržiavajte bezpečnú vzdialenosť od vozidla idúceho pred vami na ceste posypanej štrkcom, aby odletujúce kamienky nepoškodili lak.
- Ak dôjde k poškodeniu laku, urýchlene opravte alebo dajte opraviť poškodené miesta, aby sa nezačala šíriť korózia.
- Ak má vaše vozidlo záruku proti prehrdzaniu, nezabúdajte na pravidelné kontroly. Pozrite v servisnej knižke.
- Ak bolo potrebné očistiť mechanické časti, závesy atď., je nevyhnutné ich po očistení znova nakonzervovať nastriekaním prípravkami odporúčanými výrobcom.

ÚDRŽBA VNÚTORNÝCH POVRCHOV (1/2)

Správne udržiavané vozidlo vydrží oveľa dlhšie. Preto je vhodné pravidelne sa staráť o interiér vozidla.

Škvurny odstráňte čo najskôr. Pri akomkoľvek pôvode škvurny používajte studenú **mydlovú vodu** (prípadne vlažnú) na prírodnej báze.

Používanie čistiacich prostriedkov (sa-ponáť na riad, práškové prostriedky, prípravky s obsahom liehu...) je zakázané.

Použite jemnú handru.

Opláchnite a odsajte zvyšok.

Sklá prístrojov

(napr. prístrojová doska, hodiny, displej vonkajšej teploty, displej rádia, ...).

Používajte jemnú alebo bavlnenú handričku. Pokiaľ to nestáčí, použite jemnú (alebo bavlnenú) handričku mierne navlhčenú v mydlovej vode, zvyšky mydla potom utrite vlhkou jemnou (alebo bavlnenou) handričkou.

Napokon jemne **pretrite** suchou mäkkou handričkou.

Zásadne nepoužívajte prípravky s obsahom liehu.

Bezpečnostné pásy

Udržiavajte ich v čistote. Na čistenie používajte prípravky odporúčané našou firmou alebo vlažnú mydlovú vodu, špongiu a potom popruhy utrite suchou handrou.

Zásadne nepoužívajte rozpúšťadlá či farbivá.

Textílie (sedadlá, obloženie dverí...)

Z textilií **pravidelne** odstraňujte prach.

Škvurny po tekutine

Použite mydlovú vodu.

Tekutinu jemne odsajte alebo absorbuje (nikdy nešúchat) pomocou mäkkej utierky, opláchnite a prebytočnú vodu odsajte.

Škvurny pevného alebo mazľavého pôvodu

Zvyšky pevného alebo mazľavého materiálu **okamžite** odstráňte pomocou špacítľe (od okrajov ku stredu, aby sa zabránilo šíreniu škvurny).

Výčistite, ako je opísané pri škvrnách tekutého pôvodu.

Špecifický postup pri znečistení cukríkmi alebo žuvačkami

Na škvru položte kocku ľadu, aby znečistenie skryštalizovalo, potom postupujte ako v prípade pevného znečistenia.

O údržbe interiéru a/alebo nespokojnosti s výsledkom sa poradte v značkovom servise.

ÚDRŽBA VNÚTORNÝCH POVRCHOV (2/2)

Demontáž/montáž snímateľnej pôvodnej výbavy vo vozidle.

Ak je potrebné pri čistení interiéru odstrániť snímateľnú výbavu (napr. koberčeky), dbajte, aby boli späť umiestnené na správne miesto a stranu (koberček na strane vodiča musí byť položený na strane vodiča ...) a zachytené prvkami dodanými spolu s výbavou (napr. koberček vodiča by mal byť vždy zachytený pomocou prípravenejch úchytov).

Pri odstavenom vozidle sa v každom prípade presvedčte, či riadeniu skutočne nič nebráni (prekážky pri stláčaní pedálov, zachteenie opätku do koberčeka...).

Čoho sa treba vyvarovať

Odporučame vám neumiestňovať do oblasti vetracích otvorov predmety, ako sú napr. voňavé stromčeky, parfumy atď., ktoré by mohli poškodiť povrchovú úpravu palubnej dosky.

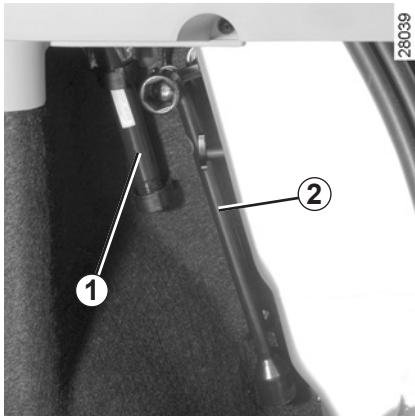


Na čistenie interiéru vozidla nepoužívajte vysokotlakové zariadenia alebo zariadenia s rozstrekováním prípravkov: mohlo by dôjsť k poruche činnosti elektrických alebo elektronických zariadení vo vozidle.

Kapitola 5: Praktické rady

Náradie	5.2
Defekt	5.3
Súprava na pneumatiky	5.4
Ozdobné kryty kolies, disky	5.7
Výmena kolesa	5.9
Pneumatiky (bezpečnosť pneumatík, kolies, používanie v zimnom období)	5.11
Výmena žiaroviek	5.14
predných svetiel	5.14
hmlových svetiel	5.15
zadných svetiel	5.16
bočných blikačov	5.18
vnútorného osvetlenia	5.19
Poistky	5.22
Akumulátor	5.25
Rádiofrekvenčné diaľkové ovládanie: batéria	5.27
Ramienka stieračov	5.28
Vlečenie vozidla: pomoc pri poruche	5.29
Vlečenie vozidla: pripojenie	5.31
Montáž autorádia	5.32
Príslušenstvo	5.33
Poruchy činnosti	5.34

NÁRADIE



Prístup k náradiu

Náradie je umiestnené v batožinovom priestore.

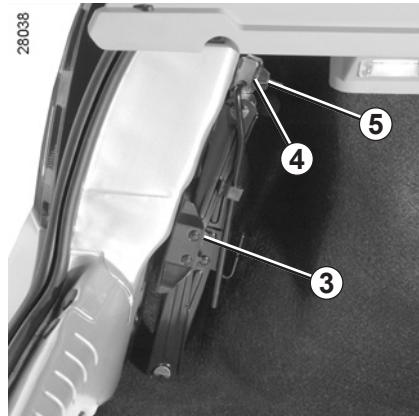
Prítomnosť nástrojov závisí od vozidla.



Nikdy nenechávajte náradie rozhádzané vo vozidle: pri brzdení by mohlo byť vymrštené. Po použití dajte náradie na miesto: riziko poranenia.

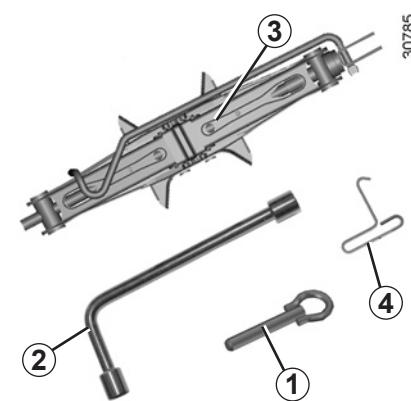
Ak sú skrutky dodávané spolu s kolesom, použite tieto skrutky výlučne na rezervné koleso: pozrite štítkov umiestnený na rezervnom kolesi.

Zdvihák je určený na výmenu kolies. V nijakom prípade sa nesmie používať na vykonávanie iných opráv alebo na práce pod vozidlom.



Vlečné oko 1

Pozrite v kapitole 5, v časti „Vlečenie: odstránenie porúch“.



Kľúč na skrutky kolies 2

(v závislosti od vozidla)

Môžete ním zaťahovať/odťahovať skrutky kolesa a/alebo dostať sa k rezervnému kolesu.

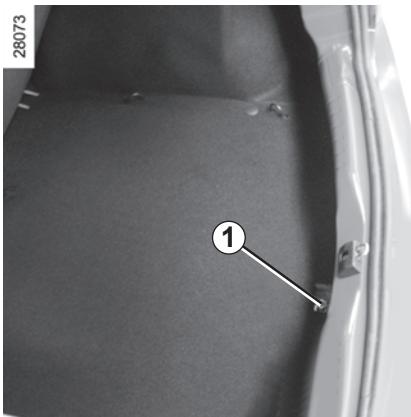
Zdvihák 3

Ak chcete použiť zdvihák, uvoľnite maticu 5. Pri uložení na miesto zdvihák riadne poskladajte, až potom ho odložte na miesto. Zatiahnite maticu, aby ste zdvihák zaistili.

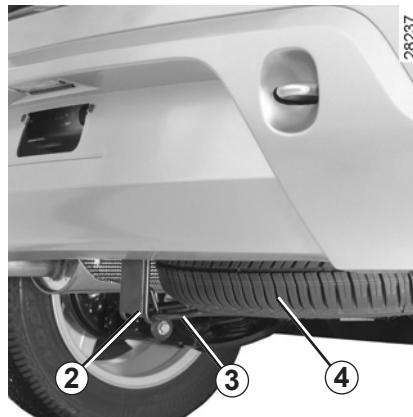
Kľúč na kryty kolies 4

Slúži na snímanie ozdobných krytov kolies.

DEFEKT



V prípade defektu máte v závislosti od vozidla k dispozícii:



Rezervné koleso alebo súprava na hustenie pneumatík (pozrite na nasledujúcich stránach).

Rezervné koleso

Rezervné koleso je umiestnené v koši 3 pod podlahou v zadnej časti vozidla.

Prístup ku kolesu:

- Otvorte dvere batožinového priestoru.
- Uvoľnite maticu 1 kľúčom na koleso umiestnenom v batožinovom priestore, pozrite v tejto kapitole, v časti „Náradie“.
- Uchopte kôš za držiak 2 a zveste ho.
- Uvoľnite rezervné koleso 4.



Ak máte niekoľko rokov stále to isté rezervné koleso, dajte skontrolovať v servise, či je stále vhodné a či ho môžete bezpečne používať.

Vozidlá vybavené rezervným kolesom odlišným od ostatných štyroch kolies:

- Nikdy nemontujte viac ako jedno rezervné koleso na to isté vozidlo.
- Čo najskôr ho vymenite za koleso s rovnakým rozmerom, ako bolo pôvodné.
- Pri používaní rezervného kolesa, ktoré musí byť dočasné, rýchlosť jazdy nesmie prekročiť rýchlosť uvedenú na štítku umiestnenom na kolesu.
- Montáž tohto kolesa môže zmeniť doterajšie správanie sa vozidla. Vyhýbajte sa prudkému zrýchľovaniu aj spomaľovaniu a znížte rýchlosť v zákrute.
- Ak potrebujete použiť snehové reťaze, namontujte rezervné koleso na zadnú nápravu a skontrolujte tlak vzduchu v pneumatike.

SÚPRAVA NA HUSTENIE PNEUMATÍK (1/3)

32788



Súpravou možno opraviť pneumatiku s behúňom **A** poškodeným predmetmi menšími ako 4 milimetre. Nemožno ju použiť na opravu defektov spôsobených rezmi väčšími ako 4 milimetre, trhlinami na plásti **B** pneumatiky, ...

Skontrolujte, či sú vaše disky v dobrom stave.

Nevyťahujte z pneumatiky predmety, ktoré zapríčinili defekt.

B



Ak je koleso poškodené následkom jazdy s defektom, súpravu na hustenie pneumatík nepoužívajte.

Pred akýmkoľvek zásahom dôsledne skontrolujte pláste pneumatík.

Okrem toho jazda s vypustenou či prázdnou pneumatikou (alebo deravou) môže ohroziť bezpečnosť a viesť k definitívному zničeniu pneumatiky.

Táto oprava je dočasná

Pneumatiku po defekte nechajte vždy v čo najkratšom čase skontrolovať (a opraviť, ak je to možné) odborníkom.

Pri výmene pneumatiky, opravenej pomocou súpravy, musíte na túto skutočnosť upozorniť odborníka. Počas jazdy môžete pocítiť vibrácie spôsobené prítomnosťou prípravku v pneumatike.



Súprava bola schválená iba na hustenie pneumatík vozidla vybaveného touto súpravou.

V nijakom prípade nesmie byť použitá na hustenie pneumatík iného vozidla alebo na fukovacích predmetov (bója, čln, ...).

Pri manipulácii s flášou s opravnou kvapalinou si dávajte pozor, aby sa kvapalina nedostala do kontaktu s pokožkou. Ak sa napriek tomu dostanú kvapky na pokožku, poriadne ju opláchnite vodou.

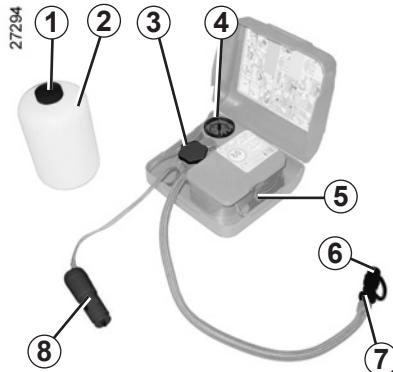
Nenechávajte súpravu na hustenie pneumatík v dosahu detí.

Fľašu nevyhadzujte vo voľnej prírode. Odovzdajte ju v značkovom servise alebo organizácii na to určenej.

Životnosť fľaše je obmedzená v súlade s informáciou na štítku. Skontrolujte dátum spotreby.

Obráťte sa na značkový servis a požiadajte o výmenu hustiacej hadičky a fľaše s reparačným prípravkom.

SÚPRAVA NA HUSTENIE PNEUMATÍK (2/3)



Pri defekte použite, v závislosti od vozidla, súpravu umiestnenú v batožinovom priestore.



Skôr ako použijete súpravu, zaparkujte vozidlo v dostatočnej vzdialosti od premávky, zapnite výstražné znamenie a zatiahnite ručnú brzdu, nechajte vystúpiť všetkých cestujúcich z vozidla, pričom dohliadnite, aby boli mimo premávky.



Otvorte súpravu, vytiahnite zátky 1 a 3 (v žiadnom prípade nevyberajte krytku fláše), potom zaskrutkujte flášu 2 na držiak 3.

Motor je naštartovaný, parkovacia brzda zatiahnutá,

- odskrutkujte čiapočku ventilu príslušného kolesa a zaskrutkujte hustiacu hadičku 6 na ventil.
- zasuňte koncovku 8 9 do zásuvky príslušenstva palubnej dosky vozidla.

– Stlačte vypínač 5, aby ste nahustili pneumatiku na predpísaný tlak (pozrite štítok nalepený na bočnej hrane dverí vodiča).

– po max. 5 minútach ukončíte hustenie a skontrolujte tlak (na manometri 4);

Poznámka: počas toho, ako sa bude fláša vyprázdňovať (približne 30 sekúnd), manometer 4 chvíľu ukazuje tlak až po 6 barov, potom tlak klesne.

– upravte tlak: ak treba tlak zvýšiť, pokračujte v hustení pomocou súpravy, ak je tlak príliš vysoký, otočte ovládač 7 umiestnený na hustiacej koncovke.

Ak ani po 15 minútach nedosiahnete minimálny tlak 1,8 bara, oprava nie je možná, nejazdite, ale obráťte sa na značkový servis.

SÚPRAVA NA HUSTENIE PNEUMATÍK (3/3)

30781



Ak je pneumatika správne nahostená:

- vypnite súpravu;
- zatvorte integrovanú zátku na fľaši;
- vytiahnite zástrčku **8**;



Na podlahe pri nohách vodiča nesmú byť žiadne predmety: v prípade prudkého zabrzdenia by sa totiž tieto predmety mohli zošmyknúť pod pedále a znemožniť ich použitie.

- nalepte štítok **10** so zásadami jazdy na viditeľné miesto pre vodiča na palubnej doske;
- odložte súpravu;
- na konci prvej operácie bude z pneumatiky unikať vzduch, preto je nevyhnutné jazdiť, aby sa utesnila diera;
- naštartujte a hned' začnite jazdiť rýchlosťou medzi 20 a 60 km/h tak, aby sa prípravok rovnomerne rozložil v pneumatike a po 3 km jazdy zastavte a skontrolujte tlak;

- ak je tlak vyšší ako 1,3 bara, ale nižší ako predpísaný, upravte ho (pozrite štítok nalepený na bočnej hrane dverí na strane vodiča), v opačnom prípade sa obráťte na značkový servis: oprava nie je možná.

Poznámka: po použití súpravy na hustenie zájdite do značkového servisu, kde vám vymenia hadičku na hustenie a fľašu s prípravkom na opravu.

Zásady používania súpravy

Súprava nesmie byť v činnosti nepretržite viac ako 15 minút;



Po oprave pomocou súpravy neprekročte vzdialenosť viac ako 200 km. Znížte rýchlosť a v žiadnom prípade ju neprekračujte nad 80 km/h. Pripríma vám to aj štítok, ktorý ste nalepili na viditeľné miesto na palubnej doske. Pneumatika opravená pomocou súpravy na hustenie musí byť vymenovaná podľa krajiny alebo miestnych predpisov.



Pozor, chýbajúci alebo zle zatiahanutý klobúčik ventila môže spôsobiť netesnosť pneumatiky a vyvolať stratu tlaku. Vždy majte klobúčiky ventilov, totožné s pôvodnými a riadne zatiahanuté.

OZDOBNE KRYTY, DISKY (1/2)



Ozdobný kryt kolesa so skrytými skrutkami

Odmontujte kryt kolesa pomocou kľúča **1** na kryty kolies tak, aby sa dostał do miesta uloženia ventilu **2**.

Pri späťnej montáži natočte kryt v súlade s ventilom **2**. Zatlačte pridržiavacie háčiky začínajúc na strane ventilu **A**, potom **B** a **C** a ukončite na strane oproti ventilu **D**.



Hlavný kryt upevnite skrutkami na koleso

Snímte ozdobný kryt **1** pomocou kľúča, ktorý zasuňte do otvoru **3** a potiahnite.

Pri späťnej montáži ho natočte tak, aby šípka **4** bola zarovno s miestom uloženia **5** disku, upevnite ho a skontrolujte, či je dobre upevnený.



OZDOBENÉ KRYTY, DISKY (2/2)

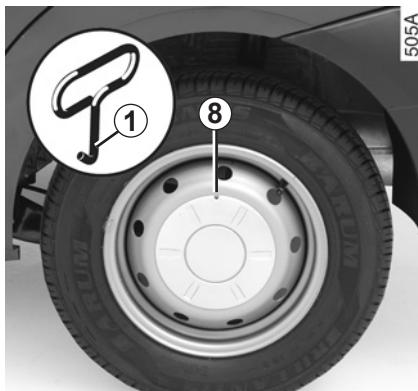


Stredný ozdobný kryt kolesa so skrytými skrutkami

Odmontujte kryt kolesa pomocou kľúča na kryty kolies **6** tak, aby sa dostal do miesta uloženia **7**.

Pri späťnej montáži otočte miesto uloženia **7** s ohľadom na disk, upevnite ho a skrutku pomocou kľúča **6** zatiahnite.

Odporučame vám, aby ste si zapísali číslo vyrté na kľúči, aby ste si v prípade straty mohli zaobstaráť nový.



Stredný ozdobný kryt kolesa so skrytými skrutkami

Odmontujte kryt kolesa pomocou kľúča na kryty kolies **1** tak, aby sa dostal do určeného miesta uloženia **8**.

Pri späťnej montáži natočte kryt v súlade s diskom a upevnite ho.



Stredný ozdobný kryt kolesa so skrutkami **9**

Pri demontáži bez odmontovania kolesa kryt zatlačte v miestach naznačených šípkami.

Pootočte ho tak, aby ste uvoľnili upevňovacie nožičky za skrutkami kolesa.

Pri späťnej montáži postupujte v opačnom poradí.

VÝMENA KOLESA (1/2)



Zapnite výstražné svetlá.

Odstavte vozidlo mimo premávky na rovný, nešmykľavý a vodorovný povrch (ak je to potrebné, podložte pätku zdviháka pevnou doštičkou).

Zatiahnite parkovaciu brzdu a zaraďte prevodový stupeň (prvý alebo spiaťočku, v prípade vozidiel s automatickou prevodovkou dajte páku do polohy P). Všetkých cestujúcich nechajte vystúpiť z vozidla a dbajte, aby boli čo najďalej od vozovky.



Vozidlá vybavené zdvihákom a kľúčom na koleso

Ak je to potrebné, snímte ozdobný kryt kolesa. Pozrite v tejto kapitole, v časti „Ozdobné kryty kolies - Disky“. Uvoľnite skrutky kolesa pomocou kľúča na koleso **2**. Nasadte ho tak, aby ste ho tlačili smerom zhora nadol.



V prípade defektu vymenite poškodené koleso čo najskôr.

Pneumatiku, ktorá bola predravená, treba dať skontrolovať odborníkovi (ak je to možné aj opraviť).

Ak nie je vozidlo vybavené zdvihákom ani kľúčom na koleso, obráťte sa na značkový servis.

Položte zdvihák vodorovne, hlava zdviháka musí byť zasunutá do príslušného lôžka karosérie a čo najbližšie k vymieňanému kolesu.

Začnite skrutkovať zdvihák **1**, pričom vhodne založte pätku (mierne zasunutú pod vozidlo). Ak je podklad mäkký, podložte pätku doštičkou.



Aby ste predišli akémukoľvek zraneniu alebo poškodeniu vozidla, nadvihnite vozidlo zdvihákom na maximálnu vzdialenosť vymieňaného kolesa od zeme 3 cm.



Pri parkovaní na krajnici musíte upozorniť ostatných účastníkov premávky na prítomnosť vozidla aspoň výstražným trojuholníkom alebo inými predpísanými prostriedkami v súlade s miestnymi predpismi krajiny, v ktorej sa nachádzate.

VÝMENA KOLESA (2/2)

Otočte niekoľkokrát kľukou, až kým sa koleso nezdvihne zo zeme.

Vyskrutkujte skrutky.

Snímte koleso.

Nasadte rezervné koleso na náboj a otočte ho tak, aby boli otvory kolesa a náboja oproti sebe.

Ak sú skrutky dodávané spolu s rezervným kolesom, používajte ich výlučne na rezervné koleso.

Zatiahnite skrutky a skontrolujte, či je koleso dobre uložené na svojom náboji a spusťte zdvihák.

Po spustení kolies na zem pevne dotiahnite skrutky a dotiahnutie nechajte čo najskôr skontrolovať (utahovací moment 105 Nm).

Poznámka: skontrolujte, či sú rezervné alebo poškodené koleso a kôš na rezervné koleso stále na mieste, aby bol koberec batožinového priestoru správne uložený.



Pri parkovaní na krajnici musíte upozorniť ostatných účastníkov premávky na prítomnosť vozidla aspoň výstražným trojuholníkom alebo inými predpísanými prostriedkami v súlade s miestnymi predpismi krajiny, v ktorej sa nachádzate.

PNEUMATIKY (1/3)

Bezpečnosť pneumatík - kolesá

Pneumatiky zabezpečujú jediný dotyk medzi vozidlom a vozovkou, preto je mimoriadne dôležité udržiavať ich v bezchybnom stave.

Bezpodmienečne dodržiavajte miestne ustanovenia dopravných predpisov.



Pri výmene montujte na svoje vozidlo zásadne pneumatiky rovnakej značky, rozmerov, typu a konštrukcie.

Nové pneumatiky musia byť buď rovnaké ako pôvodné pneumatiky, alebo iné odporúčané značkovým servisom.



31546

Ak sa reliéf dezénu ojazdí až na kontrolné mostíky, stanú sa viditeľnými 2: vtedy je potrebné vymeniť pneumatiky, pretože hĺbka dezénu je už maximálne len 1,6 mm, a to nezabezpečuje dostatočnú prilnavosť na mokrej vozovke.

Preťažovanie vozidla, dlhé jazdy na diaľnici, najmä v horúčavách, časté jazdenie po zlých cestách, to všetko prispieva k rýchlejšiemu opotrebovaniu pneumatík a ohrozuje bezpečnosť.

Údržba pneumatík

Pneumatiky treba udržiavať v bezchybnom stave a ich dezén musí mať dostatočný reliéf; pneumatiky odporúčané technickým strediskom majú kontrolu opotrebovania 1, ktorá **pozostáva z kontrolných mostíkov v dezéne jazdného pásu pneumatiky**.



Incidentmi pri jazde, ako napríklad „náraz o obrubník“ riskujete poškodenie pneumatík a diskov, ako aj porušenie nastavenia prednej alebo zadnej nápravy.

V tomto prípade ich dajte skontrolovať v značkovom servise.

PNEUMATIKY (2/3)

Tlak vzduchu v pneumatikách

Dodržiavajte predpísaný tlaku v pneumatikách (vrátane rezervného kolesa), kontroľujte ho aspoň raz za mesiac a pred každou dlhšou cestou (pozrite na štítku nalepenom na bočnej hrane dverí vodiča).



Nedostatočný tlak má za následok predčasné opotrebovanie pneumatík a ich nadmerné zahrievanie, so všetkými dôsledkami vplývajúcimi na bezpečnosť:

- zhoršená stabilita na ceste;
- nebezpečenstvo prasknutia alebo vyrúpania kúsku gumeny.

Tlak vzduchu v pneumatikách závisí od zatíženia vozidla a od rýchlosťi jazdy, upravte tlak podľa podmienok používania vozidla. (Pozrite v kapitole 4, v časti „Tlak vzduchu v pneumatikách“).

Tlak v pneumatikách sa kontroluje za studena: neberte do úvahy vyšší tlak spôsobený teplym počasím alebo po rýchlej jazde.

Ak nie je možné kontrolovať tlak v pneumatikách **za studena**, k predpísanému tlaku treba pripočítať **0,2 až 0,3** baru.

Zásadne nikdy nevypúšťajte vzduch zo zohriatých pneumatík.

Osobitosť

V závislosti od vozidla, máte k dispozícii adaptér, ktorý pred hustením pneumatiky umiestnite na ventil.



Pozor, chýbajúci alebo zle zatiahanutý klobúčik ventilu môže spôsobiť netesnosť pneumatík a vyvolať stratu tlaku. Vždy majte klobúčiky ventilov, rovnaké ako sú pôvodné, riadne zatiahnuté.

Zámena kolies

Tento postup neodporúčame.

Rezervné koleso

Pozrite v kapitole 5, v časti „Rezervné koleso“ a „Výmena kolesa“.

Výmena pneumatík



Z bezpečnostných dôvodov dávajte pneumatiky vymeniť len odborníkom.

Iný spôsob montáže pneumatík môže spôsobiť:

- to, že vozidlo nebude zodpovedať platným predpisom,
- nesprávne správanie v zákrutách,
- obtiažne riadenie,
- ťažkosti pri montáži snehových reťazí.

PNEUMATIKY (3/3)

Pneumatiky v zimnom období

Reťaze

Snehové reťaze montujte na predné kolesá.



Montovať snehové reťaze len na zadné kolesá je zakázané.

Snehové reťaze je možné namontovať len na pneumatiky rovnakého rozmeru, ako boli pôvodné pneumatiky vášho vozidla.

Je možné namontovať výlučne špeciálne reťaze.

Poradte sa v značkovom servise.

Zimné pneumatiky alebo „termogumy“

Pneumatiky so zimnou vzorkou odporúčame namontovať na **všetky štyri kolesá**. Tým sa zvýšia príľnavé vlastnosti pneumatík vášho vozidla.

Upozornenie: tieto pneumatiky majú niekedy predpísaný smer otáčania a predpísanú maximálnu rýchlosť, ktorá môže byť nižšia ako maximálna rýchlosť vozidla.

Pneumatiky s hrotmi

Používajú sa iba v obmedzenom čase, stanovenom miestnymi predpismi.

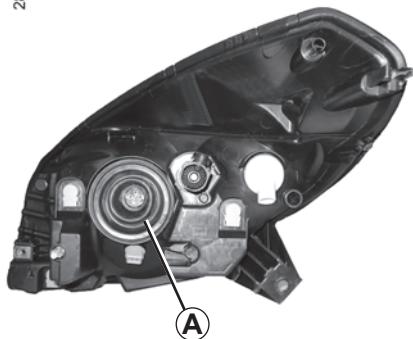
Pri ich použití je nutné dodržiavať predpísanú rýchlosť.

Musia byť namontované minimálne na oboch kolesách prednej nápravy.

V každom prípade sa obráťte na značkový servis, ktorý vám poradí pri výbere vhodných pneumatík na vaše vozidlo.

SVETLOMETY: výmena žiaroviek

28068

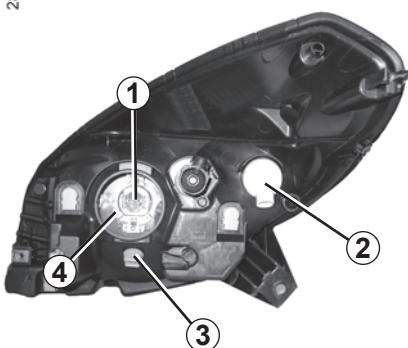


Žiarovky môžete vymeniť postupom opísaným ďalej. Avšak odporúčame vám, nechajte si ich vymeniť v značkovom servise, aj keď sa zdá, že manipulácia je ľahká.

Diaľkové svetlá, stretávacie svetlá

Uvoľnite kryt A.

28069



Snímte konektor žiarovky 1. Uvoľnite pružinu 2 a vyberte žiarovku.

Typ žiarovky: H4 anti UV (pozrite údaje v rámčeku).

Nedotýkajte sa sklenej časti žiarovky. Držte ju za objímku.

Smerové svetlo

Držiak žiarovky 3 otočte o štvrt' závitu a vyberte žiarovku.

Typ žiarovky: PY21W.

Po výmene žiarovky nasadte kryt starostlivo späť.

Predné obrysové svetlo

Uvoľnite držiak žiarovky 4, aby ste sa dostali k žiarovke.

Typ žiarovky: W5W.

Vzhľadom na miestne predpisy alebo odporúčania si zaobstarajte v značkovom servise rezervnú súpravu žiaroviek a poistiek.



Pri práci v blízkosti motoru budte opatrní, motor môže byť horúci. Ventilátor motoru sa môže kedykoľvek samovoľne spustiť.

Riziko poranení.



Žiarovky sú pod tlakom a pri výmene môžu prasknúť.

Riziko poranení.

HMLOVÉ SVETLO: výmena žiaroviek



Predné hmlové svetlá 1

Poradte sa v značkovom servise.

Typ žiarovky: H11.



Žiarovky sú pod tlakom a pri výmene môžu prasknúť.

Riziko poranenia

Prídavné svetlometry

Ak chcete vybaviť vozidlo prídavnými hmlovými alebo diaľkovými svetlometmi, poradte sa v značkovom servise.



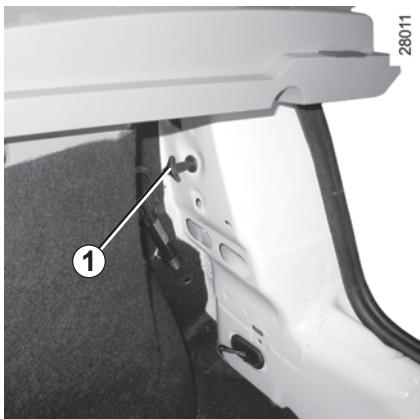
Pri práci v blízkosti motora budte opatrni, motor môže byť horúci. Ventilátor motora sa môže kedykoľvek samovoľne spustiť.

Riziko poranení.

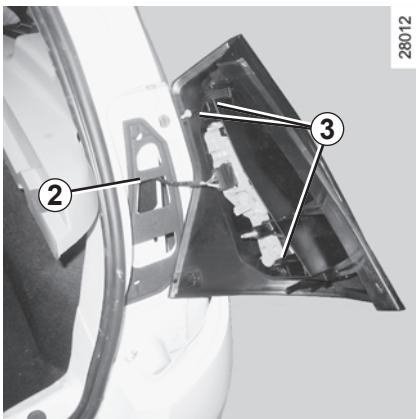


Akékoľvek zásahy (alebo úpravy) do elektrického vybavenia môže vykonať len značkový servis, pretože nesprávne zapojenie by mohlo spôsobiť poškodenie inštalácií (káblové časti, prístroje, najmä alternátor). Okrem toho autorizované servisy majú k dispozícii potrebné vybavenie na prípadné úpravy.

KONCOVÉ SVETLÁ: výmena žiaroviek (1/2)



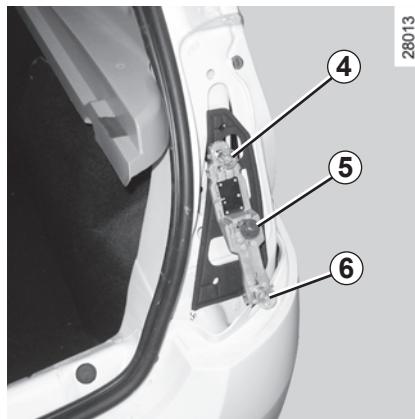
Vyskrutkujte skrutky 1 a potom vyberte celé zadné svetlo zvonka.



Vyberte penu 2.
Opatrne snímte držiak žiarovky stlačením ja-
zýčkov 3.

Spätná montáž

Pri spätej montáži postupujte v opačnom
poradí, pričom dbajte, aby ste nepoškodili
káble.

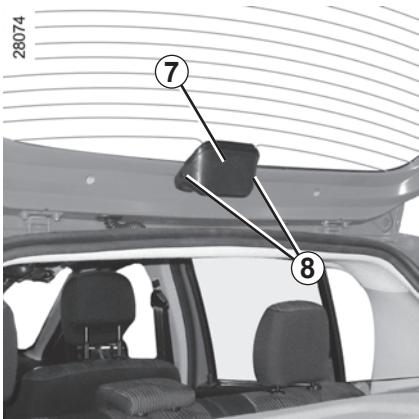


4 Obrysové a brzdové svetlá
Dvojvláknová žiarovka bajonetového
typu P 21/5 W.

5 Smerové svetlo
Žiarovka bajonetového typu P 21 W
alebo PY 21 W (v závislosti od vozidla).

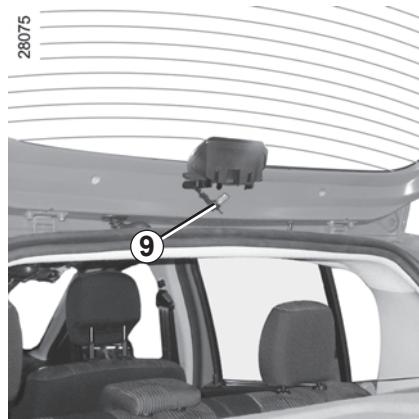
6 Cúvacie svetlo
Žiarovka bajonetového typu P 21 W.
Zadné hmlové svetlo
Bajonetová žiarovka P 21 W.

KONCOVÉ SVETLÁ: výmena žiaroviek (2/2)



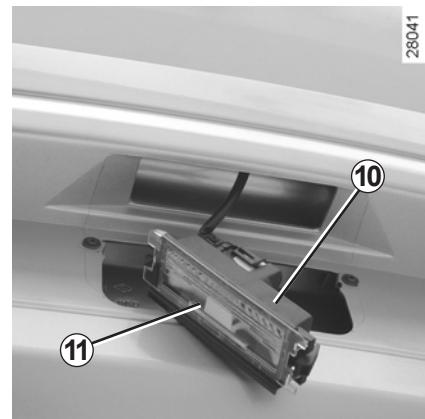
Tretie brzdové svetlo 7

Priístup k žiarovke tretieho brzdového svetla 7 je z batožinového priestoru. Opatne snímte držiak žiarovky stlačením jazýčkov 8.



Držiak žiarovky 9 otočte o štvrt závitu, uvoľnite ho a vyberte žiarovku.

Typ žiarovky: P 21 W.



Osvetlenie evidenčného čísla vozidla 10

Vyberte svetlo pomocou plochého skrutkovača.

Aby ste sa dostali k žiarovke 11, odopnite kryt svetla.

Typ žiarovky: W 5 W.



Žiarovky sú pod tlakom a pri výmene môžu prasknúť.
Riziko poranení.

28041

BOČNÉ BLIKAČE: výmena žiaroviek



Odopnite bliakač 1 (pomocou plochého nástroja, napríklad skrutkovača).

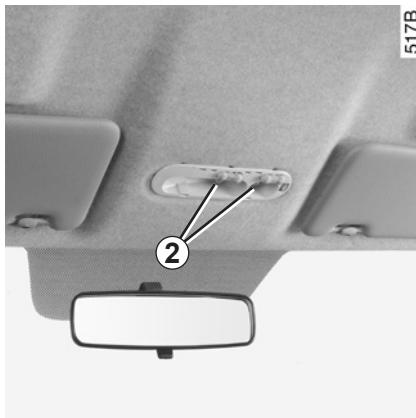
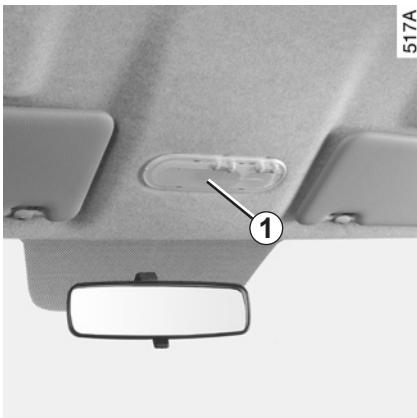


Držiak žiarovky 2 otočte o štvrt závitu a vyberte žiarovku.

**Typ žiarovky s blikačom bielej farby:
WY5W.**

**Typ žiarovky s blikačom oranžovej farby:
W5W.**

VNÚTORNÉ OSVETLENIE: výmena žiaroviek (1/3)



Stropné svetlo

Snímte kryt 1 pomocou plochého nástroja, napr. skrutkovača.

Uvoľnite príslušnú žiarovku.

Vyberte príslušnú žiarovku

Typ žiarovky 2: W5W.



Žiarovky sú pod tlakom a pri výmene môžu prasknúť.
Riziko poranení.

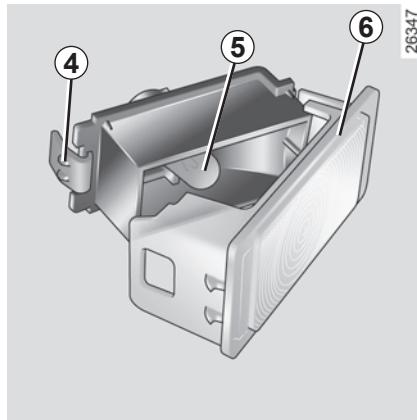
VNÚTORNÉ OSVETLENIE: výmena žiaroviek (2/3)



Osvetlenie príručnej skrinky (v závislosti od vozidla)

Snímte svetlo 3 pomocou nástroja typu plochého skrutkovača zatlačením na jazýček, čím preklopíte svetlo smerom dovnútra puzdra.

Svetlo odpojte.



Stlačte jazýček 4 a uvoľnite kryt svetla 6.
Žiarovka 5 bude prístupná.

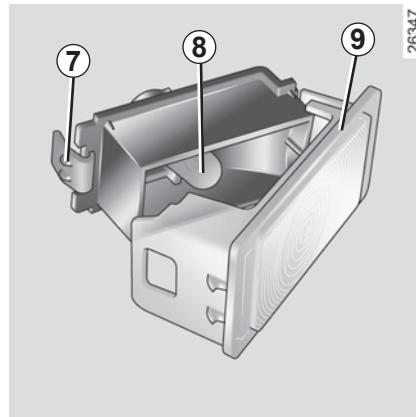
Typ žiarovky: W5W.

VNÚTORNE OSVETLENIE: výmena žiaroviek (3/3)



Osvetlenie batožinového priestoru

Snímte svetlo **6** pomocou nástroja typu plochého skrutkovača zatlačením na jazyček, čím preklopíte svetlo smerom dovnútra batožinového priestoru.



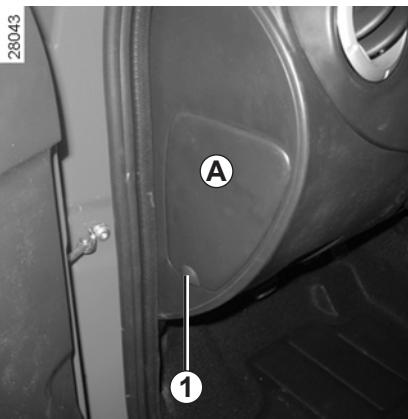
Stlačte jazyček **7** a uvoľnite kryt svetla **9**. Žiarovka **8** bude prístupná.

Typ žiarovky: W5W.



Žiarovky sú pod tlakom a pri výmene môžu prasknúť.
Riziko poranení.

POISTKY (1/3)

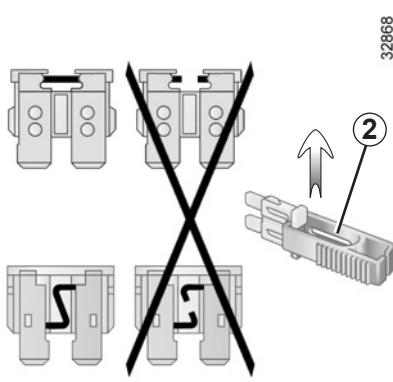


Poistky v kabíne

Pri výpadku niektorého elektrického zariadenia najskôr skontrolujte stav poistiek.
Snímte kryt A pomocou drážky 1.

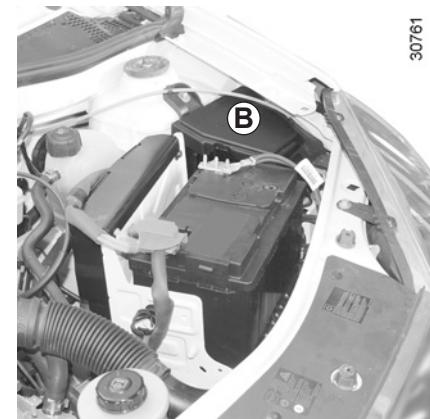
Rozmiestnenie poistiek nájdete na štítku priradenia poistiek umiestnenom na opačnej strane krytu A.

Podľa platných predpisov alebo odporúčania si zaobstarajte v značkovom servise rezervnú súpravu žiaroviek a poistiek.



Pinzeta 2

Vyberte poistku pomocou pinzety 2 umiestnenej v kryte A.
Z pinzety ju vyberte vysunutím nabok.
Neodporúčame obsadzovať voľné miesta na poistky.



Poistky v priestore motora B

Niektoré funkcie sú istené poistkami nachádzajúcimi sa v priestore motora v skrinke B. Vzhľadom na to, že prístup k nim je obťažný, **odporúčame vám tieto poistky vymeniť** v značkovom servise.



Príslušnú poistku skontrolujte a **vymeňte**, ak je to potrebné, **za inú poistku s rovnakou ampérovou hodnotou**.

Poistka s príliš vysokou ampérovou hodnotou môže v prípade nadmernej spotreby niektorého zariadenia spôsobiť prehriatie elektrického systému (nebezpečenstvo požiaru).

POISTKY (2/3)

Priradenie poistky

(prítomnosť poistiek ZÁVISÍ OD ÚROVNE VÝBAVY VOZIDLA)

Symbol	Priradenie poistky	Symbol	Priradenie poistky	Symbol	Priradenie poistky
	ABS		Uzamykanie dverí		Elektrické ovládanie predných okien
	Autorádio		Ohrev zadného skla		Vnútorné osvetlenie
	Brzdové svetlá		Neobsadené		Elektrické spätné zrkadlá
	Prídavná		Klaksón		Kúrenie
	Predné hmlové svetlá		Hlavná poistka		Neobsadené
	Prístrojová doska Vstrekovanie		Vyhrievanie sedadiel		Airbag
	Predný stierač		Ohrev spätných zrkadiel		Pravé diaľkové svetlo

POISTKY (3/3)

Priradenie poistky

(prítomnosť poistiek ZÁVISÍ OD ÚROVNE VÝBAVY VOZIDLA)

Symbol	Priradenie poistky	Symbol	Priradenie poistky
	Ľavé diaľkové svetlo		Imobilizér
	Ľavé stretávacie svetlo		Cúvacie svetlo
	Pravé stretávacie svetlo		Posilňovač riadenia
	Pravé obrysové svetlo		Automatická prevodovka
	Ľavé obrysové svetlo		Palivo GAS
	Zadné hmlové svetlo		
	Elektrické ovládanie zadných okien		

AKUMULÁTOR: odstránenie poruchy (1/2)

Aby ste predišli skratom a iskreniu:

- Presvedčte sa, či sú „spotrebiče“ (stropné osvetlenie atď.) vypnuté pred odpojením alebo opäťovným pripojením akumulátora.
- Pred pripojením či odpojením akumulátora, ktorý bol nabíjaný, vypnite nabíjačku.
- Na akumulátor neukladajte nijaké kovové predmety, aby nedošlo k skratu medzi pólmí akumulátora.
- Nedobíjajte akumulátor skôr ako minútu po vypnutí motora.
- Po spätej montáži poriaď zapojte póly akumulátora.

Pripojenie akumulátora na nabíjačku

Nabíjačka musí byť kompatibilná s akumulátorom s nominálnym napäťom 12 V.

Nikdy neodpájajte akumulátor počas chodu motora. **Riadte sa návodom výrobcu nabíjačky, ktorú používate.**

Ak je vo vozidle namontovaných viac druhov príslušenstva, dajte ho zapojiť na svorku + za spínacou skrinkou.



Niektoré batérie môžu mať špecifické podmienky dobíjania, preto sa poradte v značkovom servise. Zabráňte akémukoľvek iskreniu, ktoré by mohlo spôsobiť okamžitý výbuch, a dobíjanie vykonávajte v dobre vetranej miestnosti.

Mohlo by tak dôjsť k vážnym poraneniam.



S akumulátorom manipulujte opatrne, pretože obsahuje kyselinu sírovú, ktorá sa nesmie dostať do styku s očami alebo pokožkou. V opačnom prípade postihnuté miesto opláchnite dostatočným množstvom vody, a ak je to potrebné počraťte sa s lekárom.

Časti akumulátora sa nesmú dostať do blízkosti otvoreného ohňa, tlejúceho predmetu alebo iskier: hrozí nebezpečenstvo výbuchu.

Pri práci v blízkosti motora budte opatrni, motor môže byť horúci. Ventilátor motora sa môže kedykoľvek samovoľne spustiť.

Riziko poranení.

AKUMULÁTOR: odstránenie poruchy (2/2)

Štartovanie motora pomocou akumulátora iného vozidla

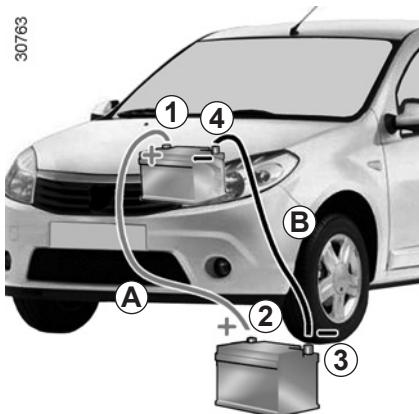
Ak na naštartovanie chcete použiť akumulátor iného vozidla, zaobstarajte si v značkovom servise pomocné štartovacie káble (s veľkým prierezom), alebo ak ich už vlastníte, skontrolujte, či sú v dobrom stave.

Menovité napätie oboch akumulátorov musí byť rovnaké: 12 V. Kapacita cudzieho akumulátora (ampérhodina, Ah) musí byť minimálne rovnaká, ako je kapacita vybitého akumulátora.

Pred pripojením pomocných kálov skontrolujte, či sa obe vozidlá navzájom nedotýkajú (nebezpečenstvo skratu pri spájaní kladných pôlov), a či je vybitý akumulátor správne pripojený. Vypnite zapálovanie vášho vozidla.

Naštartujte motor vozidla, ktorého akumulátor použijete na štartovanie, a nechajte ho bežať na stredné otáčky.

30763



Kladný kábel (+) **A** najsíkôr pripojte na pól (+) **1** vybitého akumulátora, potom na pól (+) **2** akumulátora, ktorý bude dodávať prúd.

Záporný kábel (-) **B** najsíkôr pripojte na pól (-) **3** akumulátora, ktorý bude dodávať prúd, potom na pól (-) **4** vybitého akumulátora.

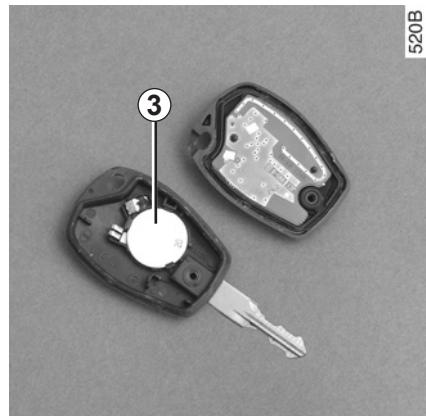
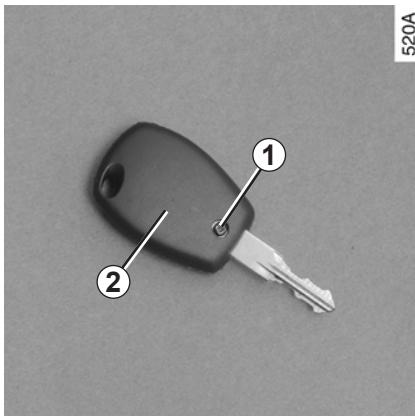
Motor naštartujte. Potom káble **A** a **B** v opačnom poradí odpojte (**4-3-2-1**).



Skontrolujte, či sa káble **A** a **B** vzájomne nedotýkajú a či sa kladný kábel **A** nedotýka nejakej kovovej časti vozidla, z ktorého sa odoberá prúd.

Nebezpečenstvo vážneho poranenia a/alebo poškodenia vozidla.

RÁDIOFREKVENČNÉ DIAL'KOVÉ OVLÁDANIE: batéria



Výmena batérie

Uvoľnite skrutku **1**, potom snímte kryt **2**.

Batérie môžete zakúpiť v značkovom servise. Ich životnosť je približne dva roky.

Dbajte, aby sa na batérii nenachádzali stopy atramentu: riziko zlého elektrického kontaktu.

Vymeňte batériu **3**, pričom dbajte na dodržanie správnej polarity vyznačenej na kryte.

Poznámka: Pri výmene batérií sa nedotýkajte elektronických častí v kryte kľúčov.

Typ batérie: CR 2016.

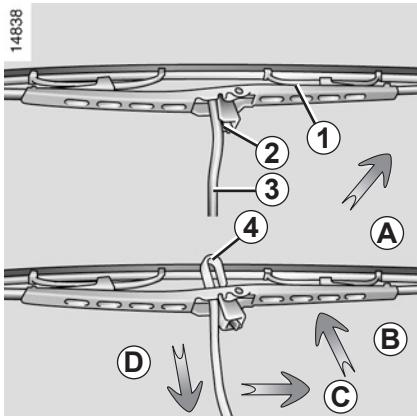
Pri spätnej montáži sa presvedčte, či kryt je dobre zatvorený a či skrutka je správne zatiahnutá.



Nezahadzujte použité batérie voľne v prírode, odovzdajte ich organizácii, ktorá má na starosti zber a recyklование batérií.

RAMIENKA STIERAČOV

148388

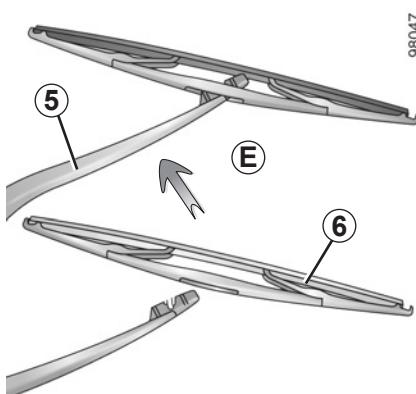


Výmena ramienok predných stieračov 1

Pri vypnutom zapaľovaní nadvihnite ramienko stierača 3.

- Stierač dajte až do vodorovnej polohy (pohyb A).
- Stlačte jazýček 2 a potlačte stierač smerom dolu tak, aby sa háčik 4 vysunul z ramienka stierača (pohyb D).
- Odtiaľte stierač (pohyb C), potom ho vysuňte nahor (pohyb B) a vyberte ho.

98047



Výmena zadného stierača (krídlové dvere)

Pri vypnutom zapaľovaní nadvihnite ramienko stierača 5.

- Pohybujte ramienkom 6 až po miesto odporu.
- Potiahnite stierač a vyberte ho (pohyb E).

Spätná montáž ramienka predného alebo zadného stierača

Postupujte v opačnom poradí ako pri demontáži. Skontrolujte, či je ramienko správne pripevnené.

Kontrolujte stav gumičiek stieračov. Ich životnosť závisí od vás:

- pravidelne čistite gumičky, čelné a zadné sklo mydlovou vodou;
- stierače nepoužívajte, ak je čelné alebo zadné sklo suché;
- ak ste ich príliš dlho nepouživali, odlepte ich z čelného alebo zadného skla.



– Presvedčte sa, či stierače vplyvom mrazu neprimrli (nebezpečenstvo prehriatia motorčeka stieračov).

- Kontrolujte stav stieračov.
Treba ich vymeniť hned, ako sa zníži ich účinnosť: približne raz za rok.

Počas výmeny stierača, ktorý ste vytiahli, nenechávajte ramienko položené na skle: riziko poškodenia skla.

VLEČENIE: pomoc pri poručke (1/2)

Postup pri vlečení

Volant nesmie byť zamknutý, kľúč musí byť v spínacej skrinke v polohe „M“ (zapaľovanie), aby bola funkčná signalizácia (brzdrová a výstražné svetlá). V noci musí byť vozidlo osvetlené. Odpojte prives, ak je zapojený.

Okrem toho dodržiavajte predpisy platné na vlečenie vozidla v danej krajine. Dbajte na to, aby ste neprekročili prípustnú hmotnosť vlečeného vozidla. Obráťte sa na značkový servis

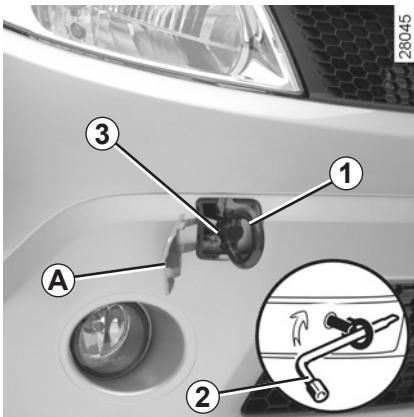
Používajte výlučne:

- **Vpredu, vlečné oko 1** (umiestnené v batožinovom priestore) a **vlečný bod 3**.
- **Vzadu, vlečný bod 4.**

Tieto vlečné body sa môžu používať len na vlečenie za sebou, nikdy sa nesmú, či už priamo alebo nepriamo, používať na zdvívahanie vozidla.



Počas vlečenia nevyberajte kľúč zo spínacej skrinky.

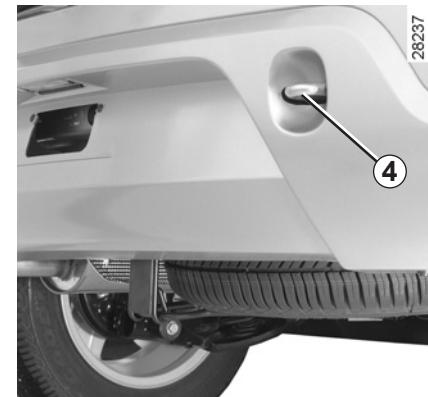


Vlečný bod vpredu 3

Snímte kryt A zasunutím nástroja typu plochého skrutkovača pod kryt. Zaskrutkujte vlečné oko 1 na maximum: najskôr ručne až na doraz, potom dotiahnite pomocou kľúča na koleso 2 nachádzajúcim sa v batožinovom priestore.



Pri vypnutom motore je posilňovač riadenia a brzdový systém neúčinný.



Vlečný bod vzadu 4



– Na vlečenie použite pevnú tyč. V prípade použitia lana (ak to predpisy dovoľujú), musí byť vlečené vozidlo schopné brzdiť.

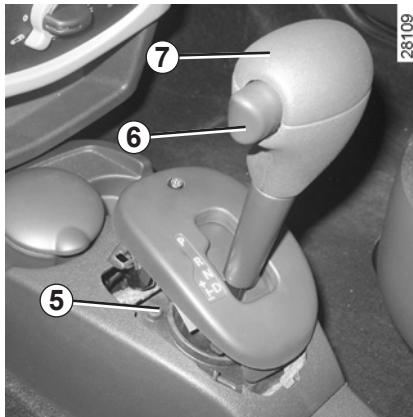
- Vozidlo, ktoré má narušené jazdné schopnosti, by nemalo byť vlečené.
- Vyhýbajte sa prudkému zrýchľovaniu a brzdeniu. Mohli by ste poškodiť vozidlo.
- V každom prípade vám odporúčame, aby ste pri vlečení neprekračovali rýchlosť **25 km/h**.

VLEČENIE: pomoc pri poruche (2/2)

Vlečenie vozidla s automatickou prevodovkou

Pri vypnutom motore tlakové mazanie automatickej prevodovky už nie je zabezpečené. Odporúča sa preto vozidlo prevážať na prívese alebo zdvihnuť predné kolesá.

Výnimcoľne ho môžete ťaťať na štyroch koliesach v smere dopredu s voličom prevedov v polohe **N** na maximálnu vzdialenosť 50 km.



Ak by volič prevodov zostal zablokovaný v polohe **P** pri stlačení brzdrového pedálu, môžete ho uvoľniť aj manuálne.

Vtedy odopnite vrchnú časť krycieho vaku.

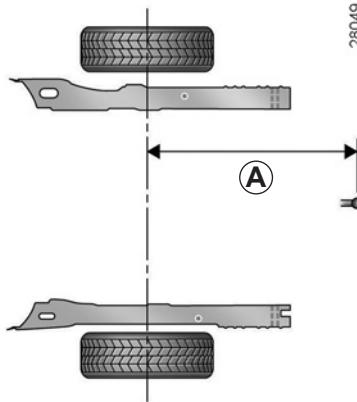
Súčasne stlačte tlačidlo **5** viditeľné na krycom vaku a odišťovacie tlačidlo **6** na voliči prevodov **7**.



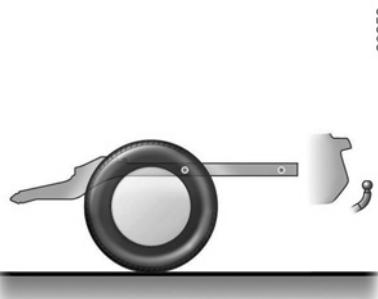
Pri odkladaní náradia do batohového priestoru dbajte, aby ste ho odložili tak, ako bolo pôvodne.

Nikdy nenechávajte náradie rozhádzané vo vozidle: pri brzdení by mohlo byť vymladené.

VLEČENIE VOZIDLA vlečné zariadenie



A = 701,2 mm.



Povolené zaťaženie t'ažného zariadenia, maximálna hmotnosť prívesu brzdeného a nebrzdeného:

Pozrite v kapitole 6, v časti „Hmotnosti“.

Pokiaľ ide o montáž strešných nosičov a podmienok ich používania, postupujte podľa návodu na montáž od výrobcu.

Odporúčame vám držať tento návod spolu s ostatnými dokumentmi od vozidla.

PRÍPRAVA NA MONTÁŽ AUTORÁDIA



Umiestnenie autorádia 1

Ak vaše vozidlo nemá vo výbave rádio, k dispozícii máte predprípravu na montáž:

- rádio 1.
- reproduktory vpredu 2.
- reproduktory vzadu 3.

Pri montáži výbavy sa poradte v značkovom servise.

Uvoľnite a demontujte odkladací priestor 1.



Umiestnenie reproduktorov vpredu 2

Pomocou plochého nástroja, napríklad skrutkovača, snímte kryt 2.



Umiestnenie reproduktorov vzadu 3

Pomocou plochého nástroja, napríklad skrutkovača, snímte kryt 3.

- V každom prípade dôsledne dodržujte pokyny v návode na montáž výbavy.
- Charakteristiky držíakov a káblového zapojenia používaných pri montáži autorádia (ktoré si môžete zakúpiť v sieti značky) závisia od úrovne výbavy vozidla a od typu autorádia.
Ak chcete vedieť viac, obráťte sa na značkový servis.
- Akékolvek zásahy do elektrických obvodov alebo autorádia môžu vykonávať len pracovníci značkových servisov. Nesprávne zapojenie totiž môže poškodiť elektrickú inštaláciu a/alebo prístroje, ktoré sú na ňu zapojené.

PRÍSLUŠENSTVO



Predtým ako nainštalujete elektrické alebo elektronické prístroje (zvlášť na vysielanie/prijímanie: frekvenčné dĺžky, úroveň výkonu, poloha antény, ...) si overte, či sú kompatibilné s vaším vozidlom.

Poradte sa v značkovom servise.



Používanie vysielačov/prijímacích zariadení (telefón, vysielačka, ...)

Telefóny a vysielačky vybavené zabudovanou anténou môžu rušiť pôvodné elektronické systémy vozidla. Odporúčame vám používať len systémy s vonkajšou anténou.

Okrem toho vám pripomíname, že je potrebné riadiť sa platnými predpismi týkajúcimi sa používania týchto zariadení.



Dodatočná montáž príslušenstva

Ak si želáte nainštalovať príslušenstvo do vozidla: poradte sa v značkovom servise.

V záujme zabezpečenia funkčnosti vášho vozidla a predchádzania ohrozenia vašej bezpečnosti vám radíme používať príslušenstvo odporúčané a garantované výrobcom, ktoré je prispôsobené vášmu vozidlu.



Ak používate bezpečnostný zámok, zachytte ho výlučne o brzdový pedál.



Elektrické a elektronické príslušenstvo

– Zapájajte len príslušenstvo s maximálnym výkonom 120 wattov.

Nebezpečenstvo poškodenia.

- Akýkoľvek zásah do elektrického systému vozidla môže vykonávať iba značkový servis, pretože nesprávne zapojenie by mohlo poškodiť elektrickú inštalačiu alebo časti, ktoré sú k nej pripojené.
- Pri dodatočnej montáži elektrického príslušenstva sa presvedčte, či je inštalačia chránená poistkou. Informujte sa o ampérovej hodnote a umiestnení poistky.

PREVÁDZKOVÉ PORUCHY (1/5)

Nasledujúce rady vám poslúžia na rýchle dočasné riešenie poruchy; z dôvodu bezpečnosti sa čo najskôr obráťte na značkový servis.

Štartujete	MOŽNÉ PRÍČINY	ČO ROBIŤ?
Žiarovky kontroliek slabnú alebo sa nerozsvecujú, štartér sa neotáča.	Svorky autobatérie sú slabo dotiahnuté, odpojené alebo zoxidované.	Ak sú zoxidované, uvoľnite ich, odpojte alebo vyčistite.
	Vybitý akumulátor alebo mimo činnosť.	Zapojte chybny akumulátor na iný akumulátor. Pozrite v kapitole 5, v časti „Akumulátor: odstránenie poruchy“ alebo vymenťte akumulátor, ak je to potrebné. Vozidlo netlačte, ak je stípk riadenia zablokovaný.
Motor nemožno naštartovať.	Nie sú splnené podmienky štartovania.	Pozrite v kapitole 2, v časti „Štartovanie/vypnutie motora“.
Stípk riadenia zostane zamknutý.	Volant je zablokovaný.	Odblokujete ho ľahkým pohybom kľúča a volantu (pozrite v kapitole 2, v časti „Spínacia skrinka“).

PREVÁDZKOVÉ PORUCHY (2/5)

Pri jazde	MOŽNÉ PRÍČINY	ČO ROBIŤ?
Vibrácie.	Zle nahustené, zle vyvážené alebo poškodené pneumatiky.	Skontrolujte tlak vzduchu v pneumatikách; ak tlak nie je príčinou, nechajte si skontrolovať ich stav v značkovom servise.
V nádržke vrie chladiaca kvapalina.	Mechanická porucha: poškodené tesnenie pod hlavou motora, chybné vodné čerpadlo.	Vypnite motor. Poradte sa v značkovom servise.
	Porucha ventilátora.	Poradte sa v značkovom servise.
Dym pod kapotou motora.	Skrat alebo únik v chladiacom okruhu.	Zastavte, vypnite zapalovanie, vzdialte sa od vozidla a obráťte sa na značkový servis.
Kontrolka tlaku oleja sa rozsvietí:		
v zákrute alebo pri brzdení	Hladina oleja v motore je príliš nízka.	Doplňte olej v motore (pozrite v kapitole 4, v časti „Hladina oleja v motore - zostatok/plnenie“).
na voľnobehu	Nízky tlak oleja.	Obráťte sa na najbližší značkový servis.
Kontrolka tlaku oleja zhasína oneskorene, alebo zostáva rozsvietená pri rozbiehaní.	Nedostatočný tlak oleja.	Zastavte: poradte sa v značkovom servise.

PREVÁDZKOVÉ PORUCHY (3/5)

Pri jazde	MOŽNÉ PRÍČINY	ČO ROBIŤ?
Z výfuku uniká extrémne množstvo bielej pary.	Mechanická porucha: poškodené tesnenie pod hlavou motora. alebo Nemusí ísiť nevyhnutne o poruchu. Para môže pochádzať z regenerácie filtra pevných častíc.	Vypnite motor. Poradte sa v značkovom servise. Pozrite v kapitole 2, v časti „Osobitosti vozidiel s naftovým motorom“.
Riadenie ide ťažko.	Roztrhnutý klinový remeň.	Vymeňte remeň.
	Nedostatok oleja v posilňovači riadenia	S úkonmi údržby posilňovača riadenia sa obráťte na značkový servis.



Chladič: V prípade, že je nedostatočné množstvo chladiacej kvapaliny, nezabudnite, že nikdy nesmiate dolevať studenú chladiacu kvapalinu, ak je motor príliš horúci. Ak ste chladiaci systém v prípade poruchy dočasne naplnili vodou (aj čiastočne), čo najskôr nahradte vodu vhodnej dávkovanou chladiacou zmesou. V nijakom prípade nepoužívajte prípravky, ktoré nezodpovedajú technickým podmienkam výrobcu.

PREVÁDZKOVÉ PORUCHY (4/5)

Pri jazde	MOŽNÉ PRÍČINY	ČO ROBIŤ?
Svišťanie	Zlá poloha strešnej antény.	Nasmerujte anténu.
Motor sa nadmerne zahrieva. Kontrolka teploty chladiacej kvapaliny sa rozsvietí.	Porucha ventilátora. Únik chladiacej kvapaliny.	Zastavte vozidlo, vypnite motor a obráťte sa na značkový servis. Odstavte vozidlo, vypnite motor a skontrolujte nádržku s chladiacou kvapalinou: musí obsahovať kvapalinu. V opačnom prípade sa čo najskôr obráťte na značkový servis.
Výstražná kontrolka výmeny oleja v motore zostane po výmene svietiť.	ReinicIALIZÁCIA alarmu po výmene oleja nebola vykonaná.	ReinicIALIZÁCIA alarmu po výmene oleja, pozrite v kapitole 4, v časti „ReinicIALIZÁCIA alarmu po výmene oleja“.



Chladič: V prípade, že je nedostatočné množstvo chladiacej kvapaliny, nezabudnite, že nikdy nesmiete dolevať studenú chladiacu kvapalinu, ak je motor príliš horúci. Ak ste chladiaci systém v prípade poruchy dočasne naplnili vodou (aj čiastočne), čo najskôr hradte vodu vhodne dávkovanou chladiacou zmesou. V nijakom prípade nepoužívajte prípravky, ktoré nezodpovedajú technickým podmienkam výrobcu.

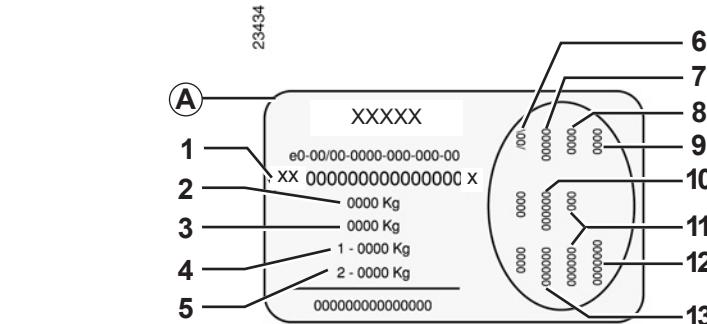
PREVÁDZKOVÉ PORUCHY (5/5)

Elektrické zariadenia	MOŽNÉ PRÍČINY	ČO ROBIŤ?
Stierače nefungujú.	Prilepené ramienka stieračov.	Skôr, ako spustíte stierače, odlepte gumičku.
	Chybný elektrický okruh.	Poradťte sa v značkovom servise.
Stierač sa už nezastaví.	Chybné elektrické ovládanie.	Poradťte sa v značkovom servise.
Zrýchlené blikanie blikačov.	Prepalená žiarovka.	Vymeňte žiarovku.
Smerové svetlá nefungujú.	Chybný elektrický okruh.	Poradťte sa v značkovom servise.
Svetlometry nesvietia alebo nezasnú.	Chybný elektrický okruh alebo ovládanie.	Poradťte sa v značkovom servise.
Stopy po kondenzácii v svetlometoch.	Nie je to nič neobvyklé. Prítomnosť stôp kondenzácie je prirodzený jav súvisiaci so zmenami teploty. Pri používaní svetiel tieto stopy rýchlo zmiznú.	

Kapitola 6: Technické údaje

Identifikačné štítky	6.2
Parametre motorov	6.4
Rozmery	6.5
Hmotnosti/Hmotnosť prívesu	6.6
Náhradné diely a opravy	6.7
Potvrdenie o údržbe	6.8
Kontrola proti prehrdzaveniu	6.14
	6.1

IDENTIFIKAČNÉ ŠTÍTKY VOZIDLA



Údaje na výrobnom štítku motora A uvádzajte pri každom písomnom styku alebo pri objednávke náhradných dielov.

Výrobný štítok A

- 1 Typový rad a sériové číslo modelu.
- 2 MMAC (Najvyššia povolená celková hmotnosť vozidla).
- 3 MTR (Najvyššia povolená celková hmotnosť jazdnej súpravy: naložené vozidlo s prívesom).
- 4 MMTA (Najvyššie povolené zaťaženie) na prednej náprave.
- 5 MMTA na zadnej náprave.
- 6 Technické parametre vozidla.

7 Číslo pôvodného laku.

8 Úroveň výbavy.

9 Model.

10 Kód čalúnenia.

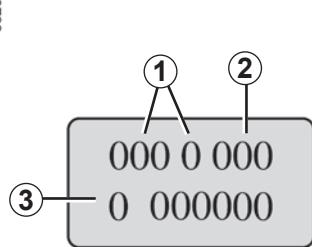
11 Doplňujúce označenie výbavy.

12 Výrobné číslo.

13 Kód vnútorných povrchov.

IDENTIFIKAČNÉ ŠTÍTKY MOTORA

33293



Údaje uvedené na výrobnom štítke uvádzajte pri každom písomnom styku alebo objednávke.

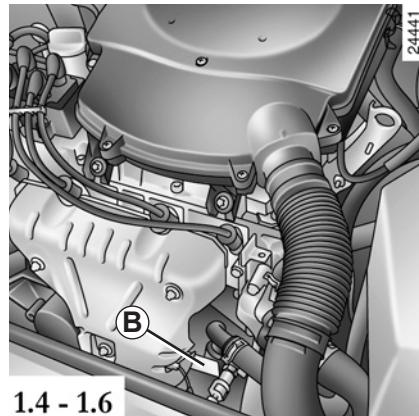
B – Typový štítok motora alebo označenie motora
(umiestnenie je rôzne, podľa typu motora)

- 1 Typ motora
- 2 Rozlišovacie číslo motora
- 3 Výrobné číslo motora

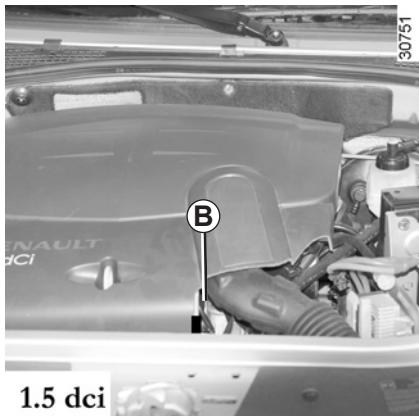
(B)



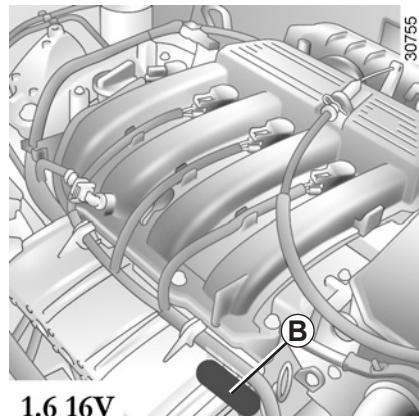
1.2 16V



1.4 - 1.6



1.5 dci



1.6 16V

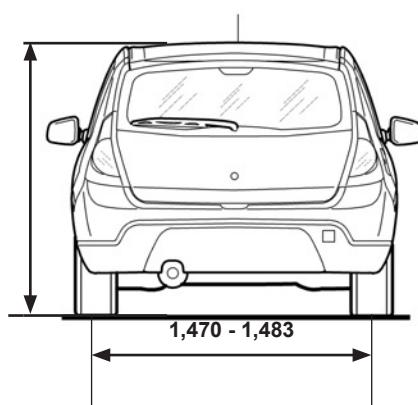
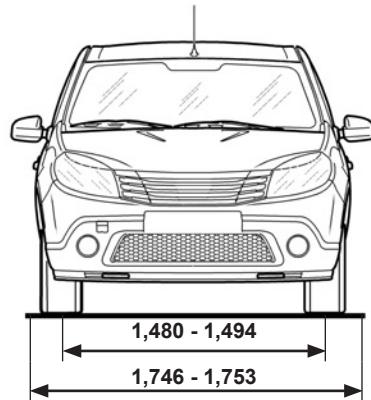
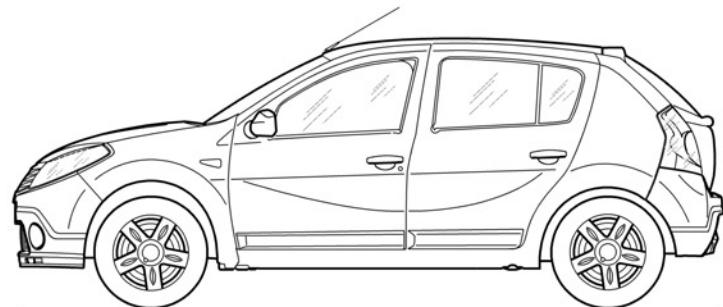
24441

30755

PARAMETRE MOTOROV

Typový rad	1.2 16V	1.4	1.6	1.6 16V	1.5 dCi
Typ motora (na štítku motoru)	D4F	K7J	K7M	K4M	K9K Turbo
Zdvihový objem (cm³)	1 149	1 390		1 598	1 461
Palivo Oktánové číslo	Bezolovnatý benzín bezpodmienečne s oktánovým číslom, ktoré je uvedené na štítku na kryte palivovej nádrži. Pri poruche možno krátkodobo použiť bezolovnatý benzín: – s oktánovým číslom 91 pri indikácii 95, 98 na štítku; – s oktánovým číslom 87 pri indikácii 91, 95, 98 na štítku.			Nafta. Na štítku umiestnenom v otvore palivovej nádrže je vyznačené povolené palivo.	
Sviečky	Používajte výlučne sviečky predpísané pre motor vášho vozidla. Typ sviečok nájdete na štítku v priestore motora. Ak tam nie je, obráťte sa na značkový servis. Používanie nevhodných sviečok môže poškodiť motor vášho vozidla.				

ROZMERY (v metroch)



(*) Naprázdno

30799

HMETNOSTI (v kg)

Uvedené hmotnosti sa týkajú vozidla v základnej výbave bez opcii: menia sa v závislosti od výbavy vozidla. Poradte sa v značkovom servise.

Najvyššia povolená celková hmotnosť vozidla (MMAC) Najvyššie povolené zaťaženie Najvyššia povolená celková hmotnosť jazdnej súpravy (MTR)	Hmotnosti uvedené na výrobnom štítku (pozrite v kapitole 6, v časti „Identifikačné štítky“)
Hmotnosť brzdeného prívesu*	získate výpočtom: MTR - MMAC
Hmotnosť nebrzdeného prívesu*	525
Povolené zaťaženie vlečného zariadenia*	60
Povolené zaťaženie strechy	80 kg (vrátane nosiča)

* Prívesná záťaž (obytný príves, lod', ...)

Ak sa rozdiel hmotností MTR - MMAC rovná nule, vlečenie prívesu je zakázané.

- Pri jazde s prívesom je potrebné dodržiavať právne predpisy danej krajiny, najmä však predpisy cestnej premávky. Ak potrebujete vykonať akékoľvek úpravy na ťažnom zariadení, obráťte sa na značkový servis.
- V prípade vlečeného vozidla, **najvyššia povolená celková hmotnosť jazdnej súpravy (vozidlo + príves) nesmie byť nikdy prekročená**. Avšak pripúšťa sa:
 - prekročenie MMTA vzadu o 15 %,
 - prekročenie MMAC do 10 % alebo 100 kg (podľa toho, ktorý prípad nastane skôr).
- V obidvoch prípadoch maximálna rýchlosť jazdnej súpravy nesmie prekročiť 100 km/h a tlak v pneumatikách treba zvýšiť o 0,2 bara (3 PSI).
- So zvyšujúcou sa nadmorskou výškou sa pri stúpaní a klesaní jazdné vlastnosti menia a účinnosť motora klesá. Preto odporúčame znižiť maximálnu hmotnosť o 10 % nad 1000 metrov nad morom a o ďalších 10 % na každých ďalších 1 000 m nad morom.

Prenos záťaže (okrem úžitkového vozidla)

Ak sa nedosiahne maximálna povolená záťaž vozidla, je možné preniesť ju až do 300 kg na brzdený príves v rozpätí celkovej hmotnosti vozidla počas jazdy.

NÁHRADNÉ DIELY A OPRAVY

Originálne náhradné diely sú vyvinuté na základe prísnych požiadaviek a sú špeciálne testované. Preto ich kvalita zodpovedá pôvodným dielom montovaným do nových vozidiel.

Systematické používanie pôvodných náhradných dielov vám zaručuje dlhú životnosť vozidla. Okrem toho, opravy vykonávané v značkových servisoch pri použití originálnych náhradných dielov poskytujú záruku v súlade s podmienkami uvedenými na zadnej strane.

POTVRDENIE O SERVISNEJ PREHLIADKE (1/6)

VIN:

Dátum:	Km:	Číslo faktúry:	Poznámky/Rôzne
Opis úkonu: Kontrola <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>		Pečiatka	
Kontrola proti korózii: OK <input type="checkbox"/> Nie OK* <input type="checkbox"/> *Pozrite špeciálnu stranu			
Opis úkonu: Kontrola <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>		Pečiatka	
Kontrola proti korózii: OK <input type="checkbox"/> Nie OK* <input type="checkbox"/> *Pozrite špeciálnu stranu			
Opis úkonu: Kontrola <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>		Pečiatka	
Kontrola proti korózii: OK <input type="checkbox"/> Nie OK* <input type="checkbox"/> *Pozrite špeciálnu stranu			

POTVRDENIE O SERVISNEJ PREHLIADKE (2/6)

VIN:

Dátum:	Km:	Číslo faktúry:	Poznámky/Rôzne
Opis úkonu: Kontrola <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>		Pečiatka	
Kontrola proti korózii: OK <input type="checkbox"/> Nie OK* <input type="checkbox"/> *Pozrite špeciálnu stranu			
Opis úkonu: Kontrola <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>		Pečiatka	
Kontrola proti korózii: OK <input type="checkbox"/> Nie OK* <input type="checkbox"/> *Pozrite špeciálnu stranu			
Opis úkonu: Kontrola <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>		Pečiatka	
Kontrola proti korózii: OK <input type="checkbox"/> Nie OK* <input type="checkbox"/> *Pozrite špeciálnu stranu			

POTVRDENIE O SERVISNEJ PREHLIADKE (3/6)

VIN:

Dátum:	Km:	Číslo faktúry:	Poznámky/Rôzne
Opis úkonu: Kontrola <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>		Pečiatka	
Kontrola proti korózii: OK <input type="checkbox"/> Nie OK* <input type="checkbox"/> *Pozrite špeciálnu stranu			
Opis úkonu: Kontrola <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>		Pečiatka	
Kontrola proti korózii: OK <input type="checkbox"/> Nie OK* <input type="checkbox"/> *Pozrite špeciálnu stranu			
Opis úkonu: Kontrola <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>		Pečiatka	
Kontrola proti korózii: OK <input type="checkbox"/> Nie OK* <input type="checkbox"/> *Pozrite špeciálnu stranu			

POTVRDENIE O SERVISNEJ PREHLIADKE (4/6)

VIN:

Dátum:	Km:	Číslo faktúry:	Poznámky/Rôzne
Opis úkonu: Kontrola <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>		Pečiatka	
Kontrola proti korózii: OK <input type="checkbox"/> Nie OK* <input type="checkbox"/> *Pozrite špeciálnu stranu			
Opis úkonu: Kontrola <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>		Pečiatka	
Kontrola proti korózii: OK <input type="checkbox"/> Nie OK* <input type="checkbox"/> *Pozrite špeciálnu stranu			
Opis úkonu: Kontrola <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>		Pečiatka	
Kontrola proti korózii: OK <input type="checkbox"/> Nie OK* <input type="checkbox"/> *Pozrite špeciálnu stranu			

POTVRDENIE O SERVISNEJ PREHLIADKE (5/6)

VIN:

Dátum:	Km:	Číslo faktúry:	Poznámky/Rôzne
Opis úkonu: Kontrola <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>		Pečiatka	
Kontrola proti korózii: OK <input type="checkbox"/> Nie OK* <input type="checkbox"/> *Pozrite špeciálnu stranu			
Opis úkonu: Kontrola <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>		Pečiatka	
Kontrola proti korózii: OK <input type="checkbox"/> Nie OK* <input type="checkbox"/> *Pozrite špeciálnu stranu			
Opis úkonu: Kontrola <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>		Pečiatka	
Kontrola proti korózii: OK <input type="checkbox"/> Nie OK* <input type="checkbox"/> *Pozrite špeciálnu stranu			

POTVRDENIE O SERVISNEJ PREHLIADKE (6/6)

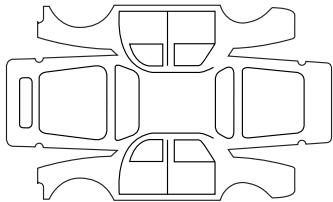
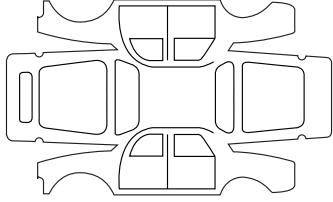
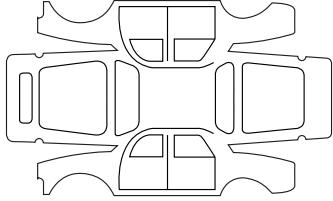
VIN:

Dátum:	Km:	Číslo faktúry:	Poznámky/Rôzne
Opis úkonu: Kontrola <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>		Pečiatka	
Kontrola proti korózii: OK <input type="checkbox"/> Nie OK* <input type="checkbox"/> *Pozrite špeciálnu stranu			
Opis úkonu: Kontrola <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>		Pečiatka	
Kontrola proti korózii: OK <input type="checkbox"/> Nie OK* <input type="checkbox"/> *Pozrite špeciálnu stranu			
Opis úkonu: Kontrola <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>		Pečiatka	
Kontrola proti korózii: OK <input type="checkbox"/> Nie OK* <input type="checkbox"/> *Pozrite špeciálnu stranu			

KONTROLA PROTI PREHRDZAVENIU (1/5)

Ak je pokračovanie v záruke podmienené opravou, táto oprava je uvedená nižšie.

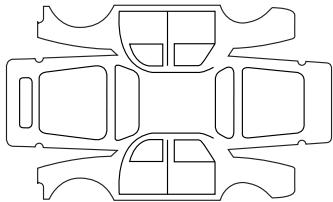
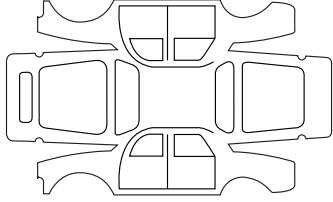
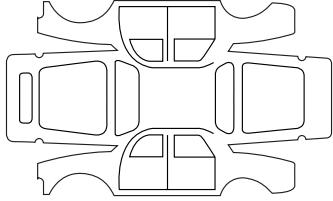
VIN:

Potrebné vykonať zásah:		Pečiatka
Dátum opravy:		
Vykonať opravu:		Pečiatka
Dátum opravy:		
Vykonať opravu:		Pečiatka
Dátum opravy:		

KONTROLA PROTI PREHRDZAVENIU (2/5)

Ak je pokračovanie v záruke podmienené opravou, táto oprava je uvedená nižšie.

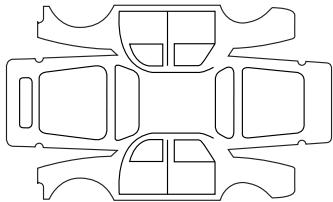
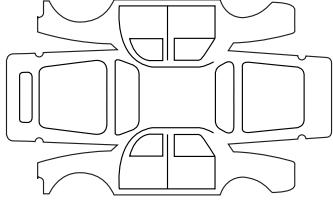
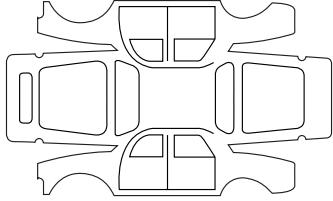
VIN:

Potrebné vykonať zásah:		Pečiatka
Dátum opravy:		
Vykonať opravu:		Pečiatka
Dátum opravy:		
Vykonať opravu:		Pečiatka
Dátum opravy:		

KONTROLA PROTI PREHRDZAVENIU (3/5)

Ak je pokračovanie v záruke podmienené opravou, táto oprava je uvedená nižšie.

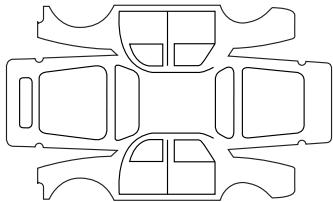
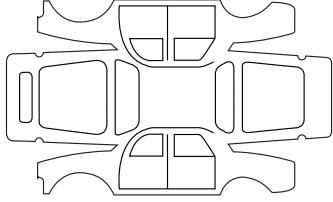
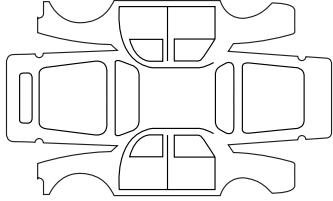
VIN:

Potrebné vykonať zásah:		Pečiatka
Dátum opravy:		
Vykonať opravu:		Pečiatka
Dátum opravy:		
Vykonať opravu:		Pečiatka
Dátum opravy:		

KONTROLA PROTI PREHRDZAVENIU (4/5)

Ak je pokračovanie v záruke podmienené opravou, táto oprava je uvedená nižšie.

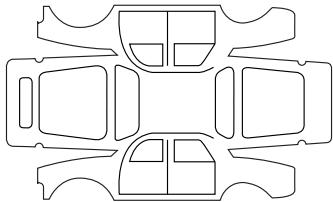
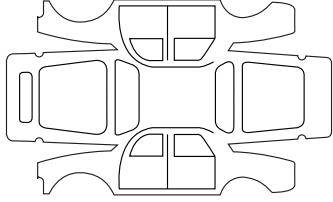
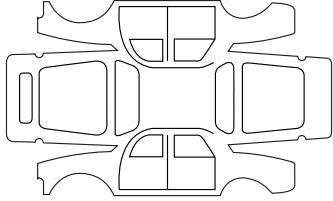
VIN:

Potrebné vykonať zásah:		Pečiatka
Dátum opravy:		
Vykonať opravu:		Pečiatka
Dátum opravy:		
Vykonať opravu:		Pečiatka
Dátum opravy:		

KONTROLA PROTI PREHRDZAVENIU (5/5)

Ak je pokračovanie v záruke podmienené opravou, táto oprava je uvedená nižšie.

VIN:

Potrebné vykonať zásah:		Pečiatka
Dátum opravy:		
Vykonať opravu:		Pečiatka
Dátum opravy:		
Vykonať opravu:		Pečiatka
Dátum opravy:		

ABECEDNÝ REGISTER (1/4)

A

ABS	2.12 – 2.13
airbag.....	1.15 → 1.20
aktivácia airbagov pre spolujsazdca vpred	1.34
vypnutie airbagu pre spolujsazdca vpred	1.32
akumulátor	4.12
pri poruche	5.25 – 5.26
antikorózna kontrola	6.14 → 6.18
antivol (spínač)	2.2
automatická prevodovka (použitie)	2.14 → 2.16

B

batérie (diaľkové ovládanie)	5.27
batožinový priestor	3.18
bezpečnosť detí	1.2, 1.6, 1.21 → 1.31
bezpečnostné pásy	1.14 → 1.20
bezpečnostné systémy dopĺňajúce pásy vpred	1.15 → 1.18, 1.20
bezpečnostné systémy pre deti	1.21 → 1.31
blikače	1.52, 5.14
blokovania štartovania	1.7
bočné blikače	5.18
brzdová kvapalina	4.7

Č

čas	1.10
čerpadlo posilňovača riadenia	4.9

D

defekt	5.3, 5.9 – 5.10
deti	1.5 – 1.6, 1.14
detské sedačky	1.21 → 1.31
diaľkové ovládanie zamykania	1.2 → 1.4
doklady o údržbe	6.8 → 6.13
dvere	1.5 – 1.6
dvere / dvere batožinového priestoru	3.20

E

elektrické zamykanie dverí	1.5
----------------------------------	-----

F

filter	4.10
nafty	1.57, 4.10
oleja	4.6
pevných častíc	2.5
v kabíne	4.10
vzduchu	4.10

H

hladina paliva	1.44
hladiny:	
olej v motore	4.5
hmlové svetlá	1.50
hmotnosť	6.6
hmotnosť prívesu	6.6
hmotnosti	6.6
hodiny	1.10

CH

chladiaca kvapalina	4.8
---------------------------	-----

I

identifikácia vozidla	6.2 – 6.3
identifikačný štítok	6.2 – 6.3
inštalácia príslušenstva	5.33

J

jazda	2.2 → 2.9, 2.11 → 2.16
-------------	------------------------

K

kapota motora	4.2 – 4.3
karoséria (údržba)	4.13 → 4.15
katalyzátor	2.4
klaksón	1.52
klimatizácia	3.2 → 3.8
klúč / rádiofrekvenčný ovládač	
použitie	1.2
klúče	1.2 – 1.3
výmena batérie	5.27
kľuka	5.2

ABECEDNÝ REGISTER (2/4)

kontrolky	1.40 → 1.48
kontrolné prístroje.....	1.10, 1.40 → 1.50
kryt batožinového priestoru	3.20
kryt palivového otvoru.....	1.55
kúrenie.....	3.2 → 3.8
kvalita oleja v motore.....	4.5 – 4.6
kvalita paliva.....	1.55

L

lak

referenčné číslo.....	6.2
údržba	4.13

M

mierka oleja v motore	4.4
montáž rádia.....	5.32
motor	
údaje	6.4

N

nádrž

brzdovej kvapaliny.....	4.7
chladiacej kvapaliny	4.8
do ostrekovačov	4.8
náhradné diely	6.7
nastavenie polohy pri riadení.....	1.11 → 1.14
nastavenie predných sedadiel.....	1.9
nastavenie správnej polohy pri riadení	3.16
nastavovanie svetlometov	1.51

O

objem palivovej nádrže.....	1.55
objemy mechanických časti	4.4, 4.12
odhmlievanie	
čelné sklo	3.6
odkladacie priestory.....	3.14 – 3.15
odkladacia skrinka	3.14
odkladací priestor	3.14 – 3.15
odmrzovanie	1.53 – 1.54

ochrana životného prostredia

rady	2.6 → 2.8
olej v motore	4.4
opierka hlavy	1.8, 3.16
osobitosti vozidiel s benzínovým motorom	2.4
osobitosti vozidiel s naftovým motorom	2.5
ostrekovač	1.53, 4.9
osvetlenie:	

vnútorné	3.9, 5.19 → 5.21
----------------	------------------

vonkajšie	1.49 – 1.50, 5.14 → 5.18
-----------------	--------------------------

otváranie dverí.....	1.6
----------------------	-----

ovládanie	1.36 → 1.39
-----------------	-------------

ovládanie okna	3.10 – 3.11
----------------------	-------------

ozdobný kryt kolesa.....	5.7 – 5.8
--------------------------	-----------

P

palivo

kvalita	1.55, 6.4
rady na úsporu	2.6 → 2.8
palivová nádrž	1.55 → 1.57
palubná doska	1.36 → 1.39
palubný počítač	1.45 → 1.48
parametre motorov	6.4
plniaca palivová hruška	1.57
pneumatiky	4.11, 5.11 → 5.13
podpora brzdenia v kritickej situácii	2.13
poistky	5.22 → 5.24
popolníky	3.13
poruchy	

poruchy činnosti	5.34 → 5.38
------------------------	-------------

poruchy činnosti	5.34 → 5.38
------------------------	-------------

posilňovač riadenia	2.11, 4.9
---------------------------	-----------

praktické rady	1.57, 5.2 – 5.3, 5.7 → 5.38
----------------------	-----------------------------

predbiehanie	2.2 – 2.3
--------------------	-----------

predné sedadlá	
----------------------	--

nastavenie	1.9
------------------	-----

preprava detí	1.21 → 1.31
---------------------	-------------

preprava predmetov	
--------------------------	--

v batožinovom priestore	3.18
-------------------------------	------

prídružná rukoväť	3.12
-------------------------	------

ABECEDNÝ REGISTER (3/4)

príprava na montáž autorádia.....	5.32
príslušenstvo	5.33
prístrojová doska.....	1.40 → 1.44
protiblokovací systém kolies: (ABS)	2.12 – 2.13
 R	
rádio	
predpríprava.....	5.32
rady na ochranu životného prostredia	5.22 → 5.24
ramienka stieračov	5.28
reproduktořy	
umiestnenie.....	5.32
rezervné koleso	5.3, 5.11 → 5.13
riadiaci panel	1.36 → 1.39
rozmery.....	6.5
ručná brzda.....	2.11
rýchlosťná páka	2.10
 S	
slnečné clony	3.12
spätné zrkadlá	1.35
spiatoká	
prechod	2.10
spínacia skrinka	2.2
stav hladiny	4.4, 4.7 → 4.9
stierače	1.53
ramienko	5.28
strešný nosič	3.19
Strešný nosič	3.19
stropné svetlo	3.9
súprava na hustenie pneumatík	5.4 → 5.6
svetelná signalizácia	1.49 – 1.50
svetlá	
brzdové	5.16 – 5.17
cúvacie	5.16 – 5.17
dialkové	1.49, 5.14
hmlové	1.50, 5.15
nastavenie	1.51
obrysové	1.49, 5.14
smerové	1.52, 5.14

stretávacie	1.49, 5.14
výstražné	1.52
svetlomety	1.49 → 1.51
nastavenie	1.51
prídavné	5.15
systém elektronického blokovania štartovania	1.7
 Š	
štartovanie motoru	2.3
 T	
technické údaje	6.2 → 6.7
tlak vzduchu v pneumatikách	4.11, 5.12
 U	
údržba	
dojazd po najbližšiu výmenu	6.8 → 6.13
karosérie	4.13 → 4.15
mechanická	4.4, 4.7 → 4.9, 4.12, 6.8 → 6.13
vnútorné obloženie	4.16 – 4.17
ukazovatele	
smerové	1.52
umývanie	4.13 → 4.15
úprava	3.14 – 3.15
úspora paliva	2.6 → 2.8
 V	
vetracie otvory	3.2 – 3.3
vetranie	
klimatizácia	3.4 → 3.8
vlečenie	6.6
pri poruche	5.29 – 5.30
priprutie prívesu	5.31
vlečenie prívesu	6.6
vlečné oko	5.2, 5.29 – 5.30
vnútorné obloženie	
údržba	4.16 – 4.17
volant	
nastavenie	1.10
volič prevodov automatickej prevodovky	2.14 → 2.16

ABECEDNÝ REGISTER (4/4)

výmena kolesa.....	5.9 – 5.10
výmena oleja	4.6
výmena žiaroviek.....	5.14 → 5.21
vypnutie airbagu pre spolujazdca vpredu.....	1.32
výstraha	1.52
výstražná svetelná signalizácia	1.52
výstražný signál	1.52

Z

zábeh.....	2.2
zadné sedadlá	3.17
zadné sklo	
odhmlievanie	1.37, 1.42, 1.54
zádržné systémy pre deti.....	1.21 → 1.31
zamykanie dverí	1.4 → 1.6
zapalovač cigaret	3.13
zaraďovanie rýchlosťí	2.14 → 2.16
zástrčka na príslušenstvo	3.13
zátka otvoru palivovej nádrže.....	1.55
zatváranie dverí.....	1.6
zdvihák	5.2, 5.9 – 5.10
zdvívanie vozidla	
výmena kolesa	5.2 – 5.3, 5.7 → 5.10
zrkadielka	3.12
zvuková signalizácia.....	1.50
zvukový signál nadmernej rýchlosťi.....	1.43
zvýšenie sedadla pre deti.....	1.21 → 1.23

Ž

žiarovky	
výmena.....	5.14 → 5.21
životné prostredie	2.9